

**GUY COTTEN**



# GUY COTTEN

La Société Guy Cotten a été créée en 1964 dans la ville de Concarneau en Bretagne (France). Elle est spécialisée dans la protection des personnes au travail depuis plus de 55 ans. Aujourd'hui l'entreprise emploie plus de 300 personnes dans le monde.

Elle conçoit dans ses ateliers, des vêtements pour tous ceux dont l'activité exige d'être bien protégé contre le froid et les intempéries.

Depuis toujours, les innovations, la qualité et la solidité des vêtements sont les moteurs de la croissance.

The Guy Cotten group was founded in 1964 in Concarneau, Brittany (France). We have been specialists in personal protective equipment in the workplace for over 55 years. Today, we employ over 300 people worldwide.

The company conceives garments for people whose working conditions require a high level of protection against cold and bad weather.

Innovation, quality and durability of our products have been, since the beginning, the driving forces of our business.

La empresa guy cotten nació en 1964 en la ciudad de Concarneau en Bretaña (Francia). La empresa Guy Cotten es desde hace más de 55 años todo un especialista a la hora de proteger a las personas en su trabajo. Diseñamos prendas para todos aquellos cuyo oficio exige protección contra el frío y las tormentas.

En la actualidad, la empresa cuenta con una plantilla de más de 300 personas en diferentes partes del mundo. Más de 55 años de ideas, innovación, experimentación, sin perder ni en comodidad ni en resistencia, sea para protegerse del mar y afrontar la intemperie, sea para la agricultura, la industria, pesca deportiva o para disfrutar del tiempo libre. La calidad sigue siendo el motor de la empresa, consolidando el mercado.



INNOVATIONS INNOVATIONS INNOVACIONES	5
TAILLES SIZES TALLAS	9
NORMES STANDARDS NORMAS	10
TISSUS FABRICS TEJIDOS	12
GUIDE DE BON CHOIX RIGHT CHOICE GUIDE GUIA PARA ELEGIR BIEN	16
SERVICES APRÈS-VENTE AFTER-SALES SERVICE SERVICIO POSTVENTA	156
RÉPERTOIRE DES PRODUITS ITEMS INDEX GLOSARIO DE LOS PRODUCTOS	157

PÊCHE INDUSTRIELLE COMMERCIAL FISHING PESCA INDUSTRIAL	19
PÊCHE SPORTIVE SPORT FISHING PESCA DEPORTIVA	43
YACHTING / SPORTS D'EAU YACHTING / WATERSPORTS DE YATES DEPORTES / ACUÁTICOS	51
AGRICULTURE AGRICULTURE AGRICULTURA	65
NETTOYAGE / HAUTE VISIBILITÉ INDUSTRIAL CLEANING / HIGH VISIBILITY LIMPIEZA / ALTA VISIBILIDAD	87
TABLIERS APRONS DELANTALES	97
ACCESSOIRES ACCESSORIES ACCESORIOS	105
CONFORT COMFORT CONFORT	117
LOISIRS / VILLE LEISURE / URBAN LIFESTYLE OCIO / CIUDAD	135
SACS BAGS BOLSOS	149





Notre capacité d'écoute nous pousse sans cesse à progresser, à améliorer nos produits et à déposer des brevets très novateurs : "l'Isolatech", la Capuche "Magic", la technique HybridPro+. C'est avec la même énergie que Guy Cotten a mis au point les modèles des tabliers Isoconf et Confort.

Our capacity to listen drives us to continuously innovate, improve our products and patent new designs: "Isolatech", the "Magic" Hood, HybridPro+. With its usual energy, Guy Cotten has developed new patented products : Isoconf and Confort aprons.

Nuestra capacidad para escuchar a nuestros clientes nos motiva, sin cesar, a progresar, mejorar nuestros productos y registrar patentes muy innovadoras: «Isolatech», la Capucha « Magic », la técnica HybridPro+. Con esta misma energía Guy Cotten acaba de lanzar....

**NOTRE SAVOIR-FAIRE DE FABRICANT**

Nous sommes les spécialistes incontestés de la soudure Haute Fréquence (HF) et de la pose de bandes thermocollées : Depuis plus de 55 ans, nous concevons et fabriquons nos vêtements avec la plus grande rigueur afin qu'ils offrent une qualité professionnelle incomparable. De la conception du produit à l'outil pour le fabriquer, tout est réalisé dans nos usines.

**Une certaine idée du développement durable :** Efficacité et solidité sont les qualités exigées par nos clients pour leurs vêtements de protection. Ce sont nos engagements et cela contribue à fidéliser les utilisateurs à notre marque. C'est aussi une démarche plus économique que d'utiliser du vêtement «jetable». Moins de renouvellement, moins de matières premières consommées, et donc moins de déchets à traiter; ce geste très simple a un impact immédiat et bénéfique sur notre planète.

**Une relation équitable :** Afin d'assurer une qualité constante des matières, nous sommes fidèles à nos fournisseurs qui se trouvent chaque fois que possible, au plus près de nos usines, minimisant ainsi l'impact carbone.

**Nous privilégions l'emploi dans nos régions,** garant du maintien de nos savoir-faire.

**A la pointe de l'innovation,** nous faisons développer des tissus exclusifs très techniques précurseurs en matière de performance, de sécurité et de confort. Nous gardons « jalousement » les secrets de certains tissus développés en exclusivité pour la Société Guy Cotten depuis des décennies : le Nylpêche, le Cap-Coz...

**OUR MANUFACTURING KNOW-HOW**

Guy Cotten has become the undisputed expert in high frequency welding (HF) and thermo-taped seams. For over 55 years we have been designing and manufacturing our clothing with great precision in order to offer an unequalled professional quality. From the design of the products to the tooling used in the manufacturing process, everything is conceived in our factories.

**Our idea of sustainable development:** efficiency and solidity are the qualities required by our customers for their protective clothing. These are our commitments and they contribute to developing customer loyalty to our brand. This approach is also more cost-effective than using 'disposable' products, implying less renewal, fewer raw materials consumed, and therefore less waste to treat. This very simple gesture is beneficial to and has an immediate impact on the future of our planet.

**Fair trade:** To guarantee the constant quality of our materials, we are loyal to our suppliers who, where possible, are also very close to our factories, minimizing our carbon footprint.

**We favour employment in our regions,** which is a guarantee of the continuation of our know-how.

**At the cutting edge of innovation** we develop highly technical exclusive fabrics. These are precursors when it comes to performance, safety and comfort.

We "jealously" guard the secrets of our fabrics designed exclusively for Guy Cotten for decades: Nylpêche, Cap-Coz, etc.

**EL BUEN SABER HACER DE FABRICANTE**

La empresa Guy Cotten es, sin duda alguna, experta en la soldadura de alta frecuencia y de bandas termoadhesivas. Desde hace más de 50 años, diseñamos y fabricamos nuestras prendas con gran rigor para ofrecer una calidad profesional incomparable. El proceso completo se lleva a cabo en nuestras fábricas, desde la concepción del producto hasta su fabricación.

**Una empresa comprometida con el desarrollo sostenible.** La eficacia y la solidez son las cualidades que requieren nuestros clientes para sus prendas de protección. Éstos son nuestros compromisos, lo que contribuye a que los usuarios sean fieles a nuestra marca. Además, es más económico que utilizar ropa «desechable». Cuanto menos ropa se renueva, menos materias primas se consumen, y por lo tanto, menos residuos habrá que volver a tratar. Se trata de un gesto muy simple con una repercusión inmediata y muy beneficioso para nuestro planeta.

**Una relación equitativa:** Para poder garantizar una calidad permanente en las materias, nosotros somos fieles a aquellos proveedores que se encuentren lo más cerca posible de nuestras fábricas para minimizar el impacto del carbono. **Favorecemos el empleo en nuestras regiones** para conservar nuestro conocimiento y experiencia.

**A la vanguardia de la innovación:** Somos un líder en este mercado y desarrollamos tejidos exclusivos muy técnicos, sin precedente, en lo que a resultados, seguridad y confort se refiere. Guardamos cautelosamente el secreto de nuestros tejidos. Algunos han sido exclusivamente creados para la empresa Guy Cotten desde hace décadas: Nylpêche, Cap-Coz...

**ISOCONF**

**2 tabliers révolutionnaires par leur confort :** Ils offrent, par leur coupe et la largeur spécifique des bretelles, un confort inégalé et un parfait ajustement au corps. On en oublierait presque qu'on les porte !

**2 aprons, revolutionary for their comfort :** these aprons, through their unique design and their wide shoulder straps, provide unequalled comfort and a perfect fit around the body. You would almost forget you are wearing them !

MODÈLE DÉPOSÉ / REGISTERED DESIGN / MODELO REGISTRADO

EPI Catégorie I / PPE Category I / EPI Categoría I



MODÈLE DÉPOSÉ / REGISTERED DESIGN / MODELO REGISTRADO

EPI Catégorie I / PPE Category I / EPI Categoría I



**CONFORT**

**2 delantales revolucionarios por su comodidad:** Ofrecen, por su corte y el ancho específico de los tirantes, una comodidad inigualable y un ajuste perfecto al cuerpo. Llegamos a olvidar que los llevamos puestos.

**TABLIER ISOCONF**

La technique de l'Isolatech dans le renfort ventral maîtrise la condensation à l'intérieur du tablier pour des travaux au contact du froid.

**ISOCONF APRON**

The Isolatech technique used in the front reinforcement provides condensation control inside the apron when working against cold surfaces.

**DELANTAL ISOCONF**

La técnica del Isolatech insertada en el refuerzo del abdomen, controla la condensación en el interior del delantal al trabajar en contacto con el frío.

**TABLIER CONFORT**

Le tissu est glissant pour ne retenir aucune salissure, permettant ainsi des nettoyages plus simples. La souplesse du tissu est conservée à des températures de -20 à +50 °C.

**CONFORT APRON**

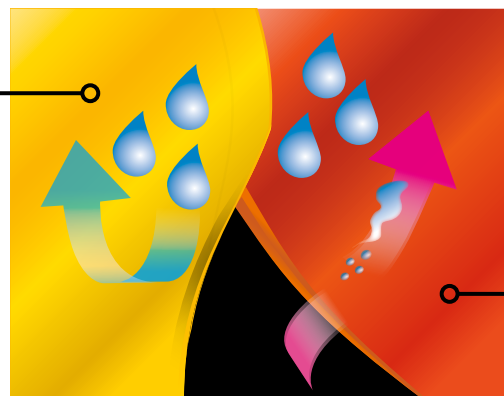
The sleek finish of this fabric makes it easy to clean, as dirt and grime do not adhere to the surface. It remains supple at temperatures ranging from -20 to +50°C.

**DELANTAL CONFORT**

Este tejido no tiene ninguna rugosidad para no retener la suciedad, por lo que se limpia muy fácilmente. No pierde su flexibilidad entre -20 y +50 °C.



HYBRIDPRO+



EN EXCLUSIVITÉ

HYBRIDPRO+

Le ciré NOUVELLE GÉNÉRATION : La technique de l'HybridPro+ a donné naissance aux vêtements imper-respirants et résistants !

En mettant au point en exclusivité cette technique, la société Guy Cotten confirme sa position d'entreprise la plus innovante dans sa partie.

«*Nous sommes les seuls à détenir le savoir-faire pour proposer ce type de vêtement ! La technicité réside dans l'assemblage de 2 tissus réputés incompatibles : un tissu enduit (PVC) et un tissu imper-respirant. Nous avons ainsi créé un vêtement imperméable et respirant !*» commente Nadine Bertholom-Cotten.

La technique HybridPro+ permet un confort inégalé. La condensation (liée à la température extérieure) comme la transpiration produites par le corps (liée à l'intensité de l'activité) sont évacuées. Toutes les parties les plus sollicitées sont en tissus PVC éprouvés (le Nylpêche, le Cap-Coz, le Glentex) pour leur durabilité lors d'activités très agressives. Les zones les moins exposées du vêtement, l'arrière et/ou la partie haute, sont en tissu hautement respirant : le Dremtech+ (3 + 2 couches).

EXCLUSIVE

HYBRIDPRO+

The NEW GENERATION of all-weather clothing: the Hybridpro+ concept has given birth to very resistant waterproof and breathable garments.

In developing this new technique, Guy Cotten shows again its innovative flair.

«*We are the only ones with the know-how to manufacture such garments ! This technique is based on assembling two types of fabrics that should be incompatible : a PVC coated fabric and a waterproof/breathable laminated fabric. We have created the true waterproof and breathable !*» says Nadine Bertholom-Cotten.

The Hybridpro+ technique delivers unequalled comfort. Condensation (influenced by the outside temperature) as well as perspiration (linked to the intensity of the activity) are greatly reduced. The most exposed parts are made of PVC coated fabric (Nylpêche, Cap-Coz, Glentex) guaranteeing durability during intensive use. The least exposed parts of the garments, the back and/or the upper part, are made of highly breathable fabric: the Dremtech + (3+2 layers).

EN EXCLUSIVIDAD

HYBRIDPRO+

El impermeable NUEVA GENERACION: la técnica del HybridPro+ ha dado lugar a una prenda ¡impermeable-transpirable y resistente!

Poniendo a punto, en exclusividad, esta técnica, la empresa Guy Cotten confirma su posición de líder en la innovación entre las empresas de su campo.

«*¡Somos los únicos que dominamos el saber-hacer, capaces de proponer este tipo de prenda! La tecnicidad reside en el ensamblado de 2 tejidos considerados incompatibles, un tejido revestido (PVC) y un tejido imper-transpi. ¡Hemos, pues, creado una prenda Impermeable y transpirable!*» comenta Nadine Bertholom-Cotten.

La técnica HybridPro+ brinda un confort inigualable. La condensación (ligada a la temperatura exterior), como la transpiración producida por el cuerpo (ligada a la intensidad de la actividad) se ven evacuadas. Todas las partes de mas uso son de tejido PVC de duración bien demostrada, en actividades muy agresivas: el Nylpêche, el Cap-Coz, el Glentex. Las zonas menos expuestas de la prenda, la parte trasera y/o la parte superior, son de tejido muy transpirable: el Dremtech+, (3 + 2 capas).

ISOLATECH



ISOLATECH

SYSTÈME PATENTÉ / SYSTEMA PATENTADO / BREVETÉ / SYSTEMA PATENTADO

LA CONDENSATION MAÎTRISÉE PAR LA TECHNIQUE DE L'ISOLATION !

(SYSTÈME BREVETÉ)

Inspiré de la technique du double vitrage, l'Isolatech isole les surfaces de contact épaule, poitrine, haut du dos, ventre : La condensation à l'intérieur du ciré est enfin maîtrisée.

Le ciré Guy Cotten Isolatech est encore plus confortable et toujours aussi étanche !

L'Isolatech est présent dans tous les articles dont le nom commence par «Iso» et marqués du label Isolatech.

CONDENSATION CONTROLLED BY THE INSULATION TECHNIQUE!

(PATENTED SYSTEM)

Inspired by the technique of "double-glazing", the Isolatech insulates the contact areas such as shoulders, chest, upper back, keeping condensation inside the garment under control.

The Guy Cotten Isolatech all-weather gear is even more comfortable, yet as waterproof as ever!

Isolatech can be found in all items whose names begin with «Iso» and stamped with the Isolatech certification.

LA CONDENSACIÓN CONTROLADA GRACIAS A LA TÉCNICA DEL AISLAMIENTO! (SISTEMA PATENTADO)

Inspirado por la técnica del acristalamiento doble, el Isolatech aísla de las superficies de contacto (hombros, pecho, altura de la espalda, el vientre) la condensación por fin esta controlada al interior del impermeable.

El impermeable Guy Cotten Isolatech siempre es tan estanco, todavía mas confortable.

El Isolatech esta presente en todos los artículos cuyo nombre empieza con «Iso» y marcados con el label Isolatech.

MAGIC HOOD

Capuche - Hood - Capucha  
Magic Hood



MODÈLE PATENTÉ / MODELO BREVETÉ / DESIGN REGISTRADO

UNE VÉRITABLE CAPUCHE QUI TOURNE AVEC LA TÊTE ET SE FAIT OUBLIER !

Grâce à ses réglages élastiques souples :

- Elle apporte une liberté de mouvements inégalée
- Elle ouvre un champ de vision toujours dégagé
- Elle évite les entrées d'eau sur les côtés du visage
- Elle reste en place même par gros coup de vent
- Elle permet le port du casque de protection en dessous.

A REAL HOOD THAT MOVES WITH YOU AND IS EASILY FORGOTTEN!

Thanks to its supple elastic adjustments it:

- Brings quadrille mobility
- Provides you unobstructed wide-angled vision
- Prevents water ingress to the sides of the face
- Stays in place even in strong gales
- A protective helmet can be worn underneath.

UNA VERDADERA CAPUCHA QUE GIRA Y SIGUE LOS MOVIMIENTOS DE LA CABEZA DEL USUARIO QUE ACABA POR OLVIDAR QUE SE LA LLEVA.

Gracias a sus ajustes elásticos flexibles, la capucha:

- Aporta una libertad de movimientos incomparable.
- Ofrece un campo de visión amplio.
- Evita que entre agua por los laterales del rostro.
- Permanece en su sitio a pesar de las ráfagas de aire.
- Permite llevar el casco de protección debajo.



3D - ISOTOP

BOCAGE - MAC'ADAM

MODÈLE PATENTÉ  
MODELO BREVETÉ  
DESIGN REGISTRADO



ISOTOP



3D

BOCAGE



MODÈLE REGISTERED  
MODELO DÉPOSÉ  
DESIGN REGISTRADO



MAC'ADAM

LES PANTALONS UNIQUES  
POUR TOUTES LES TAILLES STANDARD :  
BOCAGE ET MAC'ADAM (MODÈLES DÉPOSÉS)

Guy Cotten est l'inventeur de l'unique pantalon de protection Taille Unique. Les versions BOCAGE ou MAC'ADAM s'adaptent pratiquement à tous les gabarits et conviennent autant aux porteurs de XS que de XL (Également disponible du XXL jusqu'à 130 cm de tour de taille). Que ce soit dans la gestion des stocks en magasin, ou pour habiller une équipe évolutive, c'est l'assurance d'avoir toujours la bonne taille entre les mains. Souvent utilisé lors des vendanges, à l'entrée des stabulations, en BTP...

"ONE SIZE FITS ALL" TROUSERS:  
BOCAGE AND MAC'ADAM (REGISTERED DESIGN)

Guy Cotten invented the «one size fits all» trousers. The BOCAGE and MAC'ADAM trousers suit almost everyone, from size XS to XL (also available in XXL for up to 130 cm waist). They greatly help the management of in-store stock and provide a solution to large businesses with high rotation work forces. You will always have the right size to hand! Often used for grape-picking, dairy-farming, groundwork by builders or public sector workers...

PANTALÓN TALLA ÚNICA:  
BOCAGE Y MAC'ADAM (MODELOS REGISTRADOS)

Guy Cotten ha creado el único pantalón de protección de Talla Única. Las versiones BOCAGE o MAC'ADAM se adaptan prácticamente a todas las dimensiones y lo pueden llevar tanto las personas de una talla XS como aquéllos que tengan una XL (Disponible en la talla XXL hasta 130 cm de contorno de cintura). Este pantalón garantiza la disposición permanente de la talla apropiada, ya sea para gestionar los stocks en el almacén o para vestir a un equipo susceptible de rotaciones. Se utiliza con frecuencia en las vendimias o en el cuidado de los animales en los establos, en la construcción y trabajos públicos...

LA VESTE 3D - LA VAREUSE ISOTOP

Cirés à volume variable. L'ISOTOP ET LA 3D SONT LES SEULS HAUTS PERMETTANT LE PORT D'UN GILET AUTO GONFLABLE 150N PERCUTÉ EN DESSOUS.

Spécialement étudiés pour accepter le volume gonflé du gilet sans compresser son utilisateur. Assurent une meilleure protection du gilet face aux agressions.

3D JACKET - ISOTOP SMOCK

Variable size all-weather gear. THE ISOTOP AND 3D ARE THE ONLY TOPS UNDER WHICH YOU CAN WEAR A SELF-INFLATING 150 N LIFEJACKET.

Specially designed to accommodate the volume of the lifejacket when inflated, without squashing the user. Protects the lifejacket against abrasion.

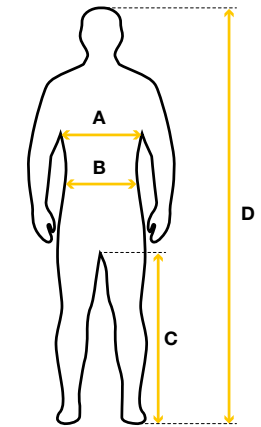
CHAQUETA 3D - CHAQUETA ISOTOP

Impermeables de volumen variable. EL CHAQUETÓN ISOTOP Y LA CHAQUETA 3D SON LAS ÚNICAS PRENDAS QUE SE PUEDEN LLEVAR POR ENCIMA DE UN CHALECO AUTOHINCHABLE DE 150N.

Han sido diseñados para adaptarse al volumen amplio del chaleco para evitar oprimir al usuario.

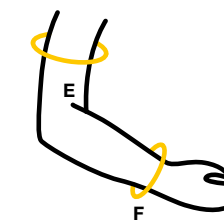
Dimensions de corps (homme) / Body sizes for a man / Dimensiones del cuerpo (hombre)

VÊTEMENTS / CLOTHING / PRENDAS					
Tailles Sizes Tallas	Tour de poitrine Chest size Busto	Tour de taille Waist size Cintura	Longueur entrejambe - sol Inside leg - ground Entrepierna	Stature Stature Estatura	Poids weight Peso
	A	B	C	D	
XS	78 - 86 cm	60 - 76 cm	80 cm	150-165	- de 55 kg
S	86 - 94 cm	76 - 84 cm	82 cm	165-170	55 - 65 kg
M	94 - 102 cm	84 - 92 cm	84 cm	170-180	65 - 75 kg
L	102 - 110 cm	92 - 100 cm	86 cm	175-185	70 - 85 kg
XL	110 - 124 cm	100 - 108 cm	88 cm	180-190	80 - 95 kg
XXL	124 - 134 cm	108 - 116 cm	90 cm	185+	95 kg +



CHAUSSANTS / FOOTWEAR / CALZADOS					
XS	S	M	L	XL	XXL
36/37	38/39	40/41	42/43	44/45	46/47
5	6	7	8/9	10	11/12

BRAS   ARM   BRAZOS		
Tailles Sizes Tallas	Tour de bras Sleeve Brazos	Tour de poignet Wrist Puño
	E	F
S	30 - 42 cm	16 - 19 cm
M	34 - 45 cm	18 - 21 cm
L	38 - 48 cm	20 - 23 cm



RÈGLEMENTATIONS / REGULATIONS / REGLAMENTOS

RÈGLEMENT / REGULATION / REGLAMENTO UE 2016/425

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

**Définition EPI = Equipement de Protection individuelle** = « dispositif ou moyen destiné à être porté ou être tenu par une personne en vue de la protéger contre un ou plusieurs risques susceptibles de menacer sa santé ainsi que sa sécurité. »

Le logo «EPI» identifie les vêtements conformes à la nouvelle réglementation 2016/425 et indique leur catégorie.

**CATEGORIE I**

Inclut les risques minimum suivants : agression mécanique superficielle, contact avec des produits d'entretien peu nocifs ou contact prolongé avec de l'eau, contact avec des surfaces chaudes qui n'excèdent pas 50° C...

**CATEGORIE II**

Inclut des risques différents de ceux énumérés dans les Catégories I et III.

**CATEGORIE III**

Inclut exclusivement les risques susceptibles d'entraîner des conséquences très graves, comme la mort ou des séquelles irréversibles pour la santé comme par exemple les substances et mélanges dangereux pour la santé, les noyades...

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

**Definition PPE - Personal Protective Equipment** – "Equipment designed and manufactured to be worn or held by a person for protection against one or more risks to that person's health or safety."

The « PPE » logo identifies clothing that comply with the new 2016/425 regulation and indicates their category.

**CATEGORY I**

It includes exclusively the following minimal risks : superficial mechanical injury, contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water, contact with hot surfaces not exceeding 50°C...

**CATEGORY II**

Category II includes risks other than listed in Categories I and III.

**CATEGORY III**

Category III includes exclusively the risks that may cause very serious consequences such as death or irreversible damage to health relating to substances and mixtures which are hazardous to health, as well as drowning...

EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

**Definición EPI = Equipo de protección individual** = «Dispositivo o medio destinado a ser usado o sostenido por una persona para protegerse contra uno o más riesgos que podrían amenazar su salud y seguridad.

El logotipo «EPI» identifica la ropa que cumple con la clasificación de categorías de EPI de acuerdo con el nuevo reglamento 2016/425:

**CATEGORÍA I**

Incluye los siguientes riesgos mínimos: agresión mecánica superficial, contacto con productos de limpieza de bajo mantenimiento o contacto prolongado con agua, contacto con superficies calientes que no excedan los 50° C...

**CATEGORÍA II**

Incluye riesgos diferentes a los enumerados en las Categorías I y III.

**CATEGORÍA III**

Incluye exclusivamente riesgos que podrían tener consecuencias muy graves, como la muerte o efectos irreversibles para la salud, como sustancias y mezclas peligrosas para la salud, ahogamiento ...

RÈGLEMENT / REGULATION / REGLAMENTO CE 1935/2004

CONTACT ALIMENTAIRE

L'aptitude au contact alimentaire d'un objet signifie que le matériau dont il est constitué répond à des exigences réglementaires garantissant qu'il n'y a pas de risque de toxicité induite de l'objet vers les aliments, les boissons...

FOOD SAFETY

The suitability of an article to come into contact with foodstuffs means that the material it is made of comply with standards guaranteeing that there is no toxic risk of transfer from the article to food, drinks...

REGULACIÓN EC DE CONTACTO CON ALIMENTOS

La capacidad de contacto con alimentos de un artículo significa que el material del cual está hecho cumple con los requisitos reglamentarios, lo que garantiza que no haya riesgo de toxicidad inducida del objeto para los objetos. comida, bebidas...

NORMES / STANDARDS / NORMAS

VÊTEMENTS / GARMENTS / PRENDAS

EN 343 + AI : 2007

VÊTEMENTS DE PROTECTION - PROTECTION CONTRE LA PLUIE

- Protection contre les intempéries, brouillard et humidité du sol. 2 indices :  
a - niveau d'imperméabilité : 1 à 3 (Wp en Pascal(Pa))  
(1 : Wp≥8000 Pa, 2 : Wp≥8000 Pa, 3 : Wp≥13000 Pa (le plus étanche))  
b - niveau de respirabilité : 1 à 3 RET en m².Pascal/Watt  
(1 : RET > 40, 2 : 20 < RET <= 40, 3 : RET <= 20 (le plus respirant))

PROTECTIVE CLOTHING - PROTECTION AGAINST THE RAIN

- weather protection against the influence of precipitation, fog and ground humidity. 2 indexes  
a - Waterproof rating : 1, 2 or 3 (Wp in Pascal(Pa))  
(1 : Wp≥8000 Pa, 2 : Wp≥8000 Pa, 3 : Wp≥13000 Pa)  
b - Breathability rating : 1, 2 or 3 RET in m².Pascal/Watt  
(1 : RET > 40, 2 : 20 < RET <= 40, 3 : RET <= 20 (the most breathable).)

ROPA DE PROTECCIÓN - PROTECCIÓN CONTRA LA LLUVIA

- Protección contra la intemperie, niebla y humedad del suelo. 2 índices:  
a - nivel de impermeabilidad: 1 a 3  
(1 : Wp≥8000 Pa, 2 : Wp≥8000 Pa, 3 : Wp≥13000 Pa)  
b - nivel de transpirabilidad: 1 a 3 m².Pascal/Watt  
(1 : RET > 40 , 2 : 20 < RET <= 40 , 3 : RET <= 20 (el más transpirable))



EN ISO 20471 : 2013+AI : 2016

VÊTEMENTS À HAUTE VISIBILITÉ

- Vêtements de signalisation haute visibilité. X = Classe 1 (niveau minimal de protection) à 3 (niveau maximal de protection)

HIGH-VISIBILITY CLOTHING

- High visibility protective clothing X : Class 1, 2 or 3.

ROPA ALTA VISIBILIDAD

- Ropa de señalización alta visibilidad. X = Clase 1 (nivel mínimo de protección) a 3 (nivel máximo de protección)

BOTTES - BOOTS - BOTAS

EN ISO 20345 : 2012

- Chaussures de sécurité - spécifie des exigences fondamentales et additionnelles (optionnelles) relatives aux chaussures de sécurité d'usage général. Elle inclut, par exemple, les risques mécaniques, la résistance au glissement, les risques thermiques et le comportement ergonomique.

- Safety shoes – specifies the fundamental and additional (optional) requirements for safety shoes for general use. It includes, for instance, mechanical risks, slip resistance, thermal properties and ergonomic performances.

- Calzado de seguridad: especifica los requisitos básicos y adicionales (opcionales) para el calzado de seguridad de uso general. Incluye, por ejemplo, riesgos mecánicos, resistencia al deslizamiento, riesgos térmicos y comportamiento ergonómico.

EN ISO 20347 : 2012

- Chaussures de travail - spécifie des exigences fondamentales et additionnelles (facultatives) relatives aux chaussures de travail qui n'exigent pas de protection contre les risques mécaniques (choc ou écrasement).

- Safety shoes – specifies the fundamental and additional (optional) requirements for safety shoes that do not require protection against mechanical risks (impact or crush).

- Calzado de trabajo: especifica los requisitos básicos y adicionales (opcionales) para los calzados de trabajo que no requieren protección contra riesgos mecánicos (golpes o aplastamientos).

VERSIONS - VERSIONS - VERSIONES

- S5** = Exigences basiques de sécurité + Chaussures antistatiques + absorption d'énergie dans le talon d'au moins 20J + embout anti-écrasement + semelles anti-perforation

- S5** = Basic safety requirements +Antistatic footwear + energy absorption in the heel region of at least 20 J + protection against penetration of at least 1100 N + toe cap + anti-crush and anti-perforation out soles

- S5** = Requisitos básicos de seguridad + Calzado antiestático + absorción de energía en el talón de al menos 20 J + puntera protectora resistente al aplastamiento + resistencia a la perforación en la suela perforación



- S4** = Exigences basiques de sécurité + chaussures antistatiques + absorption d'énergie dans le talon d'au moins 20 J + embout de protection

- S4** = Basic safety requirements + antistatic footwear + energy absorption in the heel region of at least 20 J + toe cap

- S4** = requisitos básicos de seguridad + Calzado antiestático s + absorción de energía en el talón al menos 20 J + punta protectora resistente al aplastamiento

- **SRA** = Résistance au glissement sur carrelage céramique avec des produits de nettoyage et d'eau

- SRA** = Slip resistance on ceramic tile wetted with dilute soap solution

- SRA** = resistencia al deslizamiento en azulejo de cerámicas con productos de limpieza y agua

- **O4** = Exigences basiques de chaussures de travail + chaussures antistatiques + absorption d'énergie dans le talon d'au moins 20 J

- O4** = Basic occupational footwear requirements+ antistatic footwear + energy absorption in the heel region of at least 20 J

- O4** = requisitos básicos de calzado ropa de trabajo + calzados antiestáticos + absorción de energía en el talón del agua menos 20 J

- **SRC** = Résistance au glissement sur carrelage céramique avec des produits de nettoyage et d'eau + résistance au glissement sur plancher en acier inoxydable avec une solution de glycérine

- SRC** = Slip resistance on ceramic tile wetted with dilute soap solution + slip resistance on steel floor with glycerol

- SRC** = Resistencia al deslizamiento en Azulejos de cerámica con productos limpieza y agua + resistencia a deslizando en el piso de acero inoxidable con una solución de glicerina

- **CI** = Résistant au froid

- CI** = Cold insulation

- CI** = resistente al frío

- Pour savoir si un vêtement est normé, vous trouverez obligatoirement un pictogramme relatif à une norme de protection ainsi que ses performances, dans la description et dans la fiche technique du vêtement. Inversement si aucun pictogramme n'est présent, alors le vêtement n'est pas normé.  
- To find out if a garment meets a specific protection and performance standard, look for the compulsory pictogram in the description and in the technical sheet about the clothing. Conversely, if there is no pictogram on the clothing then it does not meet standards.  
- Para saber si una prenda tiene norma, encontrará obligatoriamente un pictograma relacionado con una norma de protección, así como sus prestaciones, en la descripción y en la ficha técnica de la prenda. Por el contrario, si no hay pictograma, la prenda no tiene norma.



**ACTIV**

**Tissu extensible très agréable à porter à même la peau.** Polaire stretch qui a la particularité de garder, grâce à la structure, de l'air à l'intérieur du vêtement et donc d'être également très isolant. Tissu respirant pour rester bien au sec malgré la transpiration. Sèche très rapidement. Composition : 93% Polyester - 7% Elasthane. Poids total : 230 g/m².

**Stretch fabric, very pleasant to wear next to the skin.** Stretch fleece with a structure that keeps air inside the garment, making it an excellent insulator. Breathable fabric, keeping you dry even when you perspire. Dries very quickly. Composition: 93% Polyester - 7% Elastane Total weight: 230 g/m².

**Tejido elástico, muy agradable de llevar, incluso en contacto directo con la piel.** Polar stretch con la particularidad de conservar, por su estructura, aire en el interior de la prenda, siendo por ello también muy aislante. Tejido transpirable, para permanecer bien seco a pesar de la transpiración. Se seca muy rápidamente. Composición: 93% Poliéster - 7% Elastano. Peso total: 230 g/m².

**AQUASTAR**

**Le tissu Aquastar est respirant.** Son grammage, 200 g/m², en fait un tissu résistant et agréable pour les activités extérieures. **Etanchéité** : +10 m de colonne d'eau. **Evacuation de l'humidité** : RET<15

**The Aquastar fabric is breathable.** Its weight, 200 g/m², makes it a strong fabric that is very pleasant to wear for sailing activities or at the seaside. **Waterproofing**: +10 m water column. Moisture permeability: Below 15 RET.

**El tejido Aquastar es transpirable.** Su peso de 200g/m² hace de el un tejido resistente y cómodo para las actividades al aire libre. **Estanqueidad** :+10m de columna de agua. Evacuación de la humedad : RET<15

**CAP-COZ**

**Souple et très résistant. Enduction simple face.** L'enduction extérieure génèreuse apporte une robustesse et une étanchéité à toute épreuve, tout en conservant une excellente souplesse et une très grande tenue aux variations de températures. Le support textile procure un contact agréable, une grande isolation thermique et atténue la condensation. Support Polyester (110 g/m²). Enduction PVC (370 g/m²). Poids total 480 g/m².

**Supple and very tough. Coated on one side.** The generous outer coating makes it very strong and completely waterproof, while allowing great flexibility. It also stands up very well to temperature fluctuation. The interior jersey is pleasant to the touch, provides thermal insulation and reduces condensation. Polyester jersey (110 g/m²). Coating : 1 side PVC (370 g/m²). Total weight : 480 g/m².

**Flexible y muy resistente. Recubrimiento por una cara.** Este tejido posee una gran fortaleza gracias al gran recubrimiento exterior que aporta tanto resistencia como estanquidad y conserva una excelente flexibilidad y resistencia contra las variaciones de temperatura. El soporte textil proporciona un contacto agradable y un gran aislamiento térmico y disminuye la condensación. Soporte poliéster (110 g/m²). Recubrimiento : PVC (370 g/m²). Peso total : 480 g/m².

**CC250**

**Polaire contre-collée «rip stop»**, 250 g/m² - 95% polyester - 5% PU

**«Rip stop» laminated fleece**, 250 g/m² - 95% polyester - 5% polyurethane

**Polar con lámina «rip stop»**, 250 g/m² - 95% poliéster - 5% PU

**CLASSIC**

**Résistant à la déchirure. Enduction double face.** Tissu à enduction PVC 2 faces sur support polyester haute ténacité. Premier prix robuste. Composition : support polyester (92 g/m²). Enduction : PVC (368 g/m²). Poids total : 460 g/m².

**Tear resistant. Double-sided coating.** PVC coated fabric on 2 sides on high tenacity polyester backing. Extremely long-lasting. Tough and cost-effective. Composition: Polyester (92 g/m²). Coating: PVC (368 g/m²). Total weight: 460 g/m².

**Resistente al rasgón y a la abrasión. Recubrimiento, por las dos caras.** Tejido recubierto de PVC por las dos caras con soporte poliéster de alta tecnología. Económico y sólido. Composición: soporte de poliéster (92 g/m²). Recubrimiento: PVC (368 g/m²). Peso total: 460 g/m².

**CI30**

**Tissu léger, hautement respirant et étanche.** Etanchéité 20 m de colonne d'eau. Evacuation de l'humidité, en d'autres termes Respirabilité de 20000 g/m²/24h. Support 62% Polyamide - 38% Polyester- Enduit PU. Poids total : 125 g/m².

**Light, extremely breathable and waterproof fabric.** Waterproofing: 20 m water column. Moisture permeability: 20000 g/m²/24h. Support 62% Polyamide - 38% Polyester- Coated PU. Total weight : 125 g/m².

**Tejido ligero, muy transpirable e impermeable.** Estanqueidad 20 m de columna de agua. Evacuación de la humedad, o sea, transpirabilidad de 20000 g/m²/24h. 62% Poliamido - 38% poliéster - Revestimiento PU. Peso Total : 125g/m²

**DREMTECH+**

**Respirant et robuste. 90% polyamide, 10% polyuréthane.**

- 1/ Une partie centrale en 3 éléments :
- Un lien entre les 2 couches
- Une membrane à structure moléculaire non poreuse, "intelligente" : quand la température du corps monte, l'espace intermoléculaire de la membrane augmente, aidant à une évacuation plus rapide de l'humidité. Elle reste imperméable à l'eau et au vent même quand elle est étirée de façon très importante et soumise aux traitements les plus rudes.
- Une enduction microporeuse qui augmente encore les performances de résistance à l'eau et au vent.

- 2/ Un tissu extérieur très résistant à toutes les agressions extérieures : abrasions, déchirements... traité déperlant haute performance et antitache.
  - 3/ Doublure intérieure contrecollée. Permet d'obtenir longévité, performance et confort.
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES : Etanchéité : 25 m de colonne d'eau. Evacuation de l'humidité : 5000 g/m² par 24 heures. Inférieur à 12 RET. Poids total 294 g/m².

**Heavy duty and breathable. 90% polyamide, 10% polyurethane.**

- 1/ Central part in 3 layers :
- A binding agent between the 2 layers
- An "intelligent" non-porous molecular membrane : When body temperature rises, the membrane's intermolecular space increases, helping moisture escape faster. Since it is not made of ordinary pores, it remains wind and waterproof. This is even the case when it is stretched considerably and subjected to the toughest wear.
- A microporous coating increases its resistance to wind and water even further.

- 2/ Very hard wearing outer fabric standing up to the most hostile outdoor conditions (abrasion, tearing, etc.), protected with a high-performing water repellent and anti-stain treatment.
  - 3/ Bonded interior lining. This saves the addition of a lining, making it high-performing, comfortable and long-lasting.
- TECHNICAL CHARACTERISTICS : Waterproofing : 25 m water column Moisture permeability : 5000 g/m² in 24 hours. Below 12 RET. Total weight 294 g/m².

**Transpirable y robusto. El 90% poliamida, el 10% poliuretano.**

- 1/ parte central en 3 elementos :
- Un vínculo entre las dos capas.
- Una membrana no porosa, con estructura molecular «inteligente». Cuando la temperatura corporal asciende, el espacio intermolecular de la membrana aumenta, facilitando la evacuación de la humedad de manera más rápida. Como ya no se compone de simples poros, es impermeable al agua y al viento. Lo mismo ocurre cuando la estiran considerablemente y la someten a los tratamientos más duros.
- El recubrimiento microporoso refuerza aún más sus prestaciones de resistencia al agua y viento.

- 2/ Un tejido exterior muy resistente a cualquier agresión exterior : abrasiones, desgarrones... tratamiento hidrófugo eficaz y antimanchas.

- 3/ Forro interior pegado. De esta manera no se necesita un forro adicional y se obtiene mayor longevidad, altas prestaciones y confort.
- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS : Estanqueidad : 25 m de columna de agua. Evacuación de la humedad : 5 000 g/m² en 24 horas. Inferior a 12 RET. Peso total 294 g/m².

**FERRASAC**

**Epais et très résistant**, ce tissu soudable à haute fréquence par excellence permet de réaliser d'excellents sacs étanches. Support polyester – enduction PVC double face. (Tissu «Block»: Poids total : 850g/m²).

**Thick and highly resistant**, this high-frequency weldable fabric par excellence is used to make excellent waterproof bags. Polyester double sided PVC coating. («Block» Fabric: Total weight : 850g/m²).

**Gruoso y muy resistente**, el sellado Alta frecuencia por excelencia permite realizar excelentes bolsos estancos. Base poliéster – revestimiento PVC de doble cara. (Tejido «Block» : Peso total : 850g/m²).

**FEUILLE PU**

**Lisse et glissant pour faciliter le nettoyage.** Film polyuréthane base polyester 300 microns (à +/-20% près). Poids total 360 g/m² (+/-20g/m²).

**Smooth finish to facilitate the cleaning.** Polyester based polyurethane film 300 microns. Total weight: 360 g/m² (+/-20g/m²).

LÁMINA PU. Film poliuretano base poliéster 300 micras (aprox. +/- 20%). Peso total 360 g/m² (+/-20g/m²).

**FISHER**

**Enduction génèreuse une face.** Tissu souple dont l'enduction procure une bonne résistance aux huiles, graisses et à l'usure. Très bonne solidité et confort grâce au textile intérieur. Composition : support polyester 50 g/m² Enduction : PVC 530 g/m². Poids total : 580 g/m².

**Generous coating on one side.** Supple fabric with generous coating making it very resistant to oil, grease, and wear. Very tough and comfortable thanks to the interior textile. Composition: Polyester (50 g/m²). Coating: PVC on one side 530 g/m². Total weight: 580 g/m².

**Revestimiento generoso, una cara.** Tejido flexible con abundante revestimiento que da una buena resistencia a los aceites, grasas y al desgaste. Recio y cómodo, gracias al textil interior. Composición: base poliéster 50 g/m². Revestimiento: PVC 530 g/m². Peso total: 580 g/m².

**GLENTEX**

**Grande souplesse. Enduction simple face.** Support textile performant. Support polyester (65 g/m²). Enduction PVC (255 g/m²). Poids total : 320 g/m².

**Very supple. Coated on one side.** The incredible flexibility of a coated high-performing textile. Polyester (65 g/m²). PVC coating (255g/m²). Total weight : 320 g/m²

**Gran flexibilidad. recubrimiento simple, por una cara.** Gran flexibilidad del recubrimiento sobre un soporte textil con altas prestaciones. Soporte de poliéster (65 g/m²). Recubrimiento: PVC (255 g/m²). Peso total: 320 g/m².

**HOTSKIN**

**Un complexe étonnant se décomposant en 5 couches pour seulement 0,5mm d'épaisseur totale** : le jersey extérieur garantit une très bonne résistance. Une couche de Titanium assure la première barrière thermique - Chloroprène aux propriétés isolantes - La couche interne de Titanium permet de conserver la chaleur du corps par réflexion. Le SCS (Smooth Composite Skin) est au contact direct de la peau. Cette matière est vraiment extraordinaire ; elle est hydrophobe !

**A surprising compound made up of 5 layers for a thickness of only 0.5 mm.** The outer jersey makes the suit highly resistant. A Titanium layer guarantees the first thermal barrier. Chloroprene (Neoprene) offers insulating properties. The internal Titanium layer keeps in body heat by reflection. The SCS (Smooth Composite Skin) is in direct contact with the skin. This material is really extraordinary. It is hydrophobic (does not absorb moisture)!

**Tejido HOT SKIN: sorprendente! Compuesto de 5 capas de solo 0,5mm de grosor total.** El textil exterior garantiza una gran resistencia al bañador; una capa de titanio garantiza la primera barrera térmica; el cloropreno ofrece propiedades aislantes; la capa interna de titanio permite conservar el calor corporal por reflexión y el SCS (Smooth Composite Skin) va en contacto directo con la piel. ¡Es una materia verdaderamente extraordinaria, es hidrófoba!

**NYLPECHE**

**(Qualité exclusive) Très résistant à la déchirure. Enduction double face.** Tissu conçu pour la pêche et les usages très «agressifs». Très résistant, souple avec une étanchéité inégalée. Excellente tenue aux variations de températures, ainsi qu'aux huiles et graisses, obtenue grâce à la qualité de l'enduction. Composition : support polyester (150 g/m²). Enduction : PVC (sans charge) riche en plastifiants nobles (335 g/m²). Poids total : 485 g/m².

**(Exclusive quality) Highly tear resistant. Double-sided coating.** Designed and perfected for commercial fishing and other intensive uses. Highly resistant, very supple while providing unequalled water-resistance. The very high-quality coating explains this fabric's excellent resistance to oil, grease and variations in temperatures. Composition : polyester (150 g/m²). Coating : PVC (Without overload) with a high-quality composition (335 g/m²). Total weight : 485 g/m².

**(Calidad exclusiva) Muy resistente al rasgón. recubrimiento por las dos caras.** Este tejido ha sido diseñado y fabricado para la Pesca Industrial, por lo que la mayoría de los pescadores del mundo entero recurren a él. El cuidado con el que se ha fabricado el recubrimiento, compuesto únicamente de plastificantes nobles, explica el excelente comportamiento del tejido ante las variaciones de temperatura y al contacto con aceites y grasas. La técnica del Nylpeche garantiza una resistencia y una estanquidad inigualables, conservando una excelente flexibilidad. Composición : soporte poliéster (150 g/m²). Recubrimiento : PVC (sin carga) rico en plastificantes nobles (335 g/m²). Peso total : 485 g/m².



**POL 24E**

Fibre polaire souple, douce et bi-élastique. **Grandes qualités thermiques.** Sèche rapidement. 90% polyester - 10% élasthanne. Poids total 220 g/m².

Supple, soft and bi-elastic fleece fabric. **Great thermal properties.** Dries quickly. 90% polyester - 10% elastane. Total weight 220 g/m².

Fibra polar es flexible, suave y bielástica. **Con buena calidad térmica.** Se seca rápidamente. 90% poliéster - 10% elastano. Peso total 220 g / m².

**POL 250**

**La finition «velours» crée des poches d'air qui retiennent la chaleur corporelle.** Chaud et respirant, il est approprié aux sports Outdoor. Sèche rapidement. 100% polyester. Poids total : 250 g/m².

**The “velvet” finish creates pockets of air which retain body heat.** Thick, warm and breathable, it is ideal for Outdoor sports. Dries quickly. 100% polyester. Total weight: 250 g/m².

**El acabado «terciopelo» crea bolsas de aire que retienen el calor corporal.** Grueso, caliente y transpirable, es apropiado para hacer deporte al aire libre. Se seca rápidamente. 100% poliéster. Peso total: 250 g/m².

**POL350**

**La finition «velours» crée des poches d'air qui retiennent la chaleur corporelle.** Épais, dense, chaud et respirant, il est approprié à toutes les utilisations nécessitant une barrière performante contre le froid. Sèche rapidement. 100% polyester. Poids total : 350 g / m².

**The “velvet” finish creates pockets of air which retain body heat.** Dense, warm and breathable, it is ideal for all activities requiring a good thermal insulation. Dries quickly. 100% polyester. Total weight: 350 g/m².

**El acabado «terciopelo» crea bolsas de aire que retienen el calor corporal.** Denso, caliente y transpirable, es apropiado para todas las actividades necesitando una barrera poderosa contra el frío. Se seca rápidamente. 100% poliéster. Peso total: 350 g/m².

**POLAIRE SOFTWARE / SOFTWARE FLEECE / POLAR SOFTWARE**

**Contact très agréable.** Souplesse et douceur le caractérisent. Idéal en utilisation courante. 65% Polyester - 35% Viscose. Poids total 250 g/m².

**Pleasant to the touch,** with characteristic softness and flexibility. Ideal for day to day use. 65% Polyester - 35% Viscose. Total weight 250 g/m².

**Tacto muy agradable.** Le distinguen su flexibilidad y suavidad. Ideal para la vida diaria. 65% Poliéster - 35% Viscosa. Peso total 250 g/m².

**POLYAMIDE ENDUIT / COATED POLYAMIDE / POLIAMIDA REVESTIDA**

**Très résistant et léger.** Généralement accompagné d'une doublure chaude, ce tissu a été éprouvé depuis de nombreuses années. Support polyamide. Enduction polyuréthane. Poids total 155g/m².

**Very resistant and light.** Usually combined with a warm lining, this fabric has proven itself over the years. Polyamide fabric with Polyurethane coating. Total weight 155g/m².

**Muy resistente y ligero.** Frecuentemente asociado a un forro caliente. Son conocidas las propiedades de este tejido desde hace años. Base de poliamida. Revestimiento poliuretano. Peso total 155g/m².

**POLYCOT DEPERLANT / WATER REPELLENT POLYCOT / POLYCOT REPELENTE AL AGUA**

**Association du Coton et du Polyester avec une finition déperlante.** Coton 33%. Polyester 67%. Poids total 250 g/m².

**Combination of Cotton and Polyester with a water repellent finish.** Cotton 33%. Polyester 67%. Total weight 250 g/m². Water repellent cotton.

**Asociación de algodón y de poliéster con un acabado repelente al agua.** Algodón 33%. Poliéster 67%. Peso total 250 g/m².

**PVSOFT**

**Très grande souplesse et légèreté. Enduction une face.** 11% Polyester - 89% PVC enduction simple face. Poids Total : 265 g/m².

**Extremely supple and light. Coated on one side.** 11% Polyester fabric - 89% PVC coated on one side. Total Weight : 265 g/m².

**Gran flexibilidad y ligereza. Recubrimiento por una cara.** 11% Poliéster, recubierta por una cara con PVC 89%. Peso total : 265 g/m².

**REDNYL**

**Très souple et résistant. Enduction simple face.** Compromis idéal poids/solidité. Il convient parfaitement aux activités où souplesse et aisance sont recherchées. Support polyester (60 g/m²). Enduction PVC (260 g/m²). Poids total : 320 g/m².

**Very supple and resistant. Coated on one side.** An ideal compromise between weight and durability, it is perfectly suited to activities requiring suppleness and freedom of movement. Polyester (60 g/m²). PVC coating (260 g/m²). Total weight : 320 g/m².

**Muy flexible y resistente. Recubrimiento por una cara.** La combinación ideal de peso y solidez. Idóneo para aquellas actividades que requieran flexibilidad y destreza. Soporte de poliester (60 g/m²). Recubrimiento PVC (260 g/m²). Peso total : 320 g/m².

**S 220**

**Tissu aspect côtelé.** Sèche rapidement. 5% Elasthanne, 95% Polyester. Poids total : 220 g/m²

**Ribbed effect stretch fleece.** Dries quickly. 5% Elastane, 95% Polyester. Total weight: 220 g/m²

**Tejido aspecto canalé.** Se seca rápidamente. 5% Elastano, 95% Poliéster. Peso total: 220 g/m²

**STAR**

Polyamide 48% polyester 52%. Etanchéité 20 m de colonne d'eau. Evacuation de l'humidité : 20000 g/m²/24h. Poids total : 123 g/m².

Polyamide 48% polyester 52%. Waterproofing : 20 m water column. Moisture permeability: 20000 g/m²/24h. Total weight : 123 g/m².

Poliamida 48%, poliéster 52%. Estanqueidad 20 m de columna de agua. Evacuación de la humedad: 20000 g/m²/24h. Peso total: 123 g/m².

**VISTEX**

**Grande souplesse. Enduction simple face. Polyester 14% - Enduction PVC 86%. Poids total : 350g/m².** Tissu fluorescent ignifugé, ayant été testé selon les méthodes d'essai et exigences des normes EN 20471 (haute-visibilité) et EN 14116 (relative aux propriétés de propagation de flamme limitées des matériaux) - Indice 1 : la flamme ne se propage pas, il n'y a pas de débris enflammés, pas de rémanence, un trou peut être formé, donc à ne pas porter directement sur peau nue. Ce tissu peut être utilisé pour concevoir des vêtements normés (EN 20471, EN 14116...). Pour savoir si un vêtement est normé, vous trouverez obligatoirement un pictogramme relatif à une norme de protection ainsi que ses performances, dans la description et dans la fiche technique du vêtement. Inversement si aucun pictogramme n'est présent, alors le vêtement n'est pas normé.

**Very supple. Coated on one side. Polyester 14% - PVC coating 86%. Total weight: 350g/m².** Fluorescent fire-retardant fabric, tested according to the requirements of the EN 20471 (high visibility) and EN 14116 standards (related to the properties of limited flame spread materials) - Index 1: flame does not spread, no flaming debris and no afterglow, a hole may be formed, so it should not be in contact with skin. This fabric can be used to design clothing to certain standards (EN 20471, EN 14116, etc.) To find out if a garment meets a specific protection and performance standard, look for the compulsory pictogram in the description and in the technical sheet about the clothing. Conversely, if there is no pictogram on the clothing then it does not meet standards.

**Gran flexibilidad. Revestimiento una cara. Poliéster 14%. Revestimiento PVC 86%. Peso total: 350g/m².** Tejido fluorescente ignífugo, habiendo pasado las pruebas según los métodos de ensayo y requisitos de las normas EN 20471 (alta visibilidad) y EN ISO 14116 (relativa a las propiedades de los materiales con propagación limitada de llama) - Índice 1: No hay propagación de la llama, no hay restos ardiendo, no hay brasas tras la llama, se puede originar un agujero, por lo que no se puede poner en contacto directo con la piel.

**420**

**Résistant. Enduction double face.** De par son poids, sa solidité et sa souplesse, il offre de sérieux atouts. Support Polyester (100 g/m²). Enduction : PVC double face (300 g/m²). Poids total : 400/420 g/m².

**Resistant. Double-sided coating.** Its weight, toughness and suppleness make it a fabric with great strength. Composition : polyester (100 g/m²). Coating : Double-sided PVC (300 g/m²). Total weight : 400/420 g/m².

**Resistente. Recubrimiento por las dos caras.** Su peso, solidez y flexibilidad proporcionan ventajas importantes. Soporte de poliéster (100 g/m²). Recubrimiento PVC por las dos caras (300 g/m²). Peso total : 400/420 g/m².



- Les poids indiqués s'entendent + ou - 10%  
- All these weights are more or less 10%  
- Los pesos indicados son + o - 10%

PÊCHE | FISHING | PESCA

Choisissez le tissu en fonction de votre activité

Chose fabric according to your activity

Escojer el tejido dependiendo de su actividad

USAGE / TYPE OF USE / USO

TISSUS / FABRIC / TEJIDO	USAGE / TYPE OF USE / USO		
	Intensif Heavyduty use Intensivo	Régulier Regular use Regular	Confort Comfort Cómico
DREMTECH+/ NYLPÊCHE	★	★	★
NYLPÊCHE	★	★	
CAP COZ		★	★
REDNYL		★	★
GLENTEX		★	★
VISTEX		★	★
FISHER	★	★	★
CLASSIC	★	★	
PVSOFT			★
420		★	
AQUASTAR		★	★
C130			★

AGRICULTURE | AGRICULTURE | AGRICULTURA

Choisissez le tissu en fonction de votre activité

Chose fabric according to your activity

Escojer el tejido dependiendo de su actividad

USAGE / TYPE OF USE / USO

TISSUS / FABRIC / TEJIDO	USAGE / TYPE OF USE / USO		
	Intensif Heavyduty use Intensivo	Régulier Regular use Regular	Confort Comfort Comodidad
DREMTECH+/ NYLPÊCHE	★	★	★
NYLPÊCHE	★	★	
CAP COZ	★	★	★
REDNYL		★	★
GLENTEX		★	★
420		★	
PVSOFT			★
VISTEX		★	★







Photo : Corine FERAY

# **PÊCHE INDUSTRIELLE**

---

# **COMMERCIAL FISHING**

---

# **PESCA INDUSTRIAL**

Nos tenues sont classées en fonction du tissu dans lequel elles sont confectionnées. Pour choisir celui qui correspond le mieux à votre activité, reportez-vous au guide du bon choix pages 16-17.

Our products are classified by fabric. In order to select the most appropriate fabric for your activity, please refer to the Right Choice Guide on pages 16-17.

Nuestras prendas se clasifican según el tejido en el que están confectionados. Para elegir la que mejor se corresponda con su actividad, consulte la guía de elección correcta en las páginas 16-17.





LE CIRÉ NOUVELLE GÉNÉRATION : RESPIRANT, LÉGER ET TRÈS SOLIDE

NEW GENERATION OF ALL-WEATHER GEAR: VERY HARDWEARING, BREATHABLE AND LIGHT

HYBRIDPRO+ EL IMPERMEABLE NUEVA GENERACIÓN: TRANSPIRABLES, LIGERAS Y SÓLIDAS

VESTE DREMPRO

- Robuste et IMPER-RESPIRANTE.
- Haut en tissu Dremtech+.
- Devant, bas en Nylpêche.
- Arrière et manches en Cap-Coz pour la souplesse.

DREMPRO JACKET

- Strong and BREATHABLE.
- Upper part of the jacket in Dremtech+.
- Front in Nylpeche. Back and sleeves in Cap-Coz for more flexibility.

CHAQUETA DREMPRO

- Resistente y impermeable-transpi.
- La espalda Superior de la prenda en tejido Dremtech+.
- Frente bajo en Nylpêche.
- Tejido Cap Coz por detrás y en las mangas para mas flexibilidad.

COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune/Rouge - Yellow/Red - Amarillo/Rojo
- Jaune/Bleu - Yellow/Blue - Amarillo/Azul

TAILLES - SIZES - TALLAS

S - M - L - XL - XXL

VAREUSE DREMTOP

- Très grande aisance de mouvement et aucun point d'accroche pendant le travail.
- Robuste et IMPER-RESPIRANTE.
- Haut en Dremtech+. Nylpêche devant. Cap Coz dos et manches.

DREMTOP SMOCK

- Wonderful ease of movement and no risk of snagging.
- Strong and BREATHABLE. Upper part in Dremtech+.
- Front in Nylpeche. Back and Sleeves in Cap-Coz.

CHAQUETA DREMTOP

- Gran libertad de movimiento y no se engancha en ningún sitio durante las operaciones de trabajo.
- Gruesa y TRANSPIRABLE.
- Mangas Cap-Coz para mayor flexibilidad.

COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune/Rouge - Yellow/Red - Amarillo/Rojo

TAILLES - SIZES - TALLAS

S - M - L - XL - XXL

EPI Catégorie 1 PPE Category 1 EPI Categoría 1

3

MODÈLE REGISTERED MODELO DÉPOSÉ DESIGN REGISTRADO

Capuche - Hood - Capucha

**Magic Hood**

SYSTEME PATENTÉ SYSTEMA PATENTADO

cf. p.8

\*3 : Haut veste Upper part of the jacket Parte cima de la prenda

1 : Bas veste Lower part of the jacket Parte inferior de la prenda

100% BREATHABLE 100% WATERPROOF

100% ÉTANCHE 100% WATERPROOF

EPI Catégorie 1 PPE Category 1 EPI Categoría 1

3

3/1\*

\*3 : Haut veste Upper part of the jacket Parte cima de la prenda

1 : Bas veste Lower part of the jacket Parte inferior de la prenda

100% BREATHABLE 100% WATERPROOF

100% ÉTANCHE 100% WATERPROOF

Capuche - Hood - Capucha

**Magic Hood**

SYSTEME PATENTÉ SYSTEMA PATENTADO

cf. p.8

L'association de tissus très performants :

**Tissu Dremtech+** : imper-respirant de très haute technicité.  
**Tissu Nylpêche** : Tissu enduit PVC double face (485 g/m2). Très haute résistance.  
**Tissu Cap-Coz** : Tissu enduit PVC simple face (480 g/m2) - Souple et résistant.  
**Coutures 100% imperméables** par Soudure Haute Fréquence ou par bandes thermocollées.

The combination of high-performance fabrics:

**Dremtech+**: A high-tech breathable fabric that is comfortable and tough.  
**Nylpêche fabric**: Highly resistant PVC double-sided coating (485 g/m2).  
**Cap-Coz fabric**: Durability and comfortable inner fabric. PVC coated one side (480 g/m2)  
**All stitches are 100% waterproof**, either through high frequency welding or through taping.

Una combinación de tejidos con altas prestaciones:

**Dremtech+** : Alta tecnología, transpirable y cómodo.  
**Nylpêche**, recubierto de PVC (485 g/m2), muy resistente.  
**Cap-Coz**, PVC (480 g/m2) muy resistente y tejido interior muy cómodo.  
**100% costuras soldadas** alta frecuencia, o termo-selladas así pues 100% impermeable.

EPI Catégorie 1 PPE Category 1 EPI Categoría 1

3

MODÈLE REGISTERED MODELO DÉPOSÉ DESIGN REGISTRADO

\*3 : Arrière cotte Back of trousers Atrás del pantalón

1 : Avant cotte Front of trousers Delante del pantalón

100% ÉTANCHE 100% WATERPROOF

100% BREATHABLE 100% WATERPROOF

Possibilité d'insérer renforts genoux. Knee reinforcements can be inserted. Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.

X3

X2

X3

COTTE DREMBIB

- Avant en tissu Nylpêche. Arrière en Dremtech+.
- Très solide, légère et imper-respirante, révolutionne le confort !

DREMBIB BIB & BRACES

- Front in Nylpeche. Back in Dremtech+.
- Very tough, light and BREATHABLE ; a comfort revolution!

PETO DREMBIB

- Delante en tejido Nylpêche. Atrás en Dremtech+.
- Sólido, ligero y transpirable, Revoluciona el confort.

COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune/Bleu - Yellow/Blue - Amarillo/Azul
- Jaune/Rouge - Yellow/Red - Amarillo/Rojo

TAILLES/SIZES/TALLAS

S - M - L - XL - XXL

Entendu très régulièrement sur les salons professionnels à propos de l'HybridPro+ :

“La tenue la plus confortable que je n'ai jamais essayée !”

Regularly heard at commercial fishing exhibitions about the Hybridpro+ :

“It is the most comfortable suit I have ever tried on”

Oído muy regularmente en las ferias profesionales sobre el HybriPro+ :

“es el traje mas confortable que probe”

X3 Épaisseur poitrine et genoux / Triple thickness on chest and knees / Grosso en el pecho y rodillas.

X2 Avant entièrement doublé / Double thickness on whole front / Delante totalmente doble.

### La référence pour sa robustesse !

Tissu de très haute résistance. Enduction PVC (485 g/m<sup>2</sup>) sur les deux faces, nettoyage facile. Idéal pour les usages intenses très «agressifs». Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

### Endorsed by everyone on all markets

Very hard-wearing fabric. PVC (485 g/m<sup>2</sup>) coating on two sides, easy to clean. Ideal for intensive and even "harsh" uses. Seams are high frequency welded therefore 100 % waterproof.

### Unanimidad en todos los mercados

Tejido muy resistente. Recubierto de PVC (485 g/m<sup>2</sup>) por las dos caras, limpieza sencilla. Ideal para un uso intenso y muy «agresivo». Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100 % impermeable.

## VESTE ISOMAX

Veste très performante réunissant deux innovations majeures :

- La technique de l'**Isolatech** qui maîtrise la condensation en isolant les surfaces de contact (épaules, poitrine, haut du dos)
- La capuche « **MAGIC** » qui permet une vue panoramique en toutes circonstances et rend possible le port du casque de protection.

**Déclinaison de la veste Isopro, rallongée dans le dos pour une meilleure protection lorsqu'il faut se pencher.**

Tissus : Nylpêche (Bas) – Cap-Coz (Haut et manches)

## ISOMAX JACKET

High performance jacket with two major innovations:

- The **Isolatech technique** controlling condensation by insulating the areas of contact (shoulders, chest, upper back)
- The "**MAGIC**" hood providing an unimpaired view in all circumstances and allowing a hard hat to be worn.

**A longer at the back version of the Isopro jacket for better protection when bending down.**

Nylpêche fabric (Bottom) + Cap-Coz fabric (Top and sleeves)

## CHAQUETA PESCA ISOMAX

Prenda muy poderosa. Suma dos innovaciones de primer orden:

- La técnica del **Isolatech**, que controla la condensación, aislando las superficies de contacto (hombros, delantero, parte dorsal);
- La capucha «**MAGIC**», que no entorpece la visión, es panorámica en todas las circunstancias y da cabida al casco de protección.

**Versión modelo de Isopro, algo más largo a la espalda, para mayor protección al inclinarse.**

Tejidos: nylpêche (parte inferior) – Cap-Coz (parte Superior y mangas).

### COLORIS/COLOUR/COLOR

■ Jaune/Noir - Yellow/Black - Amarillo/Negro

### NOUVEAU | NEW | NUEVO

■ Jaune/Bleu - Yellow/Blue - Amarillo/Azul

■ Jaune/Orange - Yellow/Orange - Amarillo/Naranja

### TAILLES/SIZES/TALLAS

S - M - L - XL - XXL

XS > Jaune/Orange - Yellow/Orange - Amarillo/Naranja

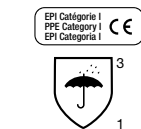
XXXL > Jaune/Noir - Yellow/Black - Amarillo/Negro



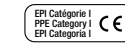
Capuche - Hood - Capucha  
**Magic Hood**  
SYSTEME PATENTÉ / SISTEMA PATENTADO / BREVETE DÉPOSÉ / DESIGN REGISTRADO  
cf. p.8

La Capuche « MAGIC » tourne avec la tête  
The "MAGIC" hood that turns with your head

La Capucha « MAGIC » Gira y sigue los movimientos de la cabeza



MODÈLE REGISTERED / MODELO / DÉPOSÉ DESIGN REGISTRADO



X3

X2

X3



Possibilité d'insérer renforts genoux.  
Knee reinforcements can be inserted.  
Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.



## COTTE X-TRAPPER

- Forme haute et ample devant et dos.
- Tissus : Nylpêche (devant) + Cap-Coz (dos).

## X-TRAPPER BIB AND BRACES

- Ample bib and braces with high front and back.
- Fabric: Nylpeche (front) + Cap-Coz (back).

## PETO X-TRAPPER

- Modelo alto y ancho delante y detrás.
- Tejidos: Nylpeche (delante) + Cap-Coz (detrás).

### COLORIS/COLOUR/COLOR

■ Jaune/Bleu - Yellow/Blue - Amarillo/Azul

■ Jaune/Noir - Yellow/Black - Amarillo/Negro

■ Jaune/Orange - Yellow/Orange - Amarillo/Naranja

### TAILLES/SIZES/TALLAS

S - M - L - XL - XXL - XXXL

XS en jaune/orange uniquement

XS only in yellow/orange

XS en amarillo/naranja únicamente

X3 Épaisseur poitrine et genoux / Triple thickness on chest and knees / Grosso en el pecho y rodillas. X2 Avant entièrement doublé / Double thickness on whole front / Delante totalmente doble.



**VESTE ROSBRAS**

- Coupe Kimono pour une grande aisance de mouvements.
- Poches étanches.
- Capuche fluo sur le modèle jaune.

**ROSBRAS JACKET**

- Kimono-style cut for greater ease of movement.
- High visibility hood on yellow jacket.

**CHAQUETA ROSBRAS**

- Chaqueta con corte de Kimono para facilitar el movimiento.
- Capucha fluo en el modelo amarillo.

**COLORIS / COLOUR / COLOR**

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde
- Bleu - Blue - Azul

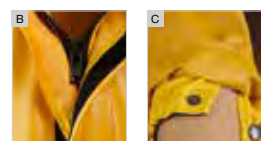
**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

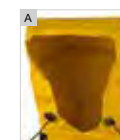
Capuche - Hood - Capucha  
**Magic Hood**  
SYSTEME PATENTÉ SYSTEM PATENTADO  
cf. p.8



EPI Catégorie I  
PPE Category I  
EPI Categoría I



EPI Catégorie I  
PPE Category I  
EPI Categoría I



EPI Catégorie I  
PPE Category I  
EPI Categoría I



**VAREUSE COURTE À CAPUCHE (VCC)**

- Large soufflet fermé par patte auto-agrippant.
- Bas de manches simples.

**SHORT SMOCK WITH HOOD (VCC)**

- Large gusset with self-grip neck fastening.
- Simple cuffs.

**CHAQUETÓN CORTO CON CAPUCHA (VCC)**

- Gran fuelle y cierre con autoagarrante.
- Mangas con puños simples.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

**VAREUSE DRENEC**

- Vareuse à capuche et poche étanche.

**DRENEC SMOCK**

- Smock with hood with frontal waterproof pocket.

**CHAQUETON DRENEC**

- Chaquetón con capucha y bolsillo frontal estanco.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**COTTE À BRETELLES TRIPLÉE (CBD)**

- Fermeture côté par boucle plastique + Pression.
- Braguette avec rabat auto agrippant.

**BIB AND BRACES TROUSERS (CBD)**

- Side opening with clip buckle + press stud.
- Fly with self-grip flap.

**PETO CON TIRANTES (CBD)**

- Cierre lateral por hebilla plástica + Presión.
- Bragueta con tapeta con autoagarrante.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Bleu - Blue - Azul
- Vert - Green - Verde
- Blanc - White - Blanco

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**X3** Épaisseur genoux / Triple thickness on knees / Gros en el rodillas.

**X2** Avant entièrement doublé / Double thickness on whole front / Delante totalmente doble.



Possibilité d'insérer renforts genoux.  
Knee reinforcements can be inserted.  
Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.



Tablier en tissu Ferrasac, très résistant.  
Apron made in heavy duty fabric "Ferrasac" for better resistance.  
Delantal hecho en tejido de alta tenacidad "Ferrasac" para más resistencia.

Possibilité d'insérer renforts genoux.  
Knee reinforcements can be inserted.  
Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.

**COTTE À BRETELLES TRIPLEE AVEC TABLIER**

- Tous les atouts de la cotte à bretelles triplée (CBD) complétés par un tablier pour encore plus de protection sur l'avant.
- La résistance est améliorée avec la poche et le tablier en Ferrasac (cf p. 13).

**TRIPLE PROTECTION BIB & BRACES WITH APRON**

- Bib and Braces with an apron covering the fly with self-grip flap.
- Offers better durability with pocket and apron made of Ferrasac fabric.

**PETO CON TIRANTES**

- Todas las ventajas del peto triple (CDB) completada con un delantal para una mayor protección en la parte delantera.
- Mejorada con delantal y bolsillo en tejido Ferrasac (ver página 13).

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune/Noir - Yellow/Black - Amarillo/Negro
- Blanc - White - Blanco

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**X3** Épaisseur genoux / Triple thickness on knees / Gros en el rodillas.

**X2** Avant entièrement doublé / Double thickness on whole front / Delante totalmente doble.

**COTTE HAUTURIERE**

- Forme haute et ample dos et devant.
- Bretelles élastiques avec boucles avant + arrière.

**NORTH SEA BIB & BRACES**

- High protection front and back.
- Adjustable elastic braces with front and back buckles.

**PETO ALTA MAR**

- Modelo alto y ancho delante y detrás.
- Tirantes elásticos con hebillas en la parte trasera y delantera.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**X3** Épaisseur genoux / Triple thickness on knees / Grosa en el rodillas.

**X2** Avant entièrement doublé / Double thickness on whole front / Delante totalmente doble.

**PANTALON POULDO**

- Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche.

**POULDO TROUSERS**

- 100% waterproof trousers with elasticated waist.

**PANTALÓN POULDO**

- Pantalón con cinturilla elástica, 100% estanco.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

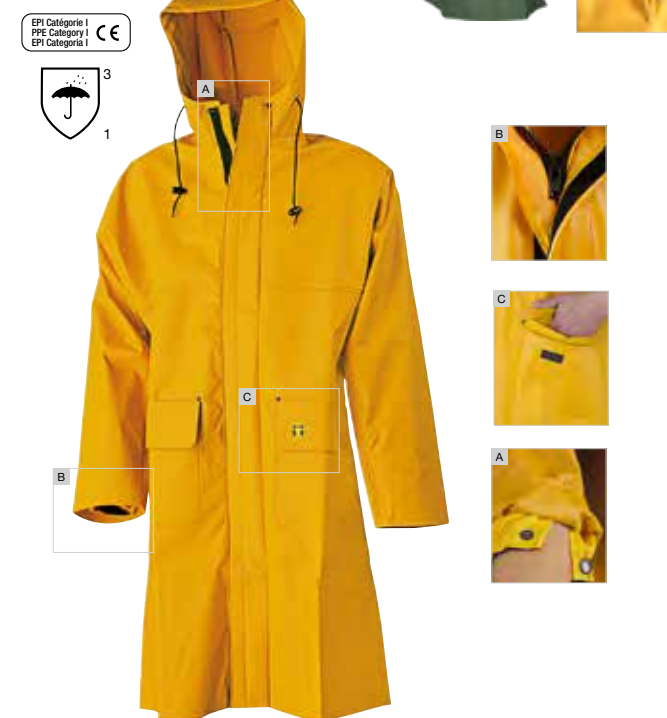
■ Jaune - Yellow - Amarillo  
■ Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



Possibilité d'insérer renforts genoux.  
Knee reinforcements can be inserted.  
Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.



**VAREUSE BEAUVOIR**

- Vareuse longue avec capuche.
- Soufflets bas de vêtement "grandes enjambées".
- Longueur en taille M : 0,94m.
- (Attention : seulement 2 fabrications par an.)

**BEAUVOIR SMOCK**

- Long smock with hood.
- Low gussets on garment enabling "wide steps".
- Length in size M: 0,94m.
- (Warning: manufactured twice a year.)

**CHAQUETON BEAUVOIR**

- Chaquetón largo con capucha.
- Fuelles en la parte inferior de la prenda para zancadas mas largos.
- Longitud de la talla M: 0,94 m.
- (Atención: Solo se fabrica dos veces al año.)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Jaune - Yellow - Amarillo  
■ Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

**MANTEAU OSTREICOLE**

- Forme kimono pour une meilleure aisance.
- Descend jusqu'aux genoux.
- Longueur en taille M : 1,05m.

**OSTREICOLE COAT**

- Knee-length.
- Kimono cut for ease of movement.
- Length in size M: 1,05m.

**ABRIGO OSTRÍCOLA**

- Largo hasta las rodillas.
- Forma de kimono para mayor comodidad.
- Longitud en talla M: 1,05 m.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**Résistant à la déchirure. Enduction double face.**

Tissu à enduction PVC 2 faces sur support polyester haute ténacité. Premier prix robuste. Composition : support polyester (92 g/m²). Enduction : PVC (368 g/m²). Poids total : 460 g/m².

**Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.**

**Tear resistant. Double-sided coating.** PVC coated fabric on 2 sides on high tenacity polyester backing.

Extremely long-lasting. Tough and cost-effective. Composition: Polyester (92 g/m²). Coating: PVC (368 g/m²). Total weight: 460 g/m².

**Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.**

**Resistente al rasgón y a la abrasión. Recubrimiento, por las dos caras.** Tejido recubierto de PVC por las dos caras con soporte poliéster de alta técnica.

Económico y sólido. Composición: soporte de poliéster (92 g/m²). Recubrimiento: PVC (368 g/m²). Peso total: 460 g/m².

**Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable**

• 2 fabrications l'an pour cette gamme. Nous interroger sur les délais.

• Manufactured twice a year. Ask for delivery time.

• 2 fabricaciones al año de esta gama. Consulte nuestros plazos de entrega.

**VESTE ISOCLAS**

Munie de 2 innovations majeures !

- Le procédé Isolotech.
- La capuche « Magic ».

**ISOCLAS JACKET**

2 major innovations!

- The ISOLATECH process.
- The "Magic" hood.

**CHAQUETA ISOCLAS**

Dos grandes innovaciones.

- El proceso ISOLATECH.
- La capucha « Magic ».

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL



**VAREUSE DRENEC CLASSIC**

- Vareuse à capuche et poche étanche.

**CLASSIC DRENEC SMOCK**

- Smock with hood with frontal waterproof pocket.

**CHAQUETÓN DRENEC CLASSIC**

- Chaquetón con capucha y bolsillo frontal estanco.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

**COTTE A BRETELLES TRIPLEE CLASSIC**

- Poche poitrine. Braguette à rabat auto-agrippant.

**CLASSIC TRIPLED BIB & BRACES**

- Chest pocket. Fly with self-grip flap.

**PETO CON TIRANTES CLASSIC**

- Bolsillo en el pecho. Bragueta con tapeta se cierra con autoagarrante.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

X3 Épaisseur genoux / Triple thickness on knees / Grosso en el rodillas.

X2 Avant entièrement doublé / Double thickness on whole front / Delante totalmente doble.



**Enduction généreuse une face.** Tissu souple dont l'enduction procure une bonne résistance aux huiles, graisses et à l'usure. Très bonne solidité et confort grâce au textile intérieur. Composition : support polyester 50 g/m<sup>2</sup> Enduction : PVC 530 g/m<sup>2</sup>. Poids total : 580 g/m<sup>2</sup>.  
Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

**Generous coating on one side.** Supple fabric with generous coating making it very resistant to oil, grease, and wear. Very tough and comfortable thanks to the interior textile. Composition: Polyester (50 g/m<sup>2</sup>). Coating: PVC on one side 530 g/m<sup>2</sup>. Total weight: 580 g/m<sup>2</sup>.  
Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

**Revestimiento generoso, una cara.** Tejido flexible con abundante revestimiento que da una buena resistencia a los aceites, grasas y al desgaste. Recio y cómodo, gracias al textil interior. Composición: base poliéster 50 g/m<sup>2</sup>. Revestimiento: PVC 530 g/m<sup>2</sup>. Peso total: 580 g/m<sup>2</sup>.  
Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

**Grande souplesse et légèreté. Enduction simple face.** Polyester (50g/m<sup>2</sup>), Enduction PVC (300g/m<sup>2</sup>). Poids total : 350g/m<sup>2</sup>. Tissu fluorescent ignifugé, ayant été testé selon les méthodes d'essai et exigences des normes EN 20471 (haute-visibilité) et EN 14116 (relative aux propriétés de propagation de flamme limitées des matériaux) - Indice 1 : la flamme ne se propage pas, il n'y a pas de débris enflammés, pas de rémanence, un trou peut être formé, donc à ne pas porter directement sur peau nue.  
Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

**Very supple. Coated on one side. Polyester (50g/m<sup>2</sup>), PVC coating (300g/m<sup>2</sup>).** Total weight: 350g/m<sup>2</sup>. Fluorescent fire-retardant fabric, tested according to the requirements of the EN 20471 (high visibility) and EN 14116 standards (related to the properties of limited flame spread materials) - Index 1: flame does not spread, no flaming debris and no afterglow, a hole may be formed, so it should not be in contact with skin.  
Seams are high frequency welded therefore 100% water-proof.

**Gran flexibilidad. Revestimiento una cara. Poliéster (50g/m<sup>2</sup>).** Revestimiento PVC (300g/m<sup>2</sup>). Peso total: 350g/m<sup>2</sup>. Tejido fluorescente ignifugo, habiendo pasado las pruebas según los métodos de ensayo y requisitos de las normas EN 20471 (alta visibilidad) y EN ISO 14116 (relativa a las propiedades de los materiales con propagación limitada de llama) - Índice 1: No hay propagación de la llama, no hay restos ardiendo, no hay brasas tras la llama, se puede originar un agujero, por lo que no se puede poner en contacto directo con la piel.  
Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

**VESTE GAMVIK**

- Fermeture à glissière grosses mailles sous double rabat à pressions invisibles.

**GAMVIK JACKET**

- Heavy duty nylon zip under double flap with concealed press studs.

**CHAQUETA GAMVIK**

- Cremallera de malla gruesa con doble tapeta y botones a presión invisibles.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Orange - Orange - Naranja
- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**COTTE BAROSSA**

- Coupe haute et symétrique devant/derrière  
- Double épaisseur aux genoux.  
- Possibilité d'insérer des renforts genoux  
- Bretelles élastiques détachables

**BAROSSA BIB&BRACES**

- Symmetrical cut both front and rear.  
- Double layer on knees.  
- Inside compartments for knee reinforcements.  
- Elastic detachable braces.

**PETO BAROSSA**

- Corte alto y simétrico delante/detrás.  
- Doble grosor en rodillas.  
- Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.  
- Tirantes elásticos desmontables.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Orange - Orange - Naranja
- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL  
XS en orange  
XS in orange  
XS en Naranja



X2 épaisseur aux genoux/Double thickness on knees/Grosor en el rodillas.

**VESTE GAMVIK**

- Fermeture à glissière grosses mailles sous double rabat à pressions invisibles.

**GAMVIK JACKET**

- Heavy duty nylon zip under double flap with concealed press studs.

**CHAQUETA GAMVIK**

- Cremallera de malla gruesa con doble tapeta y botones a presión invisibles.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Orange Fluo - Fluorescent orange - Naranja Fluorescente

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**COTTE HITRA**

- Coupe symétrique avant/arrière = réversible  
- Bretelles élastiques entièrement détachables.

**HITRA BIB & BRACES**

- Symmetrical cut both front and rear.  
- Elastic detachable braces.

**PETO HITRA**

- Corte simétrico delante/detrás = reversible  
- Tirantes élasticos desmontables.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Orange Fluo - Fluorescent orange - Naranja Fluorescente

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**Grande souplesse. Enduction simple face.** Support textile performant. Support polyester (65 g/m<sup>2</sup>). Enduction PVC (255 g/m<sup>2</sup>). Poids total : 320 g/m<sup>2</sup>. Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

**Very supple. Coated on one side.** The incredible flexibility of a coated high-performing textile. Polyester (65 g/m<sup>2</sup>). PVC coating (255 g/m<sup>2</sup>). Total weight : 320 g/m<sup>2</sup>. Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

**Gran flexibilidad. recubrimiento simple, por una cara.** Gran flexibilidad del recubrimiento sobre un soporte textil con altas prestaciones. Soporte de poliéster (65 g/m<sup>2</sup>). Recubrimiento: PVC (255 g/m<sup>2</sup>). Peso total: 320 g/m<sup>2</sup>. Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

**VESTE ALTA**

- Légère et souple.
- Poignets néoprène.
- Fermeture de la patte par boutons pression inoxydables non apparents.
- Glissière grosses mailles sous double rabat.
- Capuche avec visière, réglage.
- Coupe kimono pour plus de confort au travail.

**ALTA JACKET**

- Lightweight and supple.
- Neoprene cuffs.
- Big teeth zipper under double flap.
- Hidden stainless-steel press studs fastening.
- Adjustable hood with visor.
- Kimono sleeves.

**CHAQUETA ALTA**

- Liger y flexible.
- Puños neoprene.
- Cremallera de gruesa malla bajo solapa doble.
- Cierre por botones inoxidable recubiertos.
- Capucha ajustable con visera.
- Mangas kimono.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune Foncé - Dark Yellow - Amarillo Oscuro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**VAREUSE DRENEC**

- Vareuse à capuche à poche étanche.

**DRENEC SMOCK**

- Smock with hood with frontal waterproof pocket.

**CHAQUETON DRENEC**

- Chaquetón con capucha y bolsillo frontal estanco.

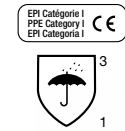
**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune Foncé - Dark Yellow - Amarillo Oscuro
- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**NOUVEAU | NEW | NUEVO**



Possibilité d'insérer renforts genoux.  
Knee reinforcements can be inserted.  
Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.

**VAREUSE CHINOOK**

- Légère et imperméable.
- Poignets en néoprène.
- Soufflet zippé.
- 1 poche poitrine avec rabat auto-agrippant.

**CHINOOK SMOCK**

- Light waterproof smock.
- Neoprene cuffs.
- Adjustable peak hood.
- 1 chest pocket with self-grip flap.

**CHAQUETÓN CHINOOK**

- Chaquetón ligero e impermeable.
- Puños de neopreno.
- Capucha ajustable con visera.
- 1 bolsillo en el pecho y solapa con cierre autoagarrante.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- NOUVEAU | NEW | NUEVO**
- Jaune Foncé/Noir - Dark Yellow/Black - Amarillo Oscuro/negro
- Orange fluo/Noir - Fluorescent orange/Black - Naranja Fluorescente/Negro
- Gris/Noir - Grey/Black - Gris/Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL  
XXXL > Gris/Noir - Grey/Black - Gris/Negro  
> Jaune Foncé/Noir - Dark Yellow/Black - Amarillo Oscuro/negro

**COTTE BAROSSA**

- Coupe haute et symétrique devant/derrière
- Double épaisseur aux genoux.
- Possibilité d'insérer des renforts genoux
- Bretelles élastiques détachables

**BAROSSA BIB AND BRACES**

- Symmetrical cut both front and rear.
- Double layer on knees.
- Inside compartments for knee reinforcements.
- Elastic detachable braces.

**PETO BAROSSA**

- Corte alto y simétrico delante/detrás.
- Doble gros en rodillas.
- Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.
- Tirantes elásticos desmontables.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde
- Jaune Foncé - Dark Yellow - Amarillo Oscuro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

X2 épaisseur aux genoux/Double thickness on knees/Groso en el rodillas.



**VAREUSE PECHE**

- Très souple et confortable.
- Capuche escamotable dans le col.
- Large soufflet avec patte auto-agrippante.

**PECHE SMOCK**

- Very supple and comfortable.
- Roll-away hood in collar.
- Large gusset with self-grip flap.

**CHAQUETÓN DE PESCA**

- Muy flexible y cómodo.
- Con capucha incorporada en el cuello.
- Gran fuelle con pata autoagarrante.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Jaune/Marine - Yellow/Navy - Amarillo/Marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL



**COTON | COTTON | ALGODÓN**

**DRAKE**

- Vareuse à capuche en coton robuste.
- Bras et partie ventrale en tissu PVC Cap-Coz pour une meilleure protection.
- Poignets Néoprène.

**DRAKE SMOCK**

- Hooded smock made of a tough cotton fabric.
- Cap-Coz fabric on front and sleeves for better protection.
- Neoprene cuffs to prevent water ingress.

**DRAKE**

- Chaquetón de algodón resistente.
- Mangas y abdomen en tejido PVC Cap-Coz, impermeable, para mejor protección.
- Puño de Neopreno para evitar la entrada de agua.

**COLORIS/COLOUR/FARBE**

■ Marine - Navy - Azul marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL



Cirés à volume variable. **Important** : L'Isotop et la 3D sont LES SEULS HAUTS PERMETTANT LE PORT D'UN GILET AUTO GONFLABLE 150N percuté en dessous. Spécialement étudiés pour accepter le volume gonflé du gilet sans compresser son utilisateur. Assurent une meilleure protection du gilet face aux agressions.

Variable size all-weather gear. **Important**: the Iso-top and the 3D are THE ONLY TOPS THAT CAN BE WORN OVER A SELF-INFLATING 150N LIFE-JACKET. Designed to accommodate the volume of the lifejacket when inflated, without squashing the user. Protect the lifejacket against abrasion.

Impermeables de volumen variable. **Importante**: El chaquetón Isotop y la chaqueta-3D SON LAS ÚNICAS PRENDAS QUE SE PUEDEN LLEVAR POR ENCIMA DE UN CHALECO AUTOHINCHABLE de 150N. Han sido diseñados para adaptarse al volumen amplio del chaleco para evitar oprimir al usuario. Garantizan una mayor protección del chaleco contra las agresiones.



**VESTE 3D**

- Fermeture par un rabat gouttière à auto-agrippant et une glissière positionnée seulement du bas jusqu'à l'estomac pour une ouverture rapide.

**3D JACKET**

- Fastened with a self-grip flap and a zip positioned only from the bottom to the stomach for quick opening.

**CHAQUETA 3D**

- Cierre mediante solapa acanalada autoagarrante y una cremallera que va únicamente del bajo de la prenda hasta el estómago para poder abrir la chaqueta rápidamente.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

**VAREUSE ISOTOP**

- Large soufflet facilitant l'habillage.
- Poignets élastiques avec pression.
- Tissus : Nylpêche (bas) et Cap-Coz (haut).

**ISOTOP SMOCK**

- Large gusset making it easier to slip on.
- Elasticated cuffs with press studs.
- Fabric: Nylpeche (bottom) + Cap-Coz (top).

**CHAQUETA ISOTOP**

- Gran fuelle para que ponerse la prenda sea más fácil.
- Puños elásticos con botones a presión.
- Tejidos: Nylpêche (abajo) y Cap-Coz (arriba).

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

**Important** : pour votre sécurité, ne JAMAIS prendre une taille inférieure à votre taille habituelle. Taille étudiée pour recevoir le volume du gilet percuté.

**Important** : for your safety, do NOT opt for a size smaller than your usual one. The sizing was purposefully modified to take into account the volume of an inflated lifejacket.

**Importante**: por su seguridad, el no ponerse NUNCA una talla inferior a su talla habitual. El corte de la prenda se ha diseñado de acuerdo con el volumen del chaleco salvavidas activado.

**LE GILET PERF ET LE GILET BRIZO**

**Le Gilet Perf et le Gilet Brizo** sont des gilets autogonflants (150N) conçus pour les travaux intensifs (Pêche industrielle) - Certifiés EN ISO 12402-3.

**Gilet Perf :** Enveloppe extérieure en tissu Nylpêche, le plus solide à l'usure et au déchirement. Boucle de fermeture en acier inoxydable. Harnais EN ISO 12401.

**Gilet Brizo - Perf-P GC-170 :** Version inspirée du Perf. Boucle plastique pour plus de légèreté. Sous-cutale intégrée pour éviter la remontée du gilet lors d'une immersion dans l'eau. Enveloppe extérieure bi-matière : le tissu Nylpêche (480 g/m²) pour plus de solidité à l'usure et au déchirement et le tissu Glentex (320 g/m²) en tour de cou pour le confort et la souplesse.

**THE PERF AND THE BRIZO LIFEJACKETS**

**The Perf and the Brizo lifejackets** are self-inflating lifejackets (150 N) designed for intensive work (Fishing industry) - EN ISO 12402-3 certified.

**Perf Lifejacket:** The outer envelope is made of Nylpêche fabric, the strongest fabric against abrasion and tears. Stainless steel buckle and D-ring. Harnesse EN ISO 12401.

**Brizo LifeJacket - Perf-P GC-170:** Variant of the Perf lifejacket. Light plastic buckle. (neoprene protection option to protect from fishing net hooks). Integrated crotch strap to prevent the jacket from rising when in the water. Dual-material outer envelope made of Nylpêche fabric (480 g/m²) to with stand wear and tear and Glentex fabric (320 g/m²) on the neckband for suppleness and comfort.

**CHALECOS SALVAVIDAS PERF Y BRIZO**

**Los chalecos Perf y Brizo** son autohinchables (150N), diseñados para trabajo intensivo (Pesca industrial) - Certificados EN ISO 12402-3.

**Chaleco Perf:** por el exterior lleva el tejido Nylpêche, el que menos se desgasta y se desgarran. Hebilla de cierre de acero inoxidable. Arnés EN ISO 12401.

**Chaleco Brizo - Perf-P GC-170:** modelo inspirado del Perf. Hebilla de plástico por menor peso (opción protección de Neopreno para evitar enganches con las redes). Correa entrepierna integradas evitan se suba el chaleco en el agua. Capa exterior bimateria: el tejido Nylpêche (480 g/m²) para mayor resistencia al desgaste y desgarrar; el tejido Glentex (320 g/m²), en torno al cuello, por su comodidad y flexibilidad.

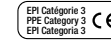
**COLORIS/COLOUR/COLOR**

**Gilet Perf :** ■ Jaune - Yellow - Amarillo  
**Gilet Brizo :** ■ Orange/Noir - Orange/Black - Naranja/Negro

**TAILLE UNIQUE - ONE SIZE - TALLA UNICA**



**BRIZO**  
EN ISO 12402-3



**PERF**  
EN ISO 12402-3



Equipé d'un aménagement pose balise ou lampe de repérage.



Equipped with fixation for beacon or multi-flash light.

Está equipado para poder recibir una baliza o una linterna.

**Ergonomiques pour le travail :** portés très haut sur la poitrine, très courts, ils favorisent l'aisance de mouvements et garantissent un grand confort en utilisation prolongée.

**Performants :** Poumon à double paroi garantissant l'efficacité même si endommagé. Percuteur puissant déclenché par pastille soluble, gage d'efficacité et de fiabilité. Equipés d'un aménagement pour la pose balise ou d'une lampe de repérage. Tirette de déclenchement manuel et pipette buccale. Sifflet à 2 tons.

**La vareuse Isotop et la veste 3D sont les seuls articles possédant l'ampleur suffisante pour être portés par-dessus le gilet tout en garantissant son bon fonctionnement et la sécurité de l'utilisateur.**

Important : Demandez conseil auprès du revendeur lors de l'achat. Consultez la brochure détaillée fournie avec le gilet.

- Le changement de pastille et le réarmement sont très simples, rapides et peu coûteux.
- Le gilet ne doit pas être replié sans avoir été séché et réarmé (voir kit de réarmement).
- La fréquence de changement de la pastille dépend directement de l'humidité dans laquelle est utilisé le gilet. un changement régulier de celle-ci permet d'éviter le déclenchement intempestif du gilet pour cause de pastille « désagrégée ».
- Vérifiez que tous les accessoires de votre gilet sont bien conformes et en place.
- Faites réviser votre gilet périodiquement par une Station agréée Guy Cotten (tous les ans en usage PRO)

**Ergonomic at work:** worn high on the chest, very short, they bring ease of movement and provide great comfort over long period of use.

**High performance:** Double-skin bladder guarantees efficiency even when damaged. Powerful firing pin triggered by dissolvable tablet, a guarantee of reliability. Equipped with a fixation for a beacon or multi-flash light. Manual pull cord trigger and mouthpiece for oral inflation. 2 tone whistle.

**The Isotop smock and the 3D jacket are the only tops that are large enough to be worn over an inflated lifejacket, allowing it to work properly and guaranteeing the safety of the user.**

Important: Seek advice from the retailer on purchase. Check the detailed brochure supplied with the lifejacket.

- Changing the tablet and rearming the jacket is quick, easy and affordable.
- The lifejacket should not be re-packed without having been dried and rearmed (see rearming kit)
- How often you change the tablet depends on the ambient humidity in which the jacket is used. This prevents the lifejacket being triggered unintentionally due to the deterioration of the tablet.
- Check that all your lifejacket accessories are in place and comply with safety standards.
- Get your lifejacket checked out periodically by a Guy Cotten approved Centre (every year if used professionally).

**Ergonómicos para el Trabajo:** se llevan muy subidos. Siendo muy cortos, favorecen el movimiento y garantizan un gran confort en un uso prolongado.

**Muy eficaces:** cámara doble protección garantiza eficacia, aunque sufra daños. Percutor potente que salta por pastilla soluble, garantía de eficacia y de fiabilidad. Equipados con un sistema para la baliza o una luz de señalización. Tirador de activación manual y pipeta bucal. Silbato 2 tonos.

**Las chaquetas Isotop y 3D son los únicos artículos lo suficientemente holgados para que quepa el chaleco salvavidas, garantizando su buen funcionamiento y la seguridad del usuario.**

Importante: déjese aconsejar por el vendedor al comprarlo y consulte el folleto detallado que va con el chaleco.

- el cambio de pastilla y el montaje son sencillos, rápidos y poco onerosos;
- el chaleco no debe plegarse húmedo y sin montar (ver el kit de montaje);
- la frecuencia de cambio de la pastilla depende directamente de la humedad con la que se utiliza el chaleco. Un cambio periódico de la pastilla permite evitar que se active de manera intempestiva por causa de la pastilla « disuelta »;
- verifique que todos los accesorios del chaleco cumplen la normativa y están en su sitio;
- lleve a revisar su chaleco periódicamente en un lugar autorizado Guy Cotten (anualmente, si su uso es Profesional).



## GILET ALTERNA

GILET AUTOGONFLANT 150 NEWTONS - Certifié EN ISO 12402-3. 150 Newtons. Gilet de sauvetage avec harnais EN ISO 12401, à déclenchement automatique et manuel. -Tous les détails sont étudiés pour assurer la sécurité, la tenue et la durabilité maximales : Le sifflet, l'embout de gonflage buccal sont protégés pour éviter l'usure. **Important** : - Vérifiez votre gilet régulièrement, en ayant recours au gonflage buccal. - Le gilet ne doit pas être replié sans avoir été séché et réarmé (voir kit de réarmement). - Vérifiez que tous les accessoires de votre gilet sont bien en place et conformes. Suivre les instructions de la brochure fournie. En usage professionnel, la révision annuelle de votre gilet par une station agréée Guy Cotten est OBLIGATOIRE (nous contacter). En loisirs la date de révision conseillée figure sur la pastille.

## ALTERNA AUTOMATIC LIFEJACKET

AUTOMATIC LIFEJACKET - Certified EN ISO 12402-3. 150 Newtons. Automatic and pull cord manual inflation lifejacket with harness EN ISO 12401. -All the details have been studied to ensure safety, resistance, and maximum durability: the whistle and the top-up air tube are protected to avoid wear and tear. **Important**: - check your jacket regularly, using the top-up tube. - The lifejacket should not be folded away without having been dried and rearmed (see rearming kit) - Check that all your lifejacket accessories are in place and meet safety standards. Follow the instructions on the brochure provided. Get your lifejacket checked out periodically by a Guy Cotten approved Centre.

## CHALECO SALVAVIDAS ALTERNA

CHALECO SALVAVIDAS 150 NEWTONS - EN ISO 12402-3. Ergonómicos para el Trabajo: se llevan muy subidos. Percutor potente que salta por pastilla soluble, garantía de eficacia y de fiabilidad. Arnés EN ISO 12401 integrado. Tirador de activación manual y pipeta bucal. Silbato 2 tonos. **Importante**: déjese aconsejar por el vendedor al comprarlo y consulte el folleto detallado que va con el chaleco. - el cambio de pastilla y el montaje son sencillos, rápidos y poco onerosos; - el chaleco no debe plegarse húmedo y sin montar (ver el kit de montaje); - la frecuencia de cambio de la pastilla depende directamente de la humedad con la que se utiliza el chaleco. - verifique que todos los accesorios del chaleco cumplen la normativa y están en su sitio; - lleve a revisar su chaleco periódicamente en un lugar autorizado Guy Cotten (anualmente, si su uso es Profesional).

## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Marine - Navy - Azul marino

## TAILLE UNIQUE / ONE SIZE / TALLA UNICA



ALTERNA  
EN ISO 12402-3

EPI Catégorie 3  
PPE Category 3  
EPI Categoría 3



## NOUVEAU | NEW | NUEVO



Protège boucle en néoprène  
Neoprene buckle cover  
Protección de neopreno para la hebilla



## KIT DE REARMEMENT

- 2 pastilles de dissolution, 2 clips témoins de déclenchement manuel, 1 bouteille de CO2 (32g).

## REARMING KIT

- 2 dissolving tablets, 2 clips for manual controls, 1 bottle of CO2 (32g).

## KIT DE REARME

- 2 pastillas disolubles, 2 clips amovibles del dispositivo manual, 1 botella de CO2 (32g).



## PLAQUETTE DE 10 PASTILLES

- A prévoir à bord pour remplacement périodique de pastille sur les gilets.

## PACK OF TEN TABLETS

- To be kept onboard for periodical replacement of tablet on lifejacket.

## TABLETA DE 10 PASTILLAS

- A tener en el barco, para poder cambiar.

## PROTÈGE BOUCLE

- Protège boucle en néoprène pour Gilets Brizo-Altern-Perf.
- Évite que les mailles du filet ne se prennent dans la boucle.

## BUCKLE COVER

- Neoprene buckle cover for Brizo-Altern-Perf lifejackets.
- Prevents snagging.

## PROTEGE HEBILLA

- Protege hebilla de Neopreno, para Chalecos salvavidas Brizo-Altern-Perf.
- Evita que la hebilla se enganche en las mallas de las redes.

## LAMPE REPÉRAGE DAN W3

- Lampe flash à éclats
- Déclenchement automatique, Solas.
- S'adapte sur nos équipements de sécurité individuels.

## FLASH LAMP DAN W3

- Multi-flashing light.
- Automatically triggered, Solas.
- Can be fitted on our personal floatation devices.

## LINTERNA FLASH DAN W3

- Linterna con flash y destellos.
- Activación automática, Solas.
- Se adapta a nuestros equipos de protección individual.





PÊCHE SPORTIVE  
SPORT FISHING  
PESCA DEPORTIVA



**Le tissu Dremtech+ est respirant et robuste.**

C'est un tissu 3+2 couches de très haute technicité. Il équipe les skippers Tourdumondistes. Etanchéité : 25m de colonne d'eau. Evacuation de l'humidité : 5000 g/m<sup>2</sup> par 24 heures. Inférieur à 12 RET. Poids total : 294 g/m<sup>2</sup>. Coutures Thermocollées pour étanchéité maximum.

**The Dremtech+ fabric is breathable and robust.**

It is a 3+2 laminated high-performance fabric that is trusted by circumnavigators. Waterproof : 25m of hydrostatic column. Breathability : 5000 g/m<sup>2</sup> per 24h. RET <12. Total weight : 294 g/m<sup>2</sup>. Taped seams for maximum protection.

**El tejido Dremtech+ es transpirable y robusto.**

Es un tejido 3+2 capas de muy Alta tecnicidad. Viste a los skippers de las vueltas al mundo. Estanqueidad: 25m de columna de agua. Evacuación de la humedad: 5000 g/m<sup>2</sup> par 24 H. Inferior a 12 RET. Peso total: 294 g/m<sup>2</sup>. Costuras termo selladas para un máximo de estanqueidad.

**Le Tissu C130** est léger, hautement respirant et étanche. Son Etanchéité est de 20 m de colonne d'eau. L'Evacuation de l'humidité, en d'autres termes sa respirabilité, est de 20000g/m<sup>2</sup>/24h. Son Poids total est de 130 g/m<sup>2</sup>. Coutures Thermocollées pour un maximum d'étanchéité.

**The C130 fabric** is light, highly breathable and waterproof. Its water resistance is 20 m in the hydrostatic test. The moisture permeability, i.e. its breathability, is 20000 g/m<sup>2</sup> in 24 hours. Its total weight is 130 g/m<sup>2</sup>. Taped seams for maximum protection.

**Este Tejido C130** es ligero, muy transpirable y estanco. Su estanqueidad es de 20 m. de columna de agua. La evacuación de la humedad, o sea su transpirabilidad es de 20000 g/m<sup>2</sup>/24h. Su peso total es de 130 g/m<sup>2</sup>. Costuras termo selladas para un máximo de estanqueidad.

**VAREUSE SURF CONFORT :**

Top performant conçu pour la pêche sportive et les activités d'extérieur.

- Vêtement respirant, étanche et coupe-vent en Dremtech+.
- Coupe raglan pour une aisance de mouvements.
- Col doublé néoprène pour l'étanchéité et capuche intégrée.
- Large patte de fermeture du soufflet.
- Poche étanche.
- Grande poche ventrale.
- Double poignet dont 1 en néoprène pour une parfaite étanchéité.
- Bas de vêtement en néoprène pour une parfaite étanchéité.
- Patte de suspension au dos.

**SURF CONFORT SMOCK:**

High-performance top designed for sport fishing and outdoor activities.

- Breathable, waterproof and windproof, made of Dremtech+.
- All the seams are taped to make them watertight.
- Raglan cut for ease of movement.
- Hood folds into collar.
- Collar with neoprene inner to make it watertight.
- Large flap closing over the gusset.
- Waterproof pocket.
- Large front pocket.
- Double cuff, 1 made of neoprene for perfect waterproofing.
- Bottom of smock made of neoprene for perfect waterproofing.

**CHAQUETÓN SURF CONFORT:**

Chaquetón diseñado para la pesca recreativa y actividades al aire libre.

- Prenda transpirable, estanca y cortaviento de Dremtech+.
- Todas las costuras estancas por cinta termosellada.
- Corte ranglan para mayor holgura.
- Cuello con capucha recogida.
- Cuello forrado de Neopreno por su impermeabilidad.
- Amplia solapa de cierre en el fuelle.
- Bolsillo cierre estanco.
- Gran bolsillo ventral.
- Doble punos: un en neopreno en contacto de la piel. el otro fuera ajustable en la manga.
- Bajos prenda de Neopreno totalmente estanco.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL - XXXL

**TOP EFFICIENT :**

Vareuse hyper légère et performante :

- Doublure filet de confort
- Col en néoprène lisse avec patte de serrage + capuche
- Soufflet d'enfilage et de protection
- Poignets en néoprène lisse à l'intérieur avec patte de serrage
- Bas de vêtement en néoprène avec patte de réglage
- Grande poche étanche
- Coupe raglan pour plus de confort de mouvements
- Patte dorsale de suspension

**TOP EFFICIENT :**

Very light high-performance top :

- Light mesh lining for comfort
- Sleek neoprene collar with self-grip adjustment + hood
- Neoprene cuffs with self-grip adjustments
- Neoprene waistband with adjustment tabs
- Large front pocket
- Raglan cut for ease of movement

**TOP EFFICIENT:**

Chaquetón ligero y eficaz:

- Cuello de Neopreno liso con trabilla de ajuste;
- Capucha ligera con cierre estanco;
- Fuelle vestir mas facil y para mas estanqueidad;
- Puños de Neopreno liso en el interior con trabilla de ajuste;
- Bajos prenda de Neopreno con ajuste;
- Gran bolsillo cierre estanco;
- Corte ranglan para mayor comodidad de movimiento;
- Cuerpo y mangas forados de rejilla textil para mas comodidad;
- Trabilla dorsal para colgar la prenda.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir chiné - Flecked grey - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL - XXXL

**Le Tissu Aquastar** est un polyester enduit microporeux et imper-respirant. Son grammage, 200 g/m<sup>2</sup>, en fait un tissu résistant et confortable. Il est imperméable (+10000mm) et respirant (Ret<15). Coutures thermocollées pour étanchéité maximum.

**The Aquastar Fabric** is a waterproof (over 10m) and breathable (RET<15) micro-porous PU coated polyester fabric. Weighing 200 g/m<sup>2</sup>, it is hard-wearing and comfortable. Taped seams for maximum protection.

**El tejido Aquastar** es un poliéster revestido micro-poroso y imper-transpirable. Por su gramaje, 200g/m, es un tejido resistente y cómodo. Es impermeable (+10000mm) y transpirable (Ret<15). Costuras termo selladas para un máximo de estanqueidad.

## TOP FISHING :

- Étanche, respirant et coupe-vent.
- Coupe raglan pour plus de confort de mouvements.
- Capuche doublée et ample avec visière (peut être portée avec une casquette).
- Large poche ventrale fermée par rabat et auto agrippant.
- Poignets soufflets avec réglages par pressions.
- Dos légèrement plus long.

## FISHING TOP

- Completely watertight, breathable and acts as a windcheater.
- A raglan style cut prevents it from hindering your movements.
- Enough room in the hood to wear a cap.
- Large flap closing over the gusset protects from wind and spray.
- Large front pocket closed by a self-grip flap.
- Cuffs with gussets adjusted by press studs.
- All the seams are taped to make them watertight.
- Back slightly longer.

## TOP FISHING

- Chaquetón impermeable, transpirable y cortaviento.
- Corte ranglan para mayor comodidad en los movimientos.
- Capucha forrada y amplia, con visera. Admite una gorra.
- Ancha solapa de cierre en el fuelle.
- Amplio bolsillo ventral, con solapa y autoagarrante.
- Puños elásticos ajustable com botón presión.
- Toda las costuras estancas por cinta termosellada.
- Espalda algo más larga.

## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir/Loutre - Black/Dark grey - Negro/Gris oscuro

## TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL - XXXL

## BIB FISHING

- Étanche et respirant, idéal pour allonger les journées de pêche.
- Soufflet d'étanchéité et d'enfilage.
- Poche étanche sur la cuisse.

## BIB FISHING

- Waterproof and breathable, ideal to prolong your fishing trips.
- Large front gusset to maintain the water-resistance and provide easy donning.
- Waterproof pocket on thigh.

## BIB FISHING

- Estanco y transpirable, ideal para prolongar los días de pesca.
- Fuelle de estanqueidad bajo la cremallera frontal.
- Bolsillo cierre semi estanco, en el muslo.

## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir/Loutre - Black/Dark grey - Negro/Gris oscuro

## TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL - XXXL



## PANTALON PENLAN

- Étanche, respirant et coupe-vent.
- Entièrement doublé.
- Ceinture élastiquée finition tissu.
- Soufflet bas de jambes.

## PENLAN TROUSERS

- Waterproof, breathable and windproof.
- Elastic waist.
- Adjustable ankle tabs.

## PANTALON PENLAN

- Pantalón cierre estanco, transpirable y cortaviento.
- Enteramente forrado.
- Cinturilla elástica acabado tela.
- Solapa de ajuste, con fuelle bajos pernera.

## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir - Black - Negro

## TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL - XXXL



En France, Les aides à la flottabilité de 50 Newtons de Catégorie II peuvent être utilisées pour la navigation de croisière à voile et à moteur, jusqu'à 6 miles d'un abri -tout lieu où le navire ou l'embarcation peut soit accoster soit mouiller en sécurité. Elles se substituent alors aux gilets obligatoires à condition d'être portées (cf. fiche ministère du dévelop-

peement durable) Attention : elles ne peuvent être utilisées dans le cadre professionnel pour la prévention des noyades (EPI de catégorie III obligatoire). Pour une Utilisation hors de France, veuillez au préalable vous assurer des réglementations locales en vigueur.

## GILET NEPTUNE

EN ISO 12402-5+A1 : 2010

50 Newtons

- Vêtement à flottabilité Intégrée par mousse à cellules fermées, garantie d'un bon maintien de la performance dans le temps.
- Il ne restreint pas les mouvements et peut être porté en permanence.
- Tissu Extérieur polyamide (cf. p.14) et doublure polyamide légère sur la mousse.

## NEPTUNE FLOTATION WAISTCOAT

EN ISO 12402-5+A1 : 2010

50 Newtons

- Personal floatation device with closed-cell foam, a guarantee of long-lasting performance.
- It does not restrict movements and can be at all times.
- Polyamide (see p.14) outer fabric, light polyamide inner-lining.

## CHALECO NEPTUNE

EN ISO 12402-5+A1 : 2010

50 newtons

- Ropa de flotabilidad integrada.
- No dificulta los movimientos y puede llevarse permanentemente.
- Flotabilidad por espuma de células cerradas, para garantizar su eficiencia de manera durable.
- Tejido exterior de poliamida (cf. p.14) y forro interior de poliamida ligera.

## COLORIS/COLOUR/COLOR

Orange/Noir - Orange/Black - Naranja/Negro

## TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL

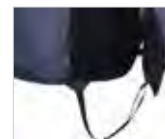
- Attention ! Utilisation exclusive pour adulte.
- Warning ! to be worn only by adults.
- Atención ! para ser utilizado únicamente por adultos

For use outside of France, please refer to the local regulations.

Para su uso fuera de Francia, asegúrese primero de que las regulaciones locales vigentes.



Poignée dorsale  
MOB recovery handle  
Trabilla dorsal



Sangle sous cutale  
Crotch strap  
Correa que se cruza por las piernas



Patte pour lampe lumineuse  
Attachment for light.  
Tira para linterna  
bolsillo para stick fluo



Sifflet  
Whistle  
Silvato



## VESTE MAGELLAN

EN ISO 12402-5+A1 : 2010.

50 Newtons

- Veste flottante et chaude doublée en mousse à cellules fermées.
- Pas de déperdition de flottabilité au fil du temps.
- Large col polaire avec capuche escamotable dans le col.
- Poignets intérieurs coupe-vent réglables. Sous-cutale.
- 2 poches chauffe-mains + 2 frontales. 1 poche VHF.
- Tissu extérieur polyamide (cf. p.14).

## MAGELLAN JACKET

EN ISO 12402-5+A1 : 2010.

50 Newtons

- Flotation jacket lined with closed-cell foam.
- No loss of buoyancy over time.
- Large fleece collar with concealed fluorescent hood in collar.
- Fluorescent bands circling chest, shoulders, bottom of garment and arms. Adjustable inner-cuffs.
- 2 hand-warmer pockets + 2 front pockets. 1 VHF pocket. Crotch strap
- Polyamide (see p.14) outer fabric.

## CHAQUETA MAGELLAN

EN ISO 12402-5+A1 : 2010.

50 Newtons

- Chaqueta flotante forro integrado con espuma de células cerradas.
- No se pierde flotabilidad con el paso del tiempo.
- Cuello ancho polar con capucha fluorescente y forrada.
- Puños interiores ajustables aislantes del viento.
- 2 bolsillos calentamanos + 2 frontales. 1 bolsillo VHF.
- Correa de la entrepierna.
- Tejido exterior de poliamida (cf. p.14).

## COLORIS/COLOUR/COLOR

Rouge - Red - Rojo

## TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



photo : Vincent Curutchet. François Gabart, skipper du trimaran MACIF

YACHTING  
SPORTS D'EAU  
YACHTING  
WATERSPORTS  
DE YATES DEPORTES  
ACUÁTICOS



François Gabart, Skipper du Trimaran MACIF



**Le tissu Dremtech+ est respirant et robuste.**

Tissu 3+2couches de très haute technicité. Il équipe les skippers Tourdumondistes. Etanchéité : 25m de colonne d'eau. Evacuation de l'humidité : 5000g/m<sup>2</sup> par 24 heures. Inférieur à 12 RET. Poids total : 294g/m<sup>2</sup>. Coutures thermocollées pour 100% d'étanchéité.

**The Dremtech+ fabric is breathable and robust.**

It is a 3+2 laminated high-performance fabric that is trusted by circumnavigators. Waterproof : 25m of hydrostatic column. Breathability : 5,000g/m<sup>2</sup> per 24h. RET <12. Total weight : 294g/m<sup>2</sup>. Taped seams for maximum protection.

**El tejido Dremtech+ es transpirable y robusto.**

Es un tejido 3+2 capas de muy Alta tecnicidad. Viste a los skippers de las Vueltasalmondo. Estanqueidad: 25m de columna de agua. Evacuación de la humedad: 5000g / m<sup>2</sup> par 24 H. Inferior a 12 RET. Peso total: 294g / m<sup>2</sup>.

**TOP LEADER**

**Prisé par les Pros. Pensé pour les navigations en Mini, approuvé sur la Océan Race... Un véritable condensé de technicité :**

- Forme liquette.
- Protection accrue et épaisseur supplémentaire en position assise. (Réglage élastique en bas pour diminuer les entrées d'air)
- Très grand col doublé polaire et large mentonnière doublée polaire.
- Capuche escamotable.
- Plastron d'étanchéité.
- Evacuation de l'eau dans le dos et en bas du plastron.
- Zip grosses mailles sous double rabat agrippant.
- Double étanchéité des poignets : réglages extérieur+intérieur sur manchons souples.
- Patte de suspension au dos.

**TOP LEADER**

**Recommended by professional skippers. Designed for Mini sailing, tested in the Volvo Ocean Race... A true distillation of technology.**

- Shirt-tail shape.
- Improved protection and additional layer when sitting (adjustable elastic drawstring to prevent excessive air intake).
- Very high fleece lined collar with high-visibility fold-away hood.
- Waterproof chest guard.
- Heavy-duty zip.
- Adjustable double-cuffs with neoprene inner-cuffs.

**TOP LEADER**

**Aclamado por los profesionales. Diseñado para navegar en Mini, aprobado en la Volvo Ocean Race ... Un verdadero condensado de la técnica:**

- Forma de faldon.
- Mayor protección y grosor adicional en posición sentada. (Ajuste elástico en la parte inferior para reducir las tomas de aire)
- Cuello subido muy grande con forro polar y solapa ancha en la barbilla forrada en polar y capucha retráctil.
- Cuello interior sellado.
- Evacuación de agua en la parte posterior e inferior del peto. Cremallera de malla grande debajo de la doble solapa con autoagarrante.
- Doble sellado de muñecas y colgador en la parte posterior.
- Ajustes exterior + interior con manguitos flexibles.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Noir/Jaune Fluo - Black/Fluorescent yellow - Negro/ Amarillo Fluorecente

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**VAREUSE NARUTO**

- Très grand col et large mentonnière doublés polaire.
- Capuche escamotable dans le col.
- Plastron d'étanchéité
- Evacuation de l'eau dans le dos et en bas du plastron.
- Zip grosses mailles sous double rabat velcro.
- Double étanchéité des poignets : réglages extérieur+intérieur sur manchons souples.
- Hublot poignets pour visionner la montre.
- Large bande néoprène réglable à la taille pour une étanchéité maximale.

**NARUTO SMOCK**

- Very high collar with fleece-lined chin protection.
- Roll-away hood.
- Watertight plastron.
- Water drains at the back and at the base of the plastron.
- Heavy-duty zip under double self-grip flap.
- Adjustable double-cuffs with supple inner-cuffs.
- Window to check the watch.
- Adjustable neoprene waistband.

**CHAQUETÓN NARUTO**

- Cuello subido muy grande y ancho solapa en la barbilla con forro polar.
- Capucha retráctil en el cuello.
- Cuello interior sellado.
- Evacuación de agua en la parte posterior y en la parte inferior del cuello interior.
- Gran cremallera de malla grande doble solapa autoagarrante.
- Doble sellado de las muñecas : ajustes exteriores + interiores en manguitos flexibles
- Ojo de buey en muñeca para ver el reloj.
- Banda ancha de neopreno ajustable en la cintura para una impermeabilidad máxima.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Noir/Jaune Fluo - Black/Fluorescent yellow - Negro/ Amarillo Fluorecente

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

### VESTE KARA

- Coupe légèrement ajustée pour davantage d'aisance et gain de chaleur.
- Col montant très protecteur avec large mentonnière, doublé polaire.
- Double étanchéité des poignets.
- Réglages extérieur+intérieur sur manchons souples.
- Glissière grosses mailles pour une meilleure longévité.
- 2 poches frontales étanches par rabats.
- 2 poches chauffe-mains avec polaire.
- Anneau D pour le coupe-circuit.
- 1 poche intérieure zippée.
- 1 poche à rabat pour accessoires ou VHF en haut de manche gauche.
- Bas de vêtement forme liquette pour une meilleure protection.

### KARA JACKET

- Slightly fitted cut delivering comfort and minimizing heat loss.
- Very high fleece lined collar with high-visibility fold-away hood.
- Adjustable double-cuffs with neoprene inner-cuffs..
- Heavy-duty zip.
- 2 front cargo pockets.
- Hand-warmer pockets.
- D-ring for kill-switch.
- 1 zipped inner pocket.
- 1 VHF pocket on sleeve.
- Scooped back for better protection.

### CHAQUETA KARA

- Corte ligeramente ajustado para mas comodidad y para mas calor.
- Cuello subido muy protector con solapa sobre la barbilla, con forro polar.
- Doble estanqueidad de los puños.
- Ajuste al exterior y interior sobre los manguitos neopreno .
- Cierre con cremallera gruesa para más durabilidad.
- 2 bolsillos frontales estancos gracias a una solapa.
- 2 bolsillos calentamanos con forro polar.
- Hebilla D para el disyuntor del motor.
- 1 bolsillo interior con cierre cremallera.
- 1 bolsillo lateral para accesorios con cierre solapa en la manga izquierda.
- Corte trasero en faldón para mejor protección.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

■ Noir/Jaune Fluo - Black/Fluorescent yellow - Negro/ Amarillo Fluorecente

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



### PANTALON BEAUFORT

- Coupe près du corps pour plus d'aisance.
- Fermeture sous rabat zippé avec double curseur et avec large soufflet de protection.
- Renforts genoux jusqu'en bas de jambes.
- Larges renforts fessiers.
- Bretelles élastiques avec fermeture par bande agrippante.
- 2 poches poitrine chaudes doublées polaire avec rabat et anneau D pour coupe circuit.
- 1 poche étanche sur la cuisse.
- 1 patte d'attache pour étui couteau ou outil multi-usages.
- Ceinture élastique réglable au dos.
- Pattes de serrage bas de jambes.

### BEAUFORT TROUSERS

- Close-fitting cut for enhanced comfort.
- Heavy-duty two-way zip and front gusset.
- Knee reinforcements down to the ankles.
- Large seat reinforcement.
- Self-grip elastic braces.
- Hand-warmer pockets.
- D-ring for kill-switch.
- 1 Thigh pocket.
- 1 Tab for safety knife or multi-tool.
- Adjustable waistband.
- Adjustable ankle straps.

### PANTALÓN BEAUFORT

- Corte ligeramente ajustado para mas comodidad y para mas calor..
- Cierre oculto por tapeta con cremallera doble cursor y ancho fuelle de protección.
- Refuerzo rodillera, hasta bajos de la pernera.
- Ancho refuerzo en nalga.
- Tirantes elásticos con cierre con cinta autoagarrante.
- 2 bolsillos frontales calentamanos con forro polary con cierre solapa y hebilla D de.
- 2 bolsillos calentamanos con forro polar y hebilla D para el disyuntor del motor.
- 1 bolsillo estanco en el muslo.
- 1 trabilla para enganchar un estuched e cuchillo o una herramienta multiuso.
- 1 cinturilla elástica ajustable a la espalda.
- Solapa de ajuste, bajos perneras.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

■ Noir/Jaune Fluo - Black/Fluorescent yellow - Negro/ Amarillo Fluorecente

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



### PANTALON NUNKI

- Version légère et très technique pour des navigations sportives et/ou estivales.
- Porté par les pros pour son confort.
- Zones les plus sollicitées (bas du vêtement et fesses) sont en Dremtech+ 3+2 couches.
- Haut en tissu 3 couches plus léger et très respirant.

### NUNKI TROUSERS

- Light highly technical version for competitive and summer boating.
- Recommended by professionals for its comfort.
- The areas subject to the most wear are in Dremtech+.
- The upper part is made of a lighter 3-layer laminated fabric even more breathable.

### PANTALÓN NUNKI

- Versión ligera y muy técnica para navegación intensivas y / o vela de verano.
- Usado por los profesionales por su comodidad.
- La mayoría de las áreas que sufren deterioro (parte inferior de la prenda y nalgas) se encuentran en Dremtech + 3 + 2 capas.
- Parte de cima en tejido de 3 capas más ligero y muy transpirable.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir/Jaune Fluo - Black/Fluorescent yellow - Negro/ Amarillo Fluorecente

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL

### TOP WINNER

- Une étanchéité dans toutes les conditions de manœuvre.
- Ceinture néoprène, ajustement et étanchéité.
- Manchons et col latex.

### WINNER TOP

- Dry smock for all conditions.
- Adjustable watertight neoprene waistband.
- Latex neck seal and cuffs.

### TOP WINNER

- Un sello en todas las condiciones de maniobra.
- Cintura de neopreno con ajuste para más estanqueidad.
- Mangas y cuello.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir - Black - Negro

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



L'association de tissus très performants :  
**Tissu Dremtech+** imper-respirant de très haute technicité.  
**Tissu Glentex** : Grande souplesse. Enduction simple face. Très grande souplesse d'enduction sur un support textile performant. Support polyester (65 g/m<sup>2</sup>). Enduction PVC (255 g/m<sup>2</sup>). Poids total : 320 g/m<sup>2</sup>.  
**Coutures 100% imperméables par Soudures Haute Fréquence ou par bandes thermocollées.**

The combination of high-performance fabrics:  
**Dremtech+**: A high-tech breathable fabric that is comfortable and tough.  
**Glentex fabric**: Very supple. Coated on one side. The incredible flexibility of a coated high-performing textile. Polyester (65 g/m<sup>2</sup>). PVC coating (255 g/m<sup>2</sup>). Total weight : 320 g/m<sup>2</sup>.  
**All stitches are 100% waterproof, either through high frequency welding or through taping.**

Una combinación de tejidos con altas prestaciones:  
**Dremtech+** : Alta tecnicidad, transpirable y cómodo.  
**Glentex** : Gran flexibilidad, recubrimiento simple, por una cara. Gran flexibilidad del recubrimiento sobre un soporte textil con altas prestaciones. Soporte de poliéster (65 g/m<sup>2</sup>). Recubrimiento: PVC (255 g/m<sup>2</sup>). Peso total: 320 g/m<sup>2</sup>.  
**Costuras soldadas alta frecuencia o termoselladas, así pues 100% impermeable.**



Capuche - Hood - Capucha  
**Magic Hood**  
 SYSTÈME PATENTÉ SYSTEMA BREVETÉ SYSTEM PATENTADO  
 cf. p.8

### VESTE EUREKA

À la fois respirant et étanche. Le ciré nouvelle génération !  
 Bénéficie de la Technique de l'HybridPro+ (cf. p.17) :  
 - Partie haute en Dremtech+  
 - Parties basses, les plus sollicitées, en PVC Glentex  
 Capuche «MAGIC» qui tourne avec la tête.  
 Glissière sous double rabat auto agrippant.

### EUREKA JACKET

Waterproof and breathable, this is the new generation of waterproofs !  
 Benefits from the Hybridpro+ concept (see p.17):  
 - Upper part in Dremtech+  
 - Lower part, the most exposed, in Glentex PVC fabric.  
 "MAGIC" Hood turns with your head.  
 Zip under self-grip flap.

### CHAQUETA EUREKA

Al mismo tiempo impermeable.  
 El Chubasquero transpirable de nueva generación!  
 Dispone de la técnica HybridPro + (cf. p.17):  
 - Parte alta en Dremtech +  
 - Las partes bajas, las que sufren deterioros, están hechas de PVC Glentex.  
 Capucha «MAGIC» que gira con la cabeza.  
 Cierre cremallera debajo de doble solapa autoagarrante.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir/Jaune Foncé - Black/Dark Yellow - Negro/Amarillo oscuro
- Orange/Marine - Orange/Navy - Naranja/Azul marino
- Noir/Vert - Black/Green - Negro/Verde

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



**Tissu de haute résistance et confort du textile intérieur.** Un excellent rapport solidité/souplesse, grâce à la qualité des plastifiants composant son épaisse enduction une face. Contact textile intérieur agréable. Tissu 480 g/m<sup>2</sup>. Coutures soudées HF, donc 100% imperméable.

**Very strong fabric and comfortable inner textile.** Excellent compromise between toughness and flexibility, thanks to the quality of the plasticizers used in the thick coating on one side. Textile interior pleasant to the touch. 480 g/m<sup>2</sup> fabric. Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

**Tejido de alta resistencia y cómodo con textil interior.** Una excelente combinación de solidez y flexibilidad gracias a la calidad de las sustancias plastificantes que componen su gruesa inducción de una cara. El contacto interior con el tejido es agradable. Tejido 480 g/m<sup>2</sup>. Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

**Enduction simple face.** Très grande souplesse d'enduction sur un support textile performant. Support polyester (65 g/m<sup>2</sup>). Enduction PVC (255 g/m<sup>2</sup>). Poids total : 320 g/m<sup>2</sup>. Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

**Coated on one side.** The incredible flexibility of a coated high-performing textile. Polyester (65 g/m<sup>2</sup>). PVC coating (255 g/m<sup>2</sup>). Total weight : 320 g/m<sup>2</sup>. Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

**Recubrimiento simple, por una cara.** Gran flexibilidad del recubrimiento sobre un soporte textil con altas prestaciones. Soporte de poliéster (65 g/m<sup>2</sup>). Recubrimiento: PVC (255 g/m<sup>2</sup>). Peso total: 320 g/m<sup>2</sup>. Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable

## VESTE ROSBRAS

- Le modèle emblématique et révélateur des valeurs de la marque : authenticité, efficacité, durabilité, sobriété !
- Coupe kimono pour une grande aisance dans les mouvements
- Poches étanches.

## ROSBRAS JACKET

- Symbolic model echoing the brand values : authenticity, effectiveness, durability, simplicity.
- Kimono-style cut for ease of movements.
- Waterproof pockets.

## CHAQUETA ROSBRAS

- El modelo emblemático que encarna los valores de la marca: autenticidad, sencillez, eficacia, sobriedad y durabilidad.
- Chaqueta corte quimono para facilitar la libertad de movimiento.
- Solapa doble sobre cremallera.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Vert - Green - Verde
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Noir - Black - Negro

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL

## SALOPETTE ARMOR

- Large soufflet avec évacuation sous fermeture zippée.
- Renforts fessiers et genoux.
- Patte de réglage bas de jambes.

## ARMOR TROUSERS

- Knee and seat reinforcements.
- Self-grip adjustment tab at bottom of legs.
- Elasticated back.
- Zip up front on wide waterproof flap.

## PETO ARMOR

- Ampio fucello sellado con evacuación del agua abajo del cierre.
- Reforzado en nalgas y rodillas.
- Ceñidor bajos pernera.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune - Yellow - Amarillo

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



## NOUVEAU | NEW | NUEVO

### COMBINAISON PILOTE

- Col souple.
- Glissière grosses mailles sous double rabat agrippant.
- Poche étanche sur la jambe.
- Soufflet et pattes de serrage aux chevilles.
- Renforts fessiers.
- Manchons souples, réglables.

### PILOTE ONE-PIECE SUIT

- Supple collar.
- Heavy-duty zip under double self-grip flap.
- Waterproof pocket on thigh.
- Self-grip tabs over ankle gussets.
- Reinforced seat.
- Supple, adjustable cuffs.

### MONO PILOTE

- Cuello blando .
- Cierre de cremallera de malla gruesa bajo doble solapa autoagarrante.
- Bolsillo estanco en el muslo.
- Fuelle y solapa de apriete en las perneras.
- Refuerzo en nalgas.
- Manguitos suaves y ajustables.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir/Orange - Black/Orange - Negro/Naranja

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



**GILET ALTERNA**

GILET AUTOGONFLANT 150 NEWTONS - Certifié EN ISO 12402-3. 150 Newtons. Gilet de sauvetage avec harnais EN ISO 12401, à déclenchement automatique et manuel. -Tous les détails sont étudiés pour assurer la sécurité, la tenue et la durabilité maximales : Le sifflet, l'embout de gonflage buccal sont protégés pour éviter l'usure. **Important** : - Vérifiez votre gilet régulièrement, en ayant recours au gonflage buccal. - Le gilet ne doit pas être replié sans avoir été séché et réarmé (voir kit de réarmement). - Vérifiez que tous les accessoires de votre gilet sont bien en place et conformes. Suivre les instructions de la brochure fournie. En usage professionnel, la révision annuelle de votre gilet par une station agréée Guy Cotten est OBLIGATOIRE (nous contacter). En loisirs la date de révision conseillée figure sur la pastille.

EPI Catégorie 3  
PPE Category 3  
EPI Categoría 3



**ALTERNA**  
EN ISO 12402-3

**ALTERNA AUTOMATIC LIFEJACKET**

AUTOMATIC LIFEJACKET - Certified EN ISO 12402-3. 150 Newtons. Automatic and pull cord manual inflation lifejacket with harness EN ISO 12401. -All the details have been studied to ensure safety, resistance, and maximum durability: the whistle and the top-up air tube are protected to avoid wear and tear. **Important**: - check your jacket regularly, using the top-up tube. - The lifejacket should not be folded away without having been dried and rearmed (see rearming kit) - Check that all your lifejacket accessories are in place and meet safety standards. Follow the instructions on the brochure provided. Get your lifejacket checked out periodically by a Guy Cotten approved Centre.

**CHALECO SALVAVIDAS ALTERNA**

CHALECO SALVAVIDAS 150 NEWTONS - EN ISO 12402-3. Ergonómicos para el Trabajo: se llevan muy subidos. Percutor potente que salta por pastilla soluble, garantía de eficacia y de fiabilidad. Arnés EN ISO 12401 integrado. Tirador de activación manual y pipeta bucal. Silbato 2 tonos. **Importante**: déjese aconsejar por el vendedor al comprarlo y consulte el folleto detallado que va con el chaleco. - el cambio de pastilla y el montaje son sencillos, rápidos y poco onerosos; - el chaleco no debe plegarse húmedo y sin montar (ver el kit de montaje); - la frecuencia de cambio de la pastilla depende directamente de la humedad con la que se utiliza el chaleco. - verifique que todos los accesorios del chaleco cumplen la normativa y están en su sitio; - lleve a revisar su chaleco periódicamente en un lugar autorizado Guy Cotten (anualmente, si su uso es Profesional).

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino

**TAILLE UNIQUE / ONE SIZE / TALLA UNICA**

**PROTÈGE BOUCLE**

- Protège boucle en néoprène pour Gilets Brizo-Altern-Perf.
- Évite que les mailles du filet prennent dans la boucle.

**BUCKLE COVER**

- Neoprene buckle cover for Brizo-Altern-Perf lifejackets.
- Prevents snagging.

**PROTEGE HEBILLA**

- Protege hebilla de Neopreno, para Chalecos salvavidas Brizo-Altern-Perf.
- Evita que la hebilla se enganche en las mallas de las redes.

**NOUVEAU | NEW | NUEVO**



Protège boucle en néoprène  
Neoprene buckle cover  
Protección de neopreno para la hebilla

**Tissu Activ** : Tissu extensible très agréable, à porter à même la peau. Possède un fort pouvoir isolant. Respirant pour rester bien au sec malgré la transpiration. Sèche très rapidement.

**Activ fabric**: Stretch fabric, very pleasant to wear next to the skin. Highly insulating properties. Breathable to stay dry during physical exertion. Dries quickly.

**Tejido Activ**: elástico, muy agradable de llevar incluso en contacto con la piel. Posee un gran poder aislante. Transpirable para ir bien seco, aunque se transpire. Se seca rápidamente.



**PULL ONTARIO**

- Sous Pull première couche à col montant. Tissu Activ (cf. p. 12).

**ONTARIO PULLOVER**

- Undergarment pullover. Activ fabric (see p. 12).

**JERSEY ONTARIO**

- Ropa de interior de tejido Activ (cf. p. 12).
- El jersey Ontario se seca muy rápidamente.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**PANTALON MORESBY**

- En première couche. Sèche très rapidement. Tissu Activ (cf. p. 12).
- Ceinture élastiquée.

**MORESBY TROUSERS**

- Dries quickly. Activ fabric (see p. 12).
- Elasticated waist.

**PANTALON MORESBY**

- El pantalón Moresby se seca muy rápidamente. Tejido Activ (cf. p. 12).
- Cintura elástica.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**BOTTES GC ULTRALITE**

- Antistatiques. Absorption d'énergie dans le talon. Résistant au froid et au glissement. Classifiées en Norme EN ISO 20347. (O4+SRC+CI).

**ULTRALITE GC BOOTS**

- Excellent thermal insulation. Energy absorbing heel. Slip-resistant and antistatic sole. Compliant with EN ISO 20347 standard. (O4+SRC+CI).

**BOTAS GC ULTRALITE**

- Antiestático. Absorción de energía en el talón. Resistente al frío y al deslizamiento. Cumple la Norma EN ISO 20347. (O4+SRC+CI).

**COLORIS - COLOUR - COLOR**

- Orange - Orange - Naranja
- Marine - Navy - Azul marino
- Marron - Brown - Marrón

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46/47



EPI Catégorie 2  
PPE Category 2  
EPI Categoría 2

O4+SRC+CI

**Tissu HOT SKIN :** Un complexe étonnant se décomposant en 5 couches pour seulement 0,5mm d'épaisseur. Le Jersey extérieur garantissant une très bonne résistance + la couche de Titanium assurant la première barrière thermique + le chloroprène aux propriétés isolantes + la couche interne de Titanium permettant de conserver la chaleur du corps par réflexion. Le SCS (Smooth Composite Skin) est au contact direct de la peau. Le résultat : une matière vraiment extraordinaire, hydrophobe !

**HOT SKIN Fabric :** A surprising compound made up of 5 layers for a thickness of only 0.5 mm. The outer jersey guarantees strength + A Titanium layer guarantees the first thermal barrier + Chloroprene offers insulating properties + The internal Titanium layer reflects the body heat. The SCS (Smooth Composite Skin) is in direct contact with the skin. The result: an extraordinary material, hydrophobic!

**Tejido HOT SKIN:** sorprendente! compuesto de 5 capas de solo 0,5mm de grosor total. El textil exterior garantiza una gran resistencia al bañador + una capa de titanio garantiza la primera barrera térmica + el cloropreno ofrece propiedades aislantes + la capa interna de titanio permite conservar el calor corporal por reflexión y el SCS (Smooth Composite Skin) va en contacto directo con la piel. ¡Es una materia verdaderamente extraordinaria, es hidrófoba!

### MAILLOT OTARIE

- Coupe femme, bien couvrant.
- Zip arrière.

### OTARIE SWIMSUIT

- For women, good cover
- Zip in back.

### BAÑADOR OTARIE

- Corte femenino bien cubriendo.
- Cremallera por detrás.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir - Black - Negro

### TAILLES/SIZES/TALLAS

0 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6

### MAILLOT ALOHA

- Forme shorty pour hommes, couvre bien les épaules et les cuisses.

### ALOHA SWIMSUIT

- For men, shorty version. Covers thighs and shoulders. Zip in back.

### BAÑADOR ALOHA

- Forma corta ( shorty) para hombre, cubre bien los hombros y muslos.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir - Black - Negro

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS -S- M - L - XL - XXL



### MAILLOT NIAIDE

- Version shorty femme couvrant bien les épaules et les cuisses.

### NIAIDE SWINSUIT

- For women, Shorty version, zip in back.

### BAÑADOR NIAIDE

- Shorty, versión femenina que cubre los hombros y los muslos.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir - Black - Negro

### TAILLES/SIZES/TALLAS

0 - 1 - 2 - 3 - 4 - 5







# AGRICULTURE AGRICULTURE AGRICULTURA

Nos tenues sont classées en fonction du tissu dans lequel elles sont confectionnées. Pour choisir celui qui correspond le mieux à votre activité, reportez-vous au guide du bon choix pages 16-17.

Our products are classified by fabric. In order to select the most appropriate fabric for your activity, please refer to the Right Choice Guide on pages 16-17.

Nuestras prendas se clasifican según el tejido en el que están confectionados. Para elegir la que mejor se corresponda con su actividad, consulte la guía de elección correcta en las páginas 16-17.





Tissu de très haute résistance. Enduction PVC (485 g/m<sup>2</sup>) sur les deux faces, nettoyage facile. Idéal pour les usages intenses très «agressifs». Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

Very hard-wearing fabric. PVC (485 g/m<sup>2</sup>) coating on two sides, easy to clean. Ideal for intensive and even "aggressive" uses. Seams are high frequency welded therefore 100 % waterproof.

Tejido muy resistente. Recubierto de PVC (485 g/m<sup>2</sup>) por las dos caras, limpieza sencilla. Ideal para un uso intenso y muy «agresivo». Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100 % impermeable.

**VESTE ROSBRAS**

- Coupe Kimono pour une grande aisance de mouvements.

**ROSBRAS JACKET**

- Kimono-style cut for ease of movements.

**CHAQUETA ROSBRAS**

- Chaqueta con corte de Kimono para facilitar el movimiento.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Bleu - Blue - Azul

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

Capuche - Hood - Capucha  
**Magic Hood**  
SYSTEME PATENTÉ BREVETÉ SYSTEM PATENTADO PATENTADO PATENTADO  
cf. p.8

MODÈLE DÉPOSÉ REGISTERED DESIGN MODEL DESIGN REGISTRADO

EPI Catégorie I PPE Category I EPI Categoría I

La Capuche « MAGIC » tourne avec la tête  
The "MAGIC" hood that turns with your head  
La Capucha « MAGIC » gira y sigue los movimientos de la cabeza.

EPI Catégorie I PPE Category I EPI Categoría I

X2

X3

A

B

C

**COTTE ARMORIC**

- Cotte créée pour le maraîchage.
- Tous les attributs de la cotte à bretelles triplée + renforts sur les soudures de l'intérieur des jambes pour limiter l'usure liée à la marche dans les sillons.

**ARMORIC BIB AND BRACES TROUSERS**

- Bib & Braces for vegetable growers.
- Strengthened welding on the inside of the legs to reduce the wear from walking furrows.

**PETO ARMORIC**

- Peto creado para la horticultura.
- Mismo modelo que el peto triple espessura «CBD» pero con un refuerzo en la soldadura del interior de las piernas para limitar el deterioro producido al caminar por surcos.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

<b>X3</b> Épaisseur genoux / Triple thickness on knees /Groso en el rodillas.	<b>X2</b> Avant entièrement doublé / Double thickness on whole front / Delante totalmente doble.
-------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------



**COTTE À BRETELLES TRIPLÉE (CBD)**

- Fermeture côté par boucle plastique + Pression.
- Braguette avec rabat auto agrippant.

**BIB AND BRACES TROUSERS (CBD)**

- Side opening with clip buckle + press stud.
- Fly with self-grip flap.

**PETO CON TIRANTES (CBD)**

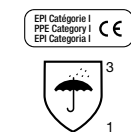
- Cierre lateral por hebilla plástica + Presión.
- Bragueta con tapeta con autoagarrante.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde
- Bleu - Blue - Azul
- Blanc - White - Blanco

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

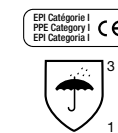
XS - S - M - L - XL - XXL



X2

X3

**X3** Épaisseur genoux / Triple thickness on knees /Groso en el rodillas.  
**X2** Avant entièrement doublé / Double thickness on whole front / Delante totalmente doble.



**PANTALON POULDO**

- Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche.

**POULDO TROUSERS**

- 100% waterproof trousers with elasticated waist.

**PANTALÓN POULDO**

- Pantalón con cinturilla elástica, 100% estanco.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**JAMBIERES**

- N'entravent pas la marche.
- S'enfilent et s'ajustent à la ceinture du pantalon.

**JAMBIERES "LEGGINGS"**

- For a comfortable walk and ease of movement.
- They are pulled up and fitted on the belt.

**PERNERAS**

- Cómodas para caminar.
- Se colocan y se ajustan al cinturón del pantalón.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- S - M - L



**CUISSARD**

- N'entrave pas la marche.
- Ceinture élastique.

**CUISSARD "LEGGINGS"**

- For a comfortable walk and ease of movement.
- Elasticated belt.

**PROTECCIÓN PARA MUSLOS**

- No molesta para caminar.
- Cinturilla elástica.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- S - M - L - XL - XXL



**Tissu de haute résistance et confort du textile intérieur.**

Un excellent rapport solidité/souplesse, grâce à la qualité des plastifiants composant son épaisse enduction une face. Contact textile intérieur agréable. Tissu 480 g/m<sup>2</sup>. Coutures soudées HF, donc 100% imperméable.

**Very strong fabric and comfortable inner textile.**

Excellent compromise between toughness and flexibility, thanks to the quality of the plasticizers used in the thick coating on one side. Interior textile pleasant to the touch. 480 g/m<sup>2</sup> fabric. Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

**Tejido de alta resistencia y cómodo tejido interior de punto.**

Una excelente combinación de solidez y flexibilidad gracias a la calidad de las sustancias plastificantes que componen su gruesa inducción de una cara. El contacto interior con el tejido es agradable. Tejido 480 g/m<sup>2</sup>. Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

MODÈLE REGISTERED MODELO



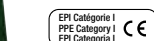
DÉPOSÉ DESIGN REGISTRADO

Capuche - Hood - Capucha

**Magic Hood**

SYSTEME PATENTÉ SYSTEM BREVETÉ SISTEMA PATENTADO

cf. p.8



**VESTE ROSBRAS**

- Coupe Kimono pour une grande aisance de mouvements.

**ROSBRAS JACKET**

- Kimono-style cut for greater ease of movement.

**CHAQUETA ROSBRAS**

- Chaqueta con corte de Kimono para facilitar el movimiento

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Noir - Black - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- XS - S - M - L - XL - XXL



**VESTE ISOPRIM**

- Munie du procédé « ISOLATECH » qui atténue la condensation à l'intérieur du vêtement pour un confort accru.
- Capuche enveloppante.
- Coupe kimono.

**ISOPRIM JACKET**

- The "ISOLATECH" process reduces the amount of condensation inside the garment, making it more comfortable to wear.
- Hood providing good coverage.
- Kimono sleeves.

**CHAQUETA ISOPRIM**

- Equipada del proceso «ISOLATECH», que reduce la condensación al interior de la prenda para más comodidad.
- Capucha envolvente.
- Corte Kimono.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

**PANTALON POULDO**

- Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche.

**POULDO TROUSERS**

- 100% waterproof trousers with elasticated waist.

**PANTALÓN POULDO**

- Pantalón con cinturilla elástica, 100% estanco.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

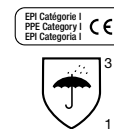
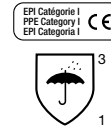
■ Jaune - Yellow - Amarillo  
■ Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**ISOLATECH**  
MODELE PATENTÉ / BREVETE DESIGN REGISTRADO  
cf. p.8



Tissu enduit simple face. Poids : 320g/m<sup>2</sup> très souple et résistant

Compromis idéal poids/solidité. Il convient parfaitement aux activités où souplesse et aisance sont recherchées.

Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

Fabric coated on one side. Weight: 320 g/m<sup>2</sup> Very tough and supple.

An ideal compromise between weight and durability. It is perfectly suited to activities in requiring suppleness and freedom of movement.

Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

REDNYL Muy flexible y resistente. Recubrimiento por una cara. Tejido 320 g/m<sup>2</sup>.

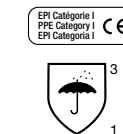
La combinación ideal de peso y solidez. Idóneo para aquellas actividades que requieran flexibilidad y destreza.

Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

MODÈLE REGISTERED / DÉPOSÉ DESIGN REGISTRADO  
MODELO / DESIGN REGISTRADO

**ISOLATECH**  
MODELE PATENTÉ / BREVETE DESIGN REGISTRADO  
MODELO / DESIGN REGISTRADO  
cf. p.8

Capuche - Hood - Capucha  
**Magic Hood**  
SYSTEME PATENTÉ / BREVETE DESIGN REGISTRADO  
SYSTEM / SYSTEM PATENTADO  
cf. p.8

**VESTE ROSBRAS**

- Coupe Kimono pour une grande aisance de mouvements.

**ROSBRAS JACKET**

- Kimono-style cut for greater ease of movement.

**CHAQUETA ROSBRAS**

- Chaqueta con corte de Kimono para facilitar el movimiento.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Marine - Navy - Azul marino  
■ Vert - Verde - Verde  
■ Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL - SGT  
(SGT : Super Grande taille - XXXL - Talla extra Grande.)

**VESTE PARAFLOTTE**

- Manches kimono.
- Capuche munie d'un cordon de serrage.

**PARAFLOTTE JACKET**

- Kimono sleeves.
- Hood with drawstring.

**CHAQUETA PARAFLOTTE**

- Mangas quimono.
- Capucha con cordón de ajuste.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino
- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**PANTALON POULDO**

- Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche.

**POULDO TROUSERS**

- 100% waterproof trousers with elasticated waist.

**PANTALÓN POULDO**

- Pantalón con cinturilla elástica, 100% estanco.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino
- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL - SGT  
(SGT : Super Grande taille - XXXL - Talla extra Grande)



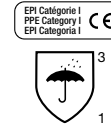
La légèreté pour une réelle protection contre l'eau. Un excellent rapport qualité/prix. Confortable et souple. Enduction une face. Poids 320 g/m². Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

Lightness combined with real protection against water. Excellent value for money. Comfortable and supple. Coated on one side. Weight 320 g/m². Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

El tejido más popular entre los tejidos destinados a los usuarios de prendas de protección contra la lluvia. Una relación calidad/precio excelente. Cómodo y flexible. Inducción de una cara. Peso total: 320 g/m². Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

Capuche - Hood - Capucha  
**Magic Hood**  
SYSTEME PATENTEE SISTEMA BREVETE SISTEM PATENTADO  
cf. p.8

**ISOLATECH**  
MODELE BREVETE PATENTEE MODEL REGISTRADO  
cf. p.8

**VESTE ISODER**

- Réunit deux innovations majeures développées exclusivement par GUY COTTEN :
- L'ISOLATECH : La condensation maîtrisée par la technique de l'Isolation
  - La capuche "MAGIC" : Elle tourne avec la tête et permet une vision panoramique en toutes circonstances.

**ISODER JACKET**

- The Isoder jacket combines two major innovations developed exclusively by GUY COTTEN :
- ISOLATECH : The insulation technique controls condensation
  - The "MAGIC" hood : It moves with your head giving you wide-angled vision at all times.

**CHAQUETA ISODER**

- La chaqueta ISODER presenta dos innovaciones esenciales, desarrolladas exclusivamente por Guy Cotten.
- ISOLATECH : gracias a la técnica del aislamiento queda controlada la condensación.
  - La capucha « MAGIC » : gira y sigue los movimientos de la cabeza y permite una visión panorámica en cualquier situación.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde
- Marine - Navy - Azul marino
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Rouge - Red - Rojo
- Noir - Black - Negro
- Jaune Foncé - Dark Yellow - Amarillo Oscuro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**COTTE BAROSSA**

- Coupe haute et symétrique devant/derrière
- Double épaisseur aux genoux.
- Possibilité d'insérer des renforts genoux
- Bretelles élastiques détachables

**BAROSSA BIB AND BRACES**

- Symmetrical cut both front and rear.
- Double layer on knees.
- Inside compartments for knee reinforcements.
- Elastic detachable braces.

**PETO BAROSSA**

- Corte alto y simétrico delante/detrás.
- Doble grosor en rodillas.
- Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.
- Tirantes elásticos desmontables.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde
- Jaune foncé - Dark Yellow - Amarillo Oscuro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

X2 épaisseur aux genoux/Double thickness on knees/Grosor en rodillas.

**PANTALON BOCAGE TAILLE UNIQUE**

- Le pantalon de protection taille unique.
- Il s'adapte à pratiquement tous les gabarits et convient autant aux porteurs de XS que de XL ! (Également disponible du XXL jusqu'à 130 cm de tour de taille).
- Ceinture ajustable, élastique. Braguette à rabat scratch.

**BOCAGE TROUSERS ONE SIZE FITS ALL**

- The only "one size fits all" protective trousers.
- It suits almost everyone, from size XS to XL (also available in XXL for up to 130 cm waist).
- Adjustable elasticated waist. Fly under self-grip flap.

**PANTALÓN BOCAGE TALLA UNICA**

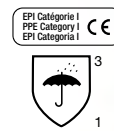
- El único pantalón de protección talla unica.
- Se adapta prácticamente a todas las dimensiones y lo pueden llevar tanto las personas de una talla XS como aquéllos que tengan una XL. (Disponible en la talla XXL hasta 130 cm de contorno de cintura.)
- Cinturón ajustable y elástico. Bragueta con tapeta con cierre autoagarrante.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde

**TAILLE STANDARD/STANDARD/TALLA UNICA**

Standard - XS au XL  
Grand/large/Grande - XXL>130cm

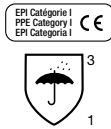


MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED DESIGN  
MODELO REGISTRADO

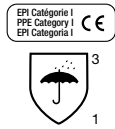
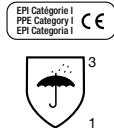
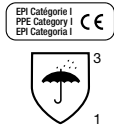


Possibilité d'insérer renforts genoux.  
Knee reinforcements can be inserted.  
Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas

X2



MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED DESIGN  
MODELO REGISTRADO



**VESTE DERBY**

- Très bon rapport qualité/prix.
- Appréciee pour sa souplesse et sa résistance.
- Coupe kimono.

**DERBY JACKET**

- Very good value for money, strong and supple.
- Kimono jacket with hood.

**CHAQUETA DERBY**

- Muy buena relación calidad/precio, el valor añadido de la chaqueta es su flexibilidad y resistencia.
- Chaqueta quimono con capucha.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**PANTALON POULDO**

- Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche.

**POULDO TROUSERS**

- 100% waterproof trousers with elasticated waist.

**PANTALÓN POULDO**

- Pantalón con cinturilla elástica, 100% estanco.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde
- Noir - Black - Negro
- Rouge - Red - Rojo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**CUISSARD**

- N'entrave pas la marche.
- Ceinture élastique.

**CUISSARD "LEGGINGS"**

- For a comfortable walk and ease of movement.
- Elasticated belt.

**PROTECCIÓN PARA MUSLOS**

- No molesta para caminar.
- Cinturilla elástica.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

**MANTEAU ISOFARMER**

Le « summum » de ce que l'on peut attendre d'un manteau.  
Manteau descendant par dessus les bottes.  
Réunit deux innovations majeures :  
- Capuche « MAGIC » offrant une vision panoramique en toutes circonstances.  
- ISOLATECH : la condensation maîtrisée par la technique de l'isolation.  
Double rabat gouttière.

**ISOFARMER LONG COAT**

The best of what you can expect from a coat.  
Coat length extends below the top of the boots.  
- "MAGIC" hood giving you wide-angled vision at all times.  
- ISOLATECH: the insulation technique controls condensation.

**ABRIGO ISOFARMER**

El « summum » de lo que se puede esperar de un abrigo.  
El bajo del abrigo queda por encima de las botas.  
- La capucha « MAGIC » proporciona una visión panorámica en todas las circunstancias.  
- ISOLATECH: la condensación queda controlada gracias a la técnica del aislamiento.  
Solapa doble sobre cremallera.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

**MANTEAU LONG**

- Très apprécié en région viticole.  
- Convient à de multiples activités.  
- Manteau descendant sous les bottes.  
- Fermeture par boutons pressions.

**LONG COAT WITH HOOD**

- Greatly valued in wine-growing regions for grape-picking and pruning, it suits a wide variety of activities.  
- Coat length extends below the top of the boots.  
- Press stud fastening.

**ABRIGO LARGO**

- Este abrigo es muy apreciado en el sector vinícola, pero también es muy práctico para innumerables actividades.  
- El bajo del abrigo queda por encima de las botas.  
- Cierre mediante botones a presión.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

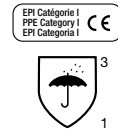
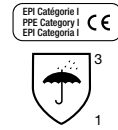
■ Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

Capuche - Hood - Capucha  
**Magic Hood**  
SYSTÈME PATENTÉ / SYSTEMA PATENTADO / BREVETE DÉPOSÉE / DESIGN REGISTRADO  
cf. p.8

**ISOLATECH**  
MODELE PATENTÉ / MODEL DESIGN REGISTRADO / BREVETE DÉPOSÉE / DESIGN REGISTRADO  
cf. p.8



**COMBINAISON ISOCOMB**

Souple, légère et confortable. Idéale notamment pour les lavages. Bénéficie de deux innovations majeures :  
- ISOLATECH : la condensation maîtrisée par la technique de l'isolation.  
- Capuche « MAGIC » offrant une vision panoramique en toutes circonstances.  
Manches kimono.

N.B. L'usage éventuel de produits corrosifs impose, tant pour la santé de l'utilisateur que pour la durée de vie du vêtement, le rinçage de ce dernier après chaque utilisation.

**ISOCOMB ONE PIECE SUIT**

Light flexible suit, ideal for high pressure washing and disinfection work, even more comfortable thanks to the use of ISOLATECH.  
- ISOLATECH: the insulation technique controls condensation.  
- "MAGIC" hood giving you wide-angled vision at all times.  
Kimono sleeves. Double flap "water drain" with gusset.

Note: For the safety and health of the user, if using corrosive products, we advise that you rinse the suit after every use and this for the life span of the suit.

**MONO ISOCOMB**

Mono flexible y ligero, ideal especialmente para lavados a alta presión y trabajos de desinfección. Mayor confort gracias al proceso ISOLATECH.  
- ISOLATECH: gracias a la técnica del aislamiento, queda controlada la condensación.  
- La Capucha « MAGIC » proporciona una visión panorámica en todas las circunstancias.  
Mangas mono. Solapa doble sobre cremallera.

N.B.: Si se emplearan productos corrosivos, es necesario lavar la prenda después de cada uso, por la salud del usuario y la vida útil de la ropa.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Vert - Green - Verde

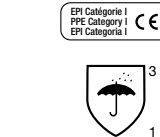
**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL



Capuche - Hood - Capucha  
**Magic Hood**  
SYSTÈME PATENTÉ / SYSTEMA PATENTADO / BREVETE DÉPOSÉE / DESIGN REGISTRADO  
cf. p.8

**ISOLATECH**  
MODELE PATENTÉ / MODEL DESIGN REGISTRADO / BREVETE DÉPOSÉE / DESIGN REGISTRADO  
cf. p.8





**Efficacité de l'enduction double face !**

Un tissu adapté à l'agriculture, au bâtiment... et tous travaux similaires. Epaisse enduction double face. Poids 420g/m<sup>2</sup>. Coutures soudées HF, donc 100% imperméable.

**The efficiency of a fabric coated on both sides !**

Designed for agriculture and building work... and all similar activities. Thick PVC coating. Weight : 420g/m<sup>2</sup>. Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

**El recubrimiento por las dos caras es muy eficaz**

Un tejido muy adecuado para la agricultura, la construcción y trabajos similares. Recubrimiento grueso por las dos caras. Peso total : 420 g/m<sup>2</sup>. Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

**VESTE ISOPRIM**

- Munie du procédé « ISOLATECH » qui atténue la condensation à l'intérieur du vêtement pour un confort accru.
- Capuche enveloppante.
- Coupe kimono.

**ISOPRIM JACKET**

- The "ISOLATECH" process reduces the amount of condensation inside the garment, making it more comfortable to wear.
- Hood providing good coverage.
- Kimono sleeves.

**CHAQUETA ISOPRIM**

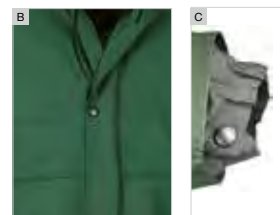
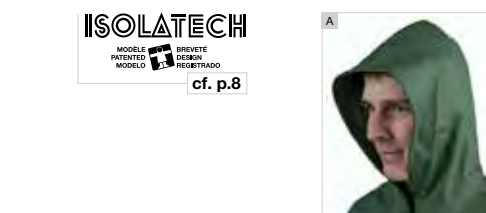
- Equipada del proceso «ISOLATECH», que reduce la condensación al interior de la prenda para más comodidad.
- Capucha envolvente.
- Corte Kimono.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



Possibilité d'insérer renforts genoux.  
Knee reinforcements can be inserted.

Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.

**COTTE BAROSSA**

- Coupe haute et symétrique devant/derrière.
- Double épaisseur aux genoux.
- Possibilité d'insérer des renforts genoux.
- Bretelles élastiques détachables.

**BAROSSA BIB AND BRACES**

- Symmetrical cut both front and rear.
- Double layer on knees.
- Inside compartments for knee reinforcements.
- Elastic detachable braces.

**PETO BAROSSA**

- Corte alto y simétrico delante/detrás.
- Doble grosor en rodillas.
- Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.
- Tirantes elásticos desmontables.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL

X2 épaisseur aux genoux/Double thickness on knees/Groso en las rodillas.

### PANTALON BOCAGE - TAILLE UNIQUE

- Le pantalon de protection taille unique.
- Il s'adapte à pratiquement tous les gabarits et convient autant aux porteurs de XS que de XL ! (Également disponible du XXL jusqu'à 130 cm de tour de taille).
- Ceinture ajustable, élastique. Braguette à rabat scratch.

### BOCAGE TROUSERS - ONE SIZE FITS ALL

- The only "one size fits all" protective trousers.
- It suits almost everyone, from size XS to XL (also available in XXL for up to 130 cm waist).
- Adjustable elasticated waist. Fly under self-grip flap.

### PANTALÓN BOCAGE TALLA UNICA

- El único pantalón de protección talla unica.
- Se adapta prácticamente a todas las dimensiones y lo pueden llevar tanto las personas de una talla XS como aquéllos que tengan una XL (Disponible en la talla XXL hasta 130 cm de contorno de cintura.)
- Cinturón ajustable y elástico. Bragueta con tapeta con cierre autoagarrante.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Vert - Green - Verde

### TAILLE STANDARD/STANDARD/TALLA UNICA

- Standard - XS au XL
- Grand/large/Grande - XXL>130cm

### PANTALON POULDO

- Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche.

### POULDO TROUSERS

- 100% waterproof trousers with elasticated waist.

### PANTALÓN POULDO

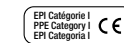
- Pantalón con cinturilla elástica, 100% estanco.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Vert - Green - Verde

### TAILLES/SIZES/TALLAS

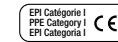
- XS - S - M - L - XL - XXL



Très grande souplesse et légèreté. Enduction une face. Convient à un usage professionnel grâce à un grammage d'enduction adapté.  
Poids : 265 g/m<sup>2</sup>.  
Coutures soudées HF, donc 100% imperméable.

Jersey lined fabric; single side PVC coated 265 g/m<sup>2</sup>. Excellent value for money. Suitable for professional use, thanks to its adapted coating weight. Light and supple making it very comfortable. Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

Gran flexibilidad y ligereza. Recubrimiento por una cara. Gracias su gramaje, la prenda se puede utilizar en el ámbito profesional. Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.



### MANTEAU PRAIRIE

- Capuche escamotable dans le col.
- Descend dessous du genou pour une meilleure protection.

### PRAIRIE COAT

- Roll-away hood.
- Length extends below the top of the boots.

### ABRIGO PRAIRIE

- Capucha incorporada en el cuello.
- Con una longitud hasta debajo de la rodilla para una mayor protección.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Vert - Green - Verde

### TAILLES/SIZES/TALLAS

- S - M - L - XL - XXL



**VESTE VAL**

- Capuche escamotable dans le col.

**VAL JACKET**

- Roll-away hood in the collar.

**CHAQUETA VAL**

- Capucha retráctil incorporada en el cuello.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**PANTALON PRÉ**

- Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche.

**PRÉ TROUSERS**

- 100% waterproof trousers with elasticated waist.

**PANTALÓN PRÉ**

- Pantalón con cinturilla elástica, 100% estanco.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL







NETTOYAGE  
HAUTE VISIBILITÉ  
INDUSTRIAL CLEANING  
HIGH VISIBILITY  
LIMPIEZA  
ALTA VISIBILIDAD

Nos tenues sont classées en fonction du tissu dans lequel elles sont confectionnées. Pour choisir celui qui correspond le mieux à votre activité, reportez-vous au guide du bon choix pages 16-17.

Our products are classified by fabric. In order to select the most appropriate fabric for your activity, please refer to the Right Choice Guide on pages 16-17.

Nuestras prendas se clasifican según el tejido en el que están confectionados. Para elegir la que mejor se corresponda con su actividad, consulte la guía de elección correcta en las páginas 16-17.





### La référence pour sa robustesse !

Tissu de très haute résistance. Enduction PVC (485 g/m<sup>2</sup>) sur les deux faces, nettoyage facile. Idéal pour les usages intenses très « agressifs ». Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

### Endorsed by everyone on all markets

Very hard-wearing fabric. PVC (485 g/m<sup>2</sup>) coating on both sides, easy to clean. Ideal for intensive and even "harsh" uses. Seams are high frequency welded therefore 100 % waterproof.

### Unanimidad en todos los mercados

Tejido muy resistente. Recubierto de PVC (485 g/m<sup>2</sup>) por las dos caras, limpieza sencilla. Ideal para un uso intenso y muy « agresivo ». Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100 % impermeable .

### La légèreté et une réelle protection contre l'eau.

Un excellent rapport qualité/prix. Confortable et souple. Enduction une face. Poids 320 g/m<sup>2</sup>. Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

### Lightness combined with real protection against water.

Excellent value for money. Comfortable and tough. Coated on one side. Total weight: 320 g/m<sup>2</sup>. Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

### Ligereza para una protección real contra el agua.

Una relación calidad/precio excelente. Cómodo y sólido. Inducción de una cara. Peso total: 320 g/m<sup>2</sup>. Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

## COTTE À BRETELLES TRIPLÉE (CBD)

- Fermeture côté par boucle plastique + Pression.
- Braguette avec rabat auto agrippant.

## BIB AND BRACES TROUSERS (CBD)

- Side opening with clip buckle + press stud.
- Fly with self-grip flap.

## PETO CON TIRANTES (CBD)

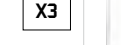
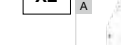
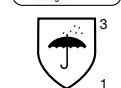
- Cierre lateral por hebilla plástica + Presión.
- Bragueta con tapeta con autoagarrante.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde
- Bleu - Blue - Azul
- Blanc - White - Blanco

### TAILLES/SIZES/TALLAS

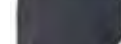
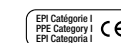
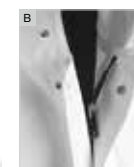
XS - S - M - L - XL - XXL



Possibilité d'insérer renforts genoux.

Knee reinforcements can be inserted.

Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.



**X3** Épaisseur genoux / Triple thickness on knees /Groso en el rodillas.

**X2** Avant entièrement doublé / Double thickness on whole front / Delante totalmente doble.



## VESTE GAMVIK

- Fermeture à glissière grosses mailles sous double rabat à pressions invisibles.

## GAMVIK JACKET

- Heavy duty nylon zip under double flap with concealed snap fasteners.

## CHAQUETA GAMVIK

- Cremallera de malla gruesa bajo doble solapa y botones a presión invisibles.

### COLORIS/COLOUR/FARBE

- Blanc - White - Blanco

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL

## COTTE HITRA

- Coupe symétrique avant/arrière = réversible.
- Bretelles élastiques entièrement détachables.

## HITRA BIB AND BRACES

- Symmetrical cut both front and rear.
- Elastic braces with fixlock to front and rear.

## PETO HITRA

- Corte simétrico delante/detrás= reversible.
- Tirantes élasticos completamente desmontable.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Blanc - White - Blanco
- Noir - Black - Negro

### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL

**NYLPÊCHE : La référence pour sa robustesse !**  
Tissu de très haute résistance. Enduction PVC (485 g/m<sup>2</sup>) sur les deux faces, nettoyage facile. Idéal pour les usages intenses très «agressifs».

**CAP-COZ : Tissu de haute résistance et confort du textile intérieur.** Un excellent rapport solidité/souplesse, grâce à la qualité des plastifiants composant son épaisse enduction une face. Contact textile intérieur agréable. Tissu 480 g/m<sup>2</sup>.

Costures soudées HF, donc 100% imperméable.

**NYLPÊCHE : Endorsed by everyone on all markets.** Very hard-wearing fabric. PVC (485 g/m<sup>2</sup>) coating on two sides, easy to clean. Ideal for intensive and even "harsh" uses.

**CAP-COZ : Very strong fabric and comfortable inner textile.** Excellent compromise between toughness and flexibility, thanks to the quality of the plasticizers used in the thick coating on one side. Interior textile pleasant to the touch. 480 g/m<sup>2</sup> fabric.

Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

**NYLPÊCHE : La referencia en termos de durabilidad!** Tejido muy resistente. Recubierto de PVC (485 g/m<sup>2</sup>) por las dos caras, limpieza sencilla. Ideal para un uso intenso y muy «agresivo».

**CAP-COZ : Tejido de alta resistencia y cómodo tejido interior textil.** Una excelente combinación de solidez y flexibilidad gracias a la calidad de las sustancias plastificantes que componen su gruesa inducción de una cara. El contacto interior con el tejido es agradable. Tejido 480 g/m<sup>2</sup>.

Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

## NOUVEAU | NEW | NUEVO

### VESTE AGRO

#### 2 innovations majeures :

- Le procédé ISOLATECH (breveté) : La technique isolante permet de maîtriser grandement la condensation sous le ciré.
  - La capuche « MAGIC » (brevetée) permet une vue panoramique en toutes circonstances ! Elle offre suffisamment de volume pour recevoir un casque de protection.
- Tissu Cap Coz pour le confort en haut de la veste. Tissu Nylpêche aux endroits sollicités.

### AGRO JACKET

#### Greater comfort and safety thanks to 2 major innovations!

- The ISOLATECH process that controls condensation.
  - The "MAGIC" hood that moves with your head.
- Cap-Coz fabric for comfort on the upper part. Nylpeche fabric on the most exposed part of the jacket.

### CHAQUETÓN AGRO

#### 2 innovaciones principales:

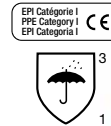
- El proceso ISOLATECH (patentado): la técnica de aislamiento permite controlar en gran parte la condensación al interior de la prenda.
  - ¡La capucha «MAGIC» (patentada) permite una vista panorámica en cualquier circunstancia! Ofrece el volumen suficiente para recibir un casco protector.
- Tejido Cap Coz para mayor comodidad en la parte superior de la chaqueta. Tejido nylpêche en zonas que sufren deterioro.

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

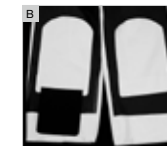
- Blanc - White - Blanco
- Bleu - Blue - Azul

#### TAILLES/SIZES/TALLAS

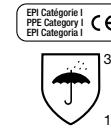
S - M - L - XL - XXL



Dos Back Espalda



Possibilité d'insérer renforts genoux. Knee reinforcements can be inserted. Posibilidad de insertar refuerzos en las rodillas.



X2

X3

### COTTE AGRO

- Nylpêche à l'avant et Cap-Coz à l'arrière.
- Forme haute devant et dos.
- Poche intérieure dans la bavette.
- Bretelles réglables et détachables.

### AGRO BIB & BRACES

- Made of Nylpêche on the front and Cap-Coz at the back.
- High front and back.
- Inside chest pocket.
- Adjustable removable braces.

### PETO AGRO

- Nylpêche en la parte delantera y Cap-Coz en la parte trasera.
- Modelo alto por delante y detrás.
- Bolsillo interior en la parte frontal del peto.
- Tirantes regulables y desmontables

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Blanc - White - Blanco
- Bleu - Blue - Azul **NOUVEAU | NEW | NUEVO**

#### TAILLES/SIZES/TALLAS

Petite - Standard - Grande  
Small - Standard - Large  
Pequeña - Estándar - Grande

**X3** Épaisseur genoux / Triple thickness on knees /Groso en el rodillas.

**X2** Avant entièrement doublé / Double thickness on whole front / Delante totalmente doble.





Grande souplesse et légèreté. Enduction simple face. Polyester (50g/m²), Enduction PVC (300g/m²). Poids total : 350g/m². Tissu fluorescent ignifugé, ayant été testé selon les méthodes d'essai et exigences des normes EN 20471 (haute-visibilité) et EN 14116 (relative aux propriétés de propagation de flamme limitées des matériaux) - Indice 1 : la flamme ne se propage pas, il n'y a pas de débris enflammés, pas de rémanence, un trou peut être formé, donc à ne pas porter directement sur peau nue.

Very supple. Coated on one side. Polyester (50g/m²), PVC coating (300g/m²). Total weight: 350g/m². Fluorescent fire-retardant fabric, tested according to the requirements of the EN 20471 (high visibility) and EN 14116 standards (related to the properties of limited flame spread materials) - Index 1: flame does not spread, no flaming debris and no afterglow, a hole may be formed, so it should not be in contact with skin.

Gran flexibilidad. Revestimiento una cara. Poliéster (50g/m²). Revestimiento PVC (300g/m²). Peso total: 350g/m². Tejido fluorescente ignífugo, habiendo pasado las pruebas según los métodos de ensayo y requisitos de las normas EN 20471 (alta visibilidad) y EN ISO 14116 (relativa a las propiedades de los materiales con propagación limitada de llama) - Índice 1: No hay propagación de la llama, no hay restos ardiendo, no hay brasas tras la llama, se puede originar un agujero, por lo que no se puede poner en contacto directo con la piel.

• La Haute Visibilité avec une robustesse et une étanchéité parfaite ! (Coutures soudées haute fréquence). EN ISO 20471.

• High Visibility with durability, and perfectly waterproof (High frequency welded seams). EN ISO 20471.

• ¡Alta visibilidad con robustez y sellado perfecto! (Costuras soldadas de alta frecuencia). EN ISO 20471.

COTTE HITFLASH

- Salopette forme haute et ample devant et dos.
- Bretelles élastiques, réglables et entièrement détachables par clips plastiques.

HITFLASH BIB AND BRACES

- High front and back.
- Detachable elastic braces.

HITFLASH

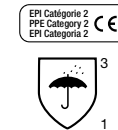
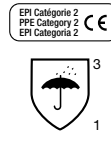
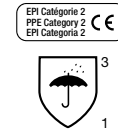
- Peto subido y amplio, delantero y espalda.
- Tirantes elásticos, ajustables y desmontables.

COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune fluo - Fluorescent yellow - Amarillo fluorescente
- Orange fluo - Fluorescent orange - Naranja fluorescente

TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



Dos / Back / Espalda

VESTE ISOFLASH

- 2 innovations majeures :
  - L'ISOLATECH : la condensation maîtrisée par la technique de l'isolation.
  - La Capuche «MAGIC» qui tourne avec la tête et est suffisamment ample pour être portée sur un casque.

ISOFLASH JACKET

- 2 major innovations:
  - ISOLATECH: the insulation technique controls condensation.
  - Features the "MAGIC" hood that moves with your head! Sufficiently large to be worn over a helmet.

CHAQUETA ISOFLASH

- Esta chaqueta ha supuesto dos grandes innovaciones:
  - ISOLATECH: gracias a la técnica del aislamiento queda controlada la condensación.
  - La capucha «MAGIC» gira y sigue los movimientos de la cabeza.

COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune fluo - Fluorescent yellow - Amarillo fluorescente
- Orange fluo - Fluorescent orange - Naranja fluorescente

TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL

PANTALON MAC'ADAM - TAILLE UNIQUE

- Le pantalon de protection taille unique.
- Il s'adapte à pratiquement tous les gabarits et convient autant aux porteurs de XS que de XL ! (Également disponible du XXL jusqu'à 130 cm de tour de taille.)
- Ceinture ajustable, élastique. Braguette à rabat scratch.

MAC'ADAM TROUSERS - ONE SIZE FITS ALL

- The only "one size fits all" protective trousers.
- It suits almost everyone, from size XS to XL (also available in XXL for up to 130 cm waist).
- Adjustable elasticated waist. Fly under self-grip flap.

PANTALÓN MAC'ADAM - TALLA UNICA

- El único pantalón de protección talla unica.
- Se adapta prácticamente a todas las dimensiones y lo pueden llevar tanto las personas de una talla XS como aquellos que tengan una XL (Disponible en la talla XXL hasta 130 cm de contorno de cintura.)
- Cinturón ajustable y elástico. Bragueta con tapeta con cierre autoagarrante.

COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune fluo - Fluorescent yellow - Amarillo fluorescente
- Orange fluo - Fluorescent orange - Naranja fluorescente

TAILLE STANDARD/STANDARD/TALLA UNICA

Standard - XS au XL  
Grand/large/Grande - XXL>130cm





## VESTE PARAFASH

- Étanche et résistante.
- Tissu Vistex (cf p.15).
- Cordon de serrage capuche.

## PARAFASH JACKET

- Waterproof and durable.
- Vistex fabric (see p.15).
- Hood with drawstrings.

## CHAQUETA PARAFASH

- Impermeable y resistente.
- Tejido Vistex (cf p.15).
- Capucha con cordón

## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune fluo - Fluorescent yellow - Amarillo fluorescente
- Orange fluo - Fluorescent orange - Naranja fluorescente

## TAILLES/SIZES/TALLAS

S - M - L - XL - XXL

## PANTALON POULFLASH

- Protection parfaite.
- Pantalon à ceinture élastique entièrement fermé.

## POULFLASH TROUSERS

- Perfect protection.
- Completely closed trousers with elasticated waist.

## PANTALÓN POULFLASH

- Una protección perfecta.
- Pantalón con cinturilla elástica completamente cerrado.

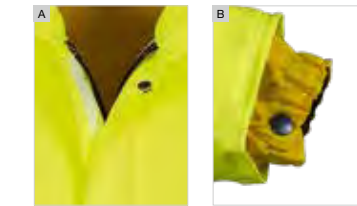
## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune fluo - Fluorescent yellow - Amarillo fluorescente
- Orange fluo - Fluorescent orange - Naranja fluorescente

## TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL

EPI Catégorie 2  
PPE Category 2  
EPI Categoría 2



EPI Catégorie 2  
PPE Category 2  
EPI Categoría 2



Dos / Back / Espalda







# TABLIERS

---

# APRONS

---

# DELANTALES

---

Nos tenues sont classées en fonction du tissu dans lequel elles sont confectionnées. Pour choisir celui qui correspond le mieux à votre activité, reportez vous au guide du bon choix pages 16-17.

Our products are classified by fabric. In order to select the most appropriate fabric for your activity, please refer to the Right Choice Guide on pages 16-17.

Nuestras prendas se clasifican según el tejido en el que están confectionados. Para elegir la que mejor se corresponda con su actividad, consulte la guía de elección correcta en las páginas 16-17.





## La référence pour sa robustesse !

Tissu de très haute résistance. Enduction PVC (485 g/m<sup>2</sup>) sur les deux faces, nettoyage facile. Idéal pour les usages intenses très «agressifs». Coutures soudées HF, donc 100% imperméable.

## Endorsed by everyone on all markets

Very hard-wearing fabric. PVC (485 g/m<sup>2</sup>) coating on two sides, easy to clean. Ideal for intensive and even «agressive» uses. Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

## La referencia en termos de durabilidad!

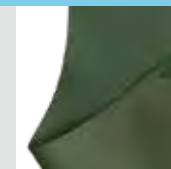
Tejido muy resistente. Recubierto de PVC (485 g/m<sup>2</sup>) por las dos caras, limpieza sencilla. Ideal para un uso intenso y muy «agresivo». Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

## ISOLATECH

La condensation maîtrisée par la technique de l'isolation ! (Système breveté). Inspiré de la technique du double vitrage, l'Isolatech isole la surface de contact ventrale : La condensation à l'intérieur du tablier est enfin maîtrisée.

Condensation controlled by the insulation technique! (Patented system). Inspired by the "double glazing principle", Isolatech insulates the contact areas such as the front, keeping condensation inside the garment under control.

La técnica del aislamiento, un gran control sobre la condensación (Sistema patentado). Inspira do por la técnica del acristalamiento doble, el Isolatech aísla de las superficies de contacto el vientre la condensación por fin esta controlada al interior del impermeable.



- Tous nos tabliers ont une finition bord franc pour éviter le dépôt de salissures et bactéries = Nettoyage facilité
- All our aprons have a clean edge finish making cleaning easier. Reduces the amount of dirt and germs.
- El borde de todos nuestros delantales no tiene costura, de esta manera evitamos que se depositen bacterias y suciedad = Limpieza fácil.

## ISOCONF

- Coupe révolutionnaire. Grâce à la largeur de bretelles reposant sur les épaules, le tablier ISOCONF garantit un confort inégalé et un maintien permanent en position englobante du corps. Résistance maximale par le tissu et le renfort ventral. La technique de l'Isolatech dans ce renfort ventral maîtrise la condensation à l'intérieur du tablier pour des travaux au contact du froid.

## ISOCONF

- A revolutionary design. The wide shoulder straps sit on the shoulders and bring unequalled comfort and perfect fit around the body. Maximum resistance thanks to the use of the Nylpeche fabric and the additional front reinforcements. Isolatech is integrated into the front to reduce condensation when working against cold surfaces.

## DELANTAL ISOCONF

- Corte revolucionario. La técnica del Isolatech, de refuerzo en el abdomen, controla la condensación en el interior del delantal al trabajar en contacto con el frío. Ultra cómodo, gracias a sus anchos tirantes que reposan en los hombros. Muy resistente e impermeable, por su tejido nylpêche, así como su refuerzo en el abdomen. El delantal ISOCONF garantiza una comodidad incomparable, aplomo y protección envolvente corporal.

## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune/Bleu - Yellow/Blue - Amarillo/Azul
- Bleu - Blue - Azul
- Vert - Green - Verde

## TAILLE UNIQUE/ONE SIZE/TALLA UNICA



ISOLATECH  
MODELE PATENTÉ BREVETÉ DESIGN REGISTRADO  
MODEL REGISTERED DESIGN REGISTRADO  
cf. p.8

MODELE PATENTÉ BREVETÉ DESIGN REGISTRADO  
MODEL REGISTERED DESIGN REGISTRADO

EPI Catégorie I  
PPE Category I  
EPI Categoría I



ISOLATECH  
MODELE PATENTÉ BREVETÉ DESIGN REGISTRADO  
MODEL REGISTERED DESIGN REGISTRADO  
cf. p.8



EPI Catégorie I  
PPE Category I  
EPI Categoría I



## ISOFRANC

- Tablier large et enveloppant.

## ISOFRANC

- Large apron with good coverage.

## ISOFRANC

- Delantal amplio y envolvente.

## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Vert - Green - Verde
- Bleu - Blue - Azul
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Blanc - White - Blanco

## TAILLES/SIZES/TALLAS

S - M - L > 3 longueurs selon tailles : S : 105, M : 110, L : 115.  
S - M - L > 3 lengths depending on size : S : 105, M : 110, L : 115.  
S - M - L > 3 largos en función de la talla : S : 105, M : 110, L : 115.  
Largeur / Width / Anchura : 95 cm

## ETAL

- Protection frontale et latérale, confort des bretelles croisées.

## ETAL

- Front and sides protection apron. Comfortable crossed straps.

## ETAL

- Protección frontal y lateral con la comodidad de los tirantes cruzados.

## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Bleu - Blue - Azul
- Blanc - White - Blanco

## TAILLES/SIZES/TALLAS

S - M - L > 3 longueurs selon tailles : S : 100, M : 105, L : 110.  
S - M - L > 3 lengths depending on size : S : 100, M : 105, L : 110.  
S - M - L > 3 largos en función de la talla : S : 100, M : 105, L : 110.  
Largeur / Width / Anchura : 70 cm



**MANTAL**

- Protection maximale convenant à de multiples activités.
- S'enfile très rapidement comme une chasuble.

**MANTAL**

- Full protection apron suited to many activities.
- Quick and easy to put on.

**MANTAL**

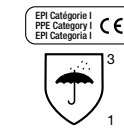
- Máxima protección adecuada para múltiples actividades.
- Se viste muy rápido como una túnica.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Blanc - White - Blanco
- Bleu - Blue - Azul

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- S - M - L - SGT
- (SGT : Super Grande Taille - XXXL - Talla extra Grande)



**Efficacité de l'enduction double face !**

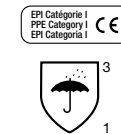
Épaisse enduction PVC double face. Entretien plus facile contre les bactéries qui pourraient se nicher dans un tissu jersey. Poids 420g/m<sup>2</sup>. Coutures soudées HF, donc 100% imperméable.

**The efficiency of a fabric coated on both sides !**

Thick PVC coating on both sides. Easily cleaned compared to other fabrics that could host bacteria in their jersey lining. Weight 420g/m<sup>2</sup>. Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

**El recubrimiento por las dos caras es muy eficaz**

Recubrimiento grueso por las dos caras. Peso total : 420 g / m<sup>2</sup>. Tejido 420 recubierto de PVC doble cara para un mantenimiento fácil y evitar la acumulación de bacterias. Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.



**ÉLEVEUR**

- Protection maximale convenant à de multiples activités, notamment la traite.
- Sangle pour le port des gobelets trempeurs de désinfection des trayons.
- S'enfile très rapidement comme une chasuble.
- Poignets néoprène.

**ELEVEUR (DAIRY)**

- Maximum protection for various activities, including milking.
- Straps to hold dip cups.
- Easy to put on.
- Neoprene cuffs.

**ÉLEVEUR**

- Máxima protección adecuada para múltiples actividades, incluido el ordeño.
- Correa para llevar las tazas de desinfección de pezones.
- Se viste muy rápidamente como una túnica.
- Puños de neopreno.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- S - M - L - SGT
- (SGT : Super Grande taille - XXXL - Talla extra Grande)



**Le 420 : Efficacité de l'enduction double face !**

Un tissu adapté à l'agriculture, au bâtiment... et tous travaux similaires. Epaisse enduction PVC double face. Entretien facilité contre les bactéries qui pourraient se nicher dans un tissu jersey. Poids 420g/m<sup>2</sup>. Coutures soudées HF, donc 100% imperméable.

**The efficiency of a fabric coated on both sides !**

Designed for agriculture and building work... and all similar activities. Thick PVC coating. 420 PVC coated double-sided fabric for easy cleaning (against bacteria that could be found in the jersey fabric). Weight : 420 g/m<sup>2</sup>. Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

**El recubrimiento por las dos caras es muy eficaz.** Un tejido muy adecuado para la agricultura, la construcción y trabajos similares. Recubrimiento grueso por las dos caras. Tejido 420 recubierto de PVC doble cara para un mantenimiento fácil y evitar la acumulación de bacterias. Peso total : 420 g/m<sup>2</sup>. Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable.

**Feuille Polyuréthane PU :** Tissu Feuille Polyuréthane. Feuille composée de résine polyuréthane de 300 microns (à +/-20 % près) Poids : 360 g/m<sup>2</sup> (+/- 20g/m<sup>2</sup>). Le tissu est apte au contact alimentaire. La souplesse du tissu est conservée à des températures de -20/+50 °C. Glissant, il facilite le nettoyage.

**Polyurethane sheet (PU):** Sheet composed of 330 microns (+/- 20%) polyurethane resin. Weight : 360g/m<sup>2</sup> (+/-20 g/m<sup>2</sup>). The fabric used complies food contact regulations and stays flexible in temperatures of -20/+50°.

**Lámina de Poliuretano:** Membrana a base de resina de poliuretano de 330 micras (+/-20% aprox.). Peso: 360 g/m<sup>2</sup> (+/- 20 g/m<sup>2</sup>). El tejido utilizado para la confección de esta prenda es apto para el contacto con los alimentos. Tejido liso y deslizando, muy fácil de limpiar. Este tejido mantiene su suavidad en temperaturas extremas de -20/+50 °C.

**ISOFRANC**

- Tablier large et enveloppant.

**ISOFRANC**

- Large apron with good coverage.

**ISOFRANC**

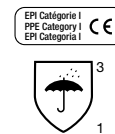
- Delantal amplio.

**COLORIS/COLOUR/FARBE**

■ Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L > 3 longueurs selon tailles : S : 105, M : 110, L : 115.  
S - M - L > 3 lengths depending on size : S : 105, M : 110, L : 115.  
S - M - L > 3 largos en función de la talla : S : 105, M : 110, L : 115.  
Largeur / Width / Anchura : 95 cm



MODELE  
REGISTERED  
MODELO

DÉPOSÉ  
DESIGN  
REGISTRADO

**FERRASAC**

**Tissu FERRASAC :** Epais et très résistant, c'est le tissu soudable à haute fréquence par excellence. Support polyester – enduction PVC double face. Poids total : 680g/m<sup>2</sup>.

**FERRASAC Fabric :** Thick and highly resistant, this is the HF weldable fabric par excellence. Polyester fabric with PVC coating on both sides. Total weight: 680g/m<sup>2</sup>.

**FERRASAC :** Grueso y muy resistente, el sellado Alta frecuencia por excelencia permite realizar excelentes bolsos estancos. Base poliéster – revestimiento PVC de doble cara. Peso total: 680 g/m<sup>2</sup>.

**CRAB**

- Tablier court (60 cm) en Ferrasac.  
- Offre une protection accrue pour les travaux agressifs.  
- Peut être porté seul ou fixé directement aux bretelles de la cotte (bretelles amovibles).  
- Taille réglable et fermeture par clip.

**CRAB**

- Short heavy-duty apron (60 cm) made of Ferrasac, coated on 2 sides.  
- Offers greater protection for «harsh» working conditions.  
- Can be worn alone or attached directly to the bib and braces (removable braces).  
- Adjustable waist and clip fastener.

**CRAB**

- Delantal corto (60 cm) con tejido Ferrasac.  
- Ofrece mayor protección para trabajos agresivos.  
- Puede llevarse desabrochado o abrochado directamente a los tirantes del peto (tirantes amovibles).  
- Cintura ajustable y cierre con clip.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Bleu - Blue - Azul

**TAILLE UNIQUE/ONE SIZE/TALLA ÚNICA****CONFORT**

- Très léger et ultra confortable grâce à la largeur de bretelles reposant sur les épaules.  
- Coupe enveloppante.  
- Élastique d'ajustement avec crochet plastique.  
(Le tissu est apte au contact alimentaire mais les fournitures et l'article confectionné n'ont pas subi les tests de migration).

**CONFORT**

- Very light and very comfortable thanks to its wide shoulder straps.  
- Very good coverage.  
- Elasticated tie with hook at the back.  
(The fabric used complies food contact regulations but the apron itself and its components have not been tested).

**COMODIDAD**

- Muy ligero y ultra cómodo, por sus anchos tirantes que reposan en los hombros.  
- Corte envolvente.  
- Elástico, ajustable por la hebilla de plástico.  
El tejido utilizado para la confección de esta prenda es apto para el contacto con los alimentos pero la prenda en sí no ha sido sometida a las pruebas de migración).

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

■ Blanc - White - Bianco  
■ Bleu - Blue - Azul

**TAILLE UNIQUE/ONE SIZE/TALLA ÚNICA**





ACCESSOIRES

ACCESSORIES

ACCESORIOS



106



108



110



112



114

**SUROÏT WEST**

- La protection idéale pour toutes activités sous la pluie nécessitant de garder une bonne audition, une bonne sensation du vent ou de l'environnement en général. Tissu Classic (cf. p.12).

**WEST SOU'WESTER**

- The ideal protection for any activity in the rain that requires good hearing, or the ability to feel the wind and environment in general. Classic fabric (see p.12).

**SUROIT WEST**

- Una protección ideal para cualquier actividad bajo la lluvia, permitiendo una buena audición, así como, una buena sensación del viento y del ambiente en general. Tejido Classic (cf. p.12).

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L

**CAGOULE POLAIRE**

- Cagoule couvrante en Polaire. Très chaude et très confortable.

**FLEECE BALACLAVA**

- Fleece balaclava with good coverage. Warm and very comfortable.

**PASAMONTAÑAS POLAR**

- Pasamontañas polar, cálido y cómodo.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - L

**CASQUETTE CAMARET**

- La casquette traditionnelle des marins bretons. 70% laine, 30 % Polyamide. Tissu imperméabilisé.

**CAMARET CAP**

- The traditional Breton sailor's cap. 70% wool, 30 % Polyamide. Water repellent fabric.

**GORRA CAMARET**

- La gorra tradicional de los marineros bretones. 70% lana, 30% poliamida. Tejido impermeabilizado.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

54 - 55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62



**TOUR DE COU**

- Le confort et la chaleur du polaire.
- Transformable en bonnet en resserrant le lien.
- Tissu POL350 (cf. p. 14)

**TURTLE NECK**

- The comfort and warmth of fleece.
- Can be turned into a hat by drawing the string.
- POL350 fabric (see p. 14)

**BRAGA POLAR**

- El confort y el calor del tejido polar.
- Se puede transformar en gorro si se ajusta el cordón.
- Tejido POL350 (cf. p. 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Rouge - Red - Rojo
- Noir - Black - Negro
- Marine - Navy - Azul marino

**TAILLE UNIQUE/ONE SIZE/TALLA UNICA**



**BONNET POLAIRE**

- Confort et chaleur.
- Tissu POL350 (cf. p. 14)

**FLEECE HAT**

- The comfort and warmth of fleece.
- POL350 fabric (see p. 14)

**GORRO POLAR**

- El confort y el calor del tejido polar.
- Tejido POL350 (cf. p. 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Rouge - Red - Rojo
- Noir - Black - Negro
- Marine - Navy - Azul marino
- Loutre - Grey - Gris

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - L



**ECHARPE POLAIRE**

- Longue et étroite (1.85mx20cm).
- Tissu POL350 (cf. p. 14)

**SCARF**

- Long and slim (1.85mx20cm).
- POL350 fabric (see p. 14)

**BUFANDA**

- Larga y estrecha (1.85mx20cm).
- Tejido POL350 (cf. p. 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Forêt - Forest Green - Verde oscuro
- Noir - Black - Negro
- Rouge - Red - Rojo

**TAILLE UNIQUE/ONE SIZE/TALLA UNICA**





### MANCHETTES MARÉE CAP COZ

- Elles s'enfilent par dessus les gants pour une bonne protection des bras.
- Manchons d'étanchéité néoprène aux poignets.
- Élastiquées avec réglage par auto-agrippant en haut des bras.
- Tissu Cap-Coz (cf. p. 12).

### MAREE CAP COZ CUFFS

- Can be worn over gloves for good arm protection.
- Waterproof neoprene at the wrists.
- Elasticated with self-grip adjustment at top of arms.
- Cap-Coz fabric (see p. 12).

### MANGUITOS MAREE CAP COZ

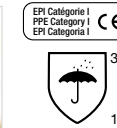
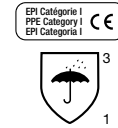
- Se ponen por encima de los guantes para una buena protección de los brazos.
- Puños estancos de neopreno.
- Elásticos ajustables con autoagarrante en la parte superior del brazo.
- Tejido Cap-Coz (cf. p. 12).

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Marine - Navy - Azul Marino

#### TAILLES - SIZES - TALLAS

S - L



### MANCHETTES MARÉE GLENTEX

- Elles s'enfilent par dessus les gants pour une bonne protection des bras.
- Manchons d'étanchéité néoprène aux poignets.
- Élastiquées avec réglage par auto-agrippant en haut des bras.
- Tissu Glentex (cf. p. 13).

### MAREE CUFFS GLENTEX

- Can be worn over gloves for good arm protection.
- Waterproof neoprene at the wrists.
- Elasticated with self-grip adjustment at top of arms.
- Glentex fabric (see p. 13)

### MANGUITOS MAREE GLENTEX

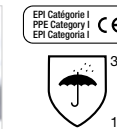
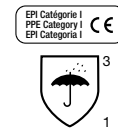
- Se ponen por encima de los guantes para una buena protección de los brazos.
- Puños estancos de neopreno.
- Elásticos ajustables con autoagarrante en la parte superior del brazo.
- Tejido Glentex (cf. p. 13)

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Blanc - White - Blanco

#### TAILLES - SIZES - TALLAS

S - L



### MANCHETTES

- Elles s'enfilent par dessus les gants pour une bonne protection des bras.
- Élastiquées à chaque extrémité.
- Existent en tissu Nylpêche (cf. p. 13), Classic (cf. p. 12) et Glentex (cf. p. 13).

### CUFFS

- Can be worn over gloves for good arm protection.
- Elasticated at both ends.
- Available in Nylpeche (see p. 13), Classic (see p. 12) and Glentex (see p. 13).

### MANGUITOS

- Se ponen por encima de los guantes para una buena protección de los brazos.
- Elásticos en los dos extremo.
- Tejidos: Nylpêche (cf. p. 13), Classic (cf. p. 12) y Glentex (cf. p. 13).

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Vert - Green - Verde : Classic - Glentex
- Jaune - Yellow - Amarillo : Nylpêche - Classic
- Blanc en Glentex - White in Glentex - Blanco en Glentex

#### TAILLE UNIQUE/ONE SIZE/TALLA UNICA

### MANCHETTES BINIL NEOPRENE

- Idéales pour éviter les remontées d'eau dans les manches.
- Confort de l'élasticité et de la souplesse du néoprène.
- Protègent du froid.

### BINIL NEOPRENE CUFFS

- Ideal for preventing water from entering sleeves.
- Comfortable thanks to the elasticity and supple nature of neoprene.
- Protect from the cold.

### MANGUITOS BINIL NEOPRENO

- Ideales para evitar la entrada de agua en las mangas.
- Cómodos gracias a la elasticidad y la flexibilidad del neopreno.
- Protegen del frío.

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir - Black - Negro

#### TAILLES/SIZES/TALLAS

S - M - L

**FISHER :** Tissu souple avec enduction généreuse. Très bonne solidité et confort grâce au textile intérieur.  
Poids total : 580 g/m<sup>2</sup>.  
Coutures soudées HF, donc 100 % imperméable.

**FISHER:** Supple fabric with generous coating. Very tough and comfortable thanks its textile interior.  
Total weight: 580 g/m<sup>2</sup>.  
Seams are high frequency welded therefore 100% waterproof.

**FISHER:** Tejido flexible con gran recubrimiento. Muy sólido y confortable gracias al tejido interior.  
Peso total: 580 g/m<sup>2</sup>.  
Costuras soldadas alta frecuencia, así pues 100% impermeable

### COTBOT

- Pantalon en PVC enduction renforcée et tissu très résistant.
- Soudures haute fréquence.
- Bottes PVC hautes "Oil Resistant" limitant ainsi les agressions.
- Semelles anti-glisse.

### COTBOT CHEST WADERS

- Chest waders made of very tough.
- Reinforced knees.
- High frequency welding.
- "Oil Resistant" PVC boots reducing wear in harsh conditions.
- Non-slip soles.

### COTBOT

- Pantalón con recubrimiento de PVC reforzado, muy resistente.
- Soldadura de alta frecuencia.
- Botas altas de PVC "Oil Resistant" para reducir las agresiones.
- Suela antideslizante.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

■ Vert - Green - Verde

### TAILLES/SIZES/TALLAS

39/40 - 41/42 - 43/44 - 45/46 - 47/48



Genoux doublés  
Double layer on knees  
Rodillas reforzadas  
con 2 capas

### OSTRÉA

- Jambes doublées par un sur-pantalon.
- Idéal pour des activités exigeantes : Ostréiculture, Conchyliculture...
- Tissu Fisher en PVC enduction renforcée.
- Larges bretelles. Soudures haute fréquence.
- Bottes PVC hautes "Oil Resistant" limitant ainsi les agressions.
- Semelles anti-glisse.

### OSTREA CHEST WADERS

- Legs lined by over-trousers.
- Ideal for demanding activities : oyster and mussel farming, etc.
- Fisher fabric.
- Wide braces.
- High frequency welding.
- "Oil Resistant" PVC boots reducing wear in harsh conditions.
- Non-slip soles.

### OSTREA

- Las piernas están doblemente protegidas gracias a un pantalón que va por encima.
- Ideal para actividades muy exigentes como ostricultura, cultivo de moluscos...
- Tejido Fisher con PVC, inducción reforzada.
- Tirantes largos. Soldadura de alta frecuencia.
- Botas PVC "Oil Resistant" para reducir las agresiones.
- Suelas antideslizantes.

### COLORIS/COLOUR/COLOR

■ Vert - Green - Verde

### TAILLES/SIZES/TALLAS

39/40 - 41/42 - 43/44 - 45/46 - 47/48

La double épaisseur du Pantalon-bottes Ostréa apporte une isolation thermique incroyable due en partie à la couche d'air ou d'eau emprisonnée entre les 2 tissus qui se réchauffe avec le corps.

The double layer of the Ostrea chest waders provides incredible thermal insulation, partly due to the layer of air trapped between these 2 fabrics.

El doble grosor de los Pantalones con Botas Ostrea proporciona un increíble aislamiento térmico debido principalmente a la capa de aire o de agua que se encuentra entre los 2 tejidos y que se calienta con el cuerpo.

Jambes entièrement doublées  
Double layer over the whole length of the leg  
Doble protección para las piernas





LA GAMME DE BOTTES GC

Bottes polyuréthane, facile à nettoyer. Confort d'accueil du pied remarquable. Extrêmement légères et souples. Ergot pour enlever la botte plus facilement. Semelles intérieures amovibles.

GC BOOT RANGE

Polyurethane boots, easy to clean. Remarkable comfort. Extremely light and flexible. Heel spur for easy removal. Removable insoles.

LA GAMA DE BOTAS GC

Botas de poliuretano, fácil de limpiar. Una comodidad destacable para el pie. Increíblemente ligeras y flexibles. Espolón para quitar la bota más fácilmente. Plantillas removibles.

BOTTES GC ACTIVGRIP PLUS

- Tout spécialement conçue pour l'industrie alimentaire. Semelle à adhérence exceptionnelle sur sols lisses et couverts de graisse. Antistatique et grande résistance à l'abrasion, aux produits chimiques, aux huiles, aux solvants et aux températures. Grande isolation thermique ainsi qu'une résistance accrue aux agressions mécaniques. Zone en TPU servant de support anti-torsion. Design extra lisse pour un nettoyage facile. Botte « métal free » avec bout en fibre de verre. La combinaison de PU et TPU injecté permet une plus grande durabilité de la semelle, un plus grand confort et une haute résistance aux différentes agressions. Développée conformément aux normes EN ISO 20345 (SRC+CI).

GC ACTIVGRIP PLUS BOOTS

- Specially designed for the food processing industry. Exceptional grip on slippery or greasy floors. Antistatic and highly resistant to abrasion, chemicals, oils, solvents and extreme temperatures. High thermal insulation and high resistance to mechanical abrasion. TPU support area to prevent torsion. Smooth finish for easy cleaning. Composite toe cap. Combining injected PU and TPU brings more durability to the sole, better comfort, and a better resistance to various aggressions. Complies with EN ISO 20345 (SRC+CI).

BOTAS GC ACTIVGRIP PLUS

- Especialmente diseñada para la industria alimentaria. Suela con agarre excepcional en suelos lisos y recubiertos de grasa. Antiestático y de alta resistencia a la abrasión, productos químicos, aceites, disolventes y bajas temperaturas. Alto aislamiento térmico y mayor resistencia al deterioro mecánico. Área de TPU para el apoyo anti-torsión. Diseño extra suave para una limpieza fácil. Bota «libre de metal» con punta de fibra de vidrio. La combinación de PU inyectado y TPU permite una mayor durabilidad de la suela, una mayor comodidad y una alta resistencia a las diversas agresiones. Desarrollado de acuerdo con las normas EN ISO 20345 (SRC + CI).

COLORIS/COLOUR/COLOR

■ Bleu - Blue - Azul

TAILLES/SIZES/TALLAS

EU: 37>46/47 - UK: 3>11 - US: 4>12

BOTTES GC ULTRALITE

- Antistatiques. Absorption d'énergie dans le talon. Résistant au froid et au glissement. Classifiées en Norme EN ISO 20347. (O4+SRC+CI).

ULTRALITE GC BOOTS

- Excellent thermal insulation. Energy absorbing heel. Slip-resistant and antistatic sole. Compliant with EN ISO 20347 standard. (O4+SRC+CI).

BOTAS GC ULTRALITE

- Antiestático. Absorción de energía en el talón. Resistente al frío y al deslizamiento. Cumple la Norma EN ISO 20347. (O4+SRC+CI).

COLORIS - COLOUR - COLOR

■ Orange - Orange - Naranja

■ Marine - Navy - Azul marino

■ Marron - Brown - Marrón

TAILLES/SIZES/TALLAS

37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46/47

EPI Catégorie 2  
PPE Category 2  
EPI Categoría 2

CE -20°C



SRC+CI

EPI Catégorie 2  
PPE Category 2  
EPI Categoría 2

CE -20°C



O4+SRC+CI

O4+SRC+CI

BOTTES GC SAFETY

- Classifiées en S4 avec embout de sécurité (modèle Blanc) ou S5 avec embout de sécurité et semelle anti-perforation en acier (modèles Jaune et Vert). Conforme à la norme EN ISO 20345 (S4+SRC+CI - Blanc) et EN ISO 20345 (S5+SRC+CI - Jaune et Vert).

GC SAFETY BOOTS

- Graded S4 with steel toe cap (White model) and S5 with steel toe cap and antiperforation midsole for safety. (Yellow and Green models). Compliant with EN ISO 20345 standard.

BOTAS GC SAFETY

- Bota modelo blanco (S4) o modelo amarillo y verde (S5). Conforme a la norma EN ISO 20345. Puntera de seguridad y suela de acero a prueba de perforaciones.

COLORIS - COLOUR - COLOR

■ Jaune - Yellow - Amarillo

■ Blanc - White - Blanco

TAILLES/SIZES/TALLAS

37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46/47



S5+SRC+CI

S4+SRC+CI

EPI Catégorie 2  
PPE Category 2  
EPI Categoría 2

CE -70°C



S4+SRA+CI

S4+SRA+CI

BOTTES GC THERMO

- Idéales pour le travail en milieu froid. Embout de protection en acier (S4 + SRA + CI) respectant les exigences de la Norme EN ISO 20345. Crampons profonds et semelle très épaisse pour une excellente isolation thermique tout en conservant la souplesse à -70°C. Absorption d'énergie au niveau du talon. Semelle antistatique, antidérapante et résistante aux huiles.

THERMO GC BOOTS

- Very comfortable and light safety boots for work in a cold environment. Steel toe cap (S4 + SRA + CI) meeting the requirements of the EN ISO 20345 standard. Deep tread pattern and very thick outsole for excellent thermal insulation while remaining flexible at -70°C. Energy absorbing heels. Anti-static, non-slip, oil resistant sole.

BOTAS GC THERMO

- Ideal para trabajar en condiciones de frío. Esta puntera de protección de acero (S4 + SRA + CI) cumple los requisitos de la norma EN ISO 20345. Tacos profundos y suela gruesa para aislar del frío y conserva la flexibilidad a -70 °C. Absorción de energía en el talón. Suela antiestática, antideslizante y resistente al aceite.

COLORIS/COLOUR/COLOR

■ Orange - Orange - Naranja

■ Vert - Green - Verde

■ Marine - Navy - Azul marino

TAILLES/SIZES/TALLAS

37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46/47

**CHAUSSETTES ARCTIC**

- Adaptées aux chaussures de sécurité dans un environnement chaud. Convient aux chaussures à membrane technique imper respirante. Très bonne résistance à l'abrasion. Renforts talon et pointe en fibres d'aramide Kevlar® Maille variable sur l'intégralité de la tige ainsi que le coup de pied. Evacue la transpiration grâce à la fibre Polyester Coolmax®.

**ARCTIC SOCKS**

- Technical breathable socks for safety shoes and boots. Ideal socks for boots and technical shoes with waterproof-breathable membrane. Excellent resistance to abrasion. Variable meshes on the entire leg and top of the foot. Reinforced at heel and toes with Kevlar® aramid fibers for a better resistance. Coolmax® polyester fibers evacuate perspiration and keep feet dry.

**CALCETINES ARCTIC**

- Calcetines adaptados a los zapatos de seguridad en un ambiente cálido. Adecuado para zapatos impermeables de membrana transpirable. Muy buena resistencia a la abrasión. Malla variable en todo el tallo y patada. Medio pie de rizos interno integral grueso. Refuerzos de talón y punta en fibras de aramida Kevlar® para una mejor resistencia. Elimina la transpiración con fibra de poliéster Coolmax®.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Gris Loutre - Grey - Gris oscuro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

39/42 - 43/46

**CHAUSSETTES VENTOUX**

- Chaussettes en polaire, très confortables et chaudes.
- Bord-côte pour un excellent maintien sur le mollet.
- Séchage rapide.

**VENTOUX SOCKS**

- Very warm and comfortable fleece socks.
- Rib-trimmed cuffs to stop them sliding down.
- Quick dry.

**CALCETINES POLARES VENTOUX**

- Calcetines polares. Muy cómodos y cálidos.
- Con bordes elásticos para una excelente guarda en la pantorrilla.
- Secado rápido.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Gris Loutre - Grey - Gris

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**CHAUSSENS POLAIRE**

- Chaussons très chauds et confortables.
- Séchage rapide

**FLEECE SLIPPERS**

- Very warm and comfortable slippers.
- Quick dry.

**ZAPATILLAS POLARES**

- Zapatillas polares muy cálidas y cómodas.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Gris Loutre - Grey - Gris oscuro

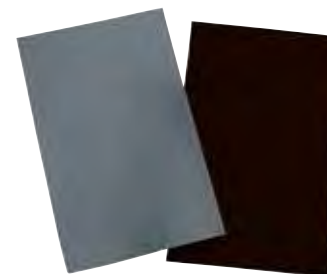
**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**CHAUSSANTS POLAIRE/FOOTWEAR FLEECE/CALZADOS POLARES**

XS	S	M	L	XL	XXL
36/37	38/39	40/41	42/43	44/45	46/47
5	6	7	8/9	10	11/12



**RENFORTS GENOUX**

- Renfort en néoprène pouvant s'adapter dans les compartiments intérieurs des genoux de cottes à bretelles.

**KNEE REINFORCEMENTS**

- Neoprene reinforcements that can be fitted in the inside pockets of bib & brace knees.

**REFUERZOS PARA LAS RODILLAS**

- Refuerzos de neopreno que se pueden colocar en los compartimentos interiores de las rodillas de los petos de tirantes.

**TROUSSE DE REPARATION**

- Kit de réparation constitué d'un pot de colle PVC et d'échantillons de tissus.

**REPAIR KIT**

- Repair kit containing pot of PVC adhesive and fabric samples.

**KIT DE REPARACIÓN**

- Kit de reparación compuesto de un bote de pegamento PVC y muestras de tejido.

**CEINTURE ÉLASTIQUÉE**

- Avec étui (Breveté).

**ELASTICATED BELT**

- With sheath (Patented).

**CINTURÓN ELÁSTICO**

- Con funda (Patentado).





CONFORT

COMFORT

CONFORT



MIXTE | UNISEX | UNISEXO ..... 118



FEMME | WOMEN | SEÑORAS ..... 130



ENFANT | KIDS | NIÑOS ..... 133





**MANTEAU MERGA**

- Manteau long chaud, respirant et particulièrement léger à porter.
- Fermeture par pressions.
- Poche poitrine zippée.
- Poignets avec patte ajustable par boutons pressions.
- Tissu CC250 (cf. p. 15)

**MERGA LONG COAT**

- Long, warm breathable coat, extremely light to wear.
- Press stud fastening, 2 zipped pockets.
- Zipped chest pocket.
- Adjustable cuffs.
- CC250 fabric (see p.15)

**ABRIGO MERGA**

- Abrigo largo caliente, transpirable y particularmente ligero.
- Cierre por botones presión, 2 bolsillos bajos con cremallera.
- Bolsillo frontal con cremallera.
- Collar cerrado por botón presión.
- Puño con trabilla ajustable por botón presión.
- Tejido CC250 (cf. p. 15)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Navy - Navy - Azul Marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- S - M - L - XL - XXL



**VESTE GASPÉ**

- Veste chaude et légère.
- Doublure en ouate thermolite très agréable + polyester lisse facilitant l'enfilage.
- Capuche doublée avec visière intégrable dans le col et patte de fermeture à pressions.
- Poche poitrine intérieure zippée.
- Coutures thermocollées pour une parfaite étanchéité.
- Tissu Aquastar (cf. p. 12)

**GASPE JACKET**

- Light and warm jacket.
- Thermolite padding with polyester lining for easy donning.
- Large fold-away lined hood and flap with press-studs
- 2 zip-fastening side pockets.
- Zip-fastening inside chest-pocket.
- Taped seams.
- Aquastar fabric (see p.12)

**CHAQUETA GASPÉ**

- Chaqueta cálida y ligera.
- Forro en guata termolita muy agradable + poliéster suave para una fácil colocación fácil.
- Capucha forrada con visera, integrada en el cuello.
- Bolsillo interior en el pecho con cremallera
- Cierre de solapa con presión.
- Costuras termoselladas para un sellado perfecto.
- Tejido Aquastar (ver página 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- XS - S - M - L - XL - XXL





**VESTE BRUNSWICK**

- Légère, chaude, respirante, étanche. Doublée polaire sur le corps et en haut de la capuche. 1 poche intérieure zippée. Fond de capuche et manches doublés ouatine. Poignets souples en Activ avec passe pouce. Coutures étanchées par bandes thermocollées.
- Tissu C130 (cf. p. 12).

**BRUNSWICK JACKET**

- Light, warm, breathable, waterproof. Fleece lined body and hood. Padded sleeves.
- 1 zip-fastening inside chest-pocket. Supple cuffs in Activ fabric.
- Taped seams.
- Fabric C130 (see p.12)

**CHAQUETA BRUNSWICK**

- Ligero, cálido, transpirable, impermeable. Forro polar forrado en el cuerpo y en la parte baja de la capucha. 1 bolsillo interior con cremallera. Parte inferior con capucha y mangas forradas con vellón. Puños blandos en activ con asa de pulgar. Costuras selladas con bandas termo-selladas.
- Tejido C130 (ver página 12).

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Chiné noir/Beige - Flecked grey/Beige - Negro jaspeado/Beige

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**VESTE 40<sup>e</sup>**

- Veste doublée polaire 250g. Très Grand col doublé polaire et capuche escamotable. Coutures thermocollées. 1 poche intérieure et 2 poches + chauffe-mains. Poignets et bas réglables par serrage agrippant.
- Tissu Polyamide (cf. p. 14)

**FORTIES JACKET**

- Polar 250 lined jacket. Very high fleece-lined collar. Taped seams. 1 Inside chest-pocket. Roll-away hood. Cargo pockets and hand-warmer pockets. Adjustable sides and cuffs.
- Polyamide fabric (see p.14)

**CHAQUETA 40<sup>e</sup>**

- Chaqueta forrada de polar 250g. Cuello subido muy alto forrado de polar. Costuras termoselladas. 1 bolsillo interior y capucha retráctil en el cuello. Bolsillos + calentador de mano. Puños y bajos ajustables por solapa autoagarrante.
- Tejido de poliamida (ver página 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul Marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL - SGT  
(SGT : Super Grande Taille - XXXL - Talla extra Grande)



**VESTE DE NAV**

- Particulièrement chaude car entièrement doublée fourrure textile. Doubles poches, chauffe-mains à rabat. 1 poche intérieure fermée par agrippant. Capuche escamotable dans le très large col doublé. Patte de serrage aux poignets. Coutures thermocollées.
- Tissu Polyamide (cf. p. 14)

**NAV JACKET**

- Particularly warm thanks to its textile fur lining. Cargo pockets and hand-warmer pockets. Inside chest pocket. Roll-away hood. Very high lined collar. Adjustable cuffs. Taped seams.
- Polyamide fabric (see p.14)

**PARKA DE NAV**

- La parka de Nav es particularmente caliente al estar toda forrada de borreguillo textil. Dobles bolsillos, calentamanos con solapa. 1 bolsillo interior cerrado solapa autoagarrante. Capucha retráctil en el cuello. Muy amplio y subido collar forrado. Trabilla ajustable en los puños. Muy cómoda para la navegación. Costuras termoselladas.
- Tejido Polyamide (cf. p. 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL - SGT  
(SGT : Super Grande Taille - XXXL - Talla extra Grande)

**BLOUSON OMEGA**

- Blouson léger et imperméable. Corps et poches doublés en tissu Activ pour plus de chaleur et de confort. Manches doublées polyamide. 1 poche intérieure. Coutures thermocollées.
- Tissu Star (cf. p. 15) - Polaire Activ (cf. p. 12)

**OMEGA BLOUSON**

- Light and waterproof blouson. Body lined in Activ fabric for more warmth and comfort. Sleeves lined in Polyamide fabric. 1 inside pocket. Taped seams.
- Star fabric (see p.15) - Activ fleece (see p.12)

**CHAQUETON OMEGA**

- Chaquetón ligero e impermeable. Cuerpo forrado de tejido Activ, más caliente y cómodo. Manga forrada de poliamida. Cremallera subida. 1 bolsillo interior. 2 bolsillos bajos, exteriores, con cremallera subida. Cremallera subida.
- Tejido Star (cf. p. 15) - polar Activ (cf. p. 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Rouge - Red - Rojo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**BLOUSON BROMONT**

- L'intemporel blouson Cup revisité. Plus léger et légèrement plus ajusté. Doublé polaire 250g sur le corps et ouatine sur les bras. Capuche escamotable dans le col. Poches doublées polaire. Poche poitrine intérieure zippée. Coutures thermocollées.
- Tissu C130 (cf. p. 12)

**BROMONT JACKET**

- An updated version of the classic Cup blouson. Lighter and slightly more fitted. Polar 250 fleece lining for the body, padded lining for the sleeves. Fold-away hood. Fleece-lined pockets. Inside chest-pocket. Taped seams.
- C130 fabric (see p.12)

**CAZADORA BROMONT**

- El famoso anorak CUP revisado. Más ligero y un poco más ajustado. Forrado de polar 250 g en el cuerpo y de guata en los brazos. Capucha retráctil en el cuello. Bolsillos forrados de polar. Bolsillo interior en el pecho con cremallera. Costuras termoselladas.
- Tejido C130 (ver página 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir chiné/Rouge - Heather black/Red - Negro jaspeado/Rojo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**BLOUSON PLUTON**

- Corps en Polyamide enduit doublé Ouatine. Manches et côtés en Activ pour la souplesse dans les mouvements. Renforts sur l'avant-bras.
- Tissu Polyamide enduit (cf. p. 14) - Tissu Activ (cf. p. 12)

**PLUTON JACKET**

- Waterproof Polyamide body with a padded lining. Sleeves and sides in Activ fabric for more ease of movements. Reinforced elbows.
- Polyamide fabric (see p.14) - Activ fleece (see p.12)

**CAZADORA PLUTON**

- Cuerpo de poliamida recubierto, forro ouatine. Mangas y laterales en ACTIV para más libertad de movimientos. Refuerzos en el antebrazo.
- Tejido de poliamida recubierto (ver página 14) - Tejido Activ (ver página 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**BLOUSON ALPHA**

- Excellente protection contre le vent, respirant, traitement hydrophobe. Très chaud et léger à porter.
- Tissu CC250 (cf. p. 15)

**ALPHA JACKET**

- Windproof, breathable, hydrophobic. Very warm and light.
- CC250 fabric (see p.15)

**CAZADORA ALPHA**

- Excelente protección contra el viento, transpirable, tratamiento hidrofóbico. Muy caliente y ligero para usar.
- CC250 (ver página 15)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Navy - Navy - Azul marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**BLOUSON PAMPERO**

- Très chaud et confortable. Grand col bien couvrant. Coutures thermocollées.
- Tissu Aquastar (cf. p. 12)

**PAMPERO JACKET**

- Very comfortable warm jacket. Large high collar. Taped seams.
- Aquastar fabric (see p. 12)

**ANORAK PAMPERO**

- Muy cálido y confortable. Gran collar que cubre bien. Costuras termoselladas.
- Tejido Aquastar (ver página 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino
- Blanc - White - Blanco

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL





**BLOUSON PACHA**

- Le fameux blouson de mer des officiers de la Marine ! Doublure fausse fourrure acrylique. Poignets élastique bord côte. Capuche amovible. 3 poches zippées.
- Tissu Polycot Deperlant (cf. p. 14)

**PACHA JACKET**

- Easy to wear and warm jacket. Pol 250 lining. 1 inside pocket, adjustable cuffs. Roll-away hood. Hand-warmers.
- Breathable polyamide fabric (see p.14)

**ANORAK PACHA**

- Igual que la famosa ccasadora de mar de los oficiales de la Marina. Forro sintético acrílica. Puños elásticos en las costillas. Capucha desmontable. 3 bolsillos con cremallera.
- Tejido Polycot repelente (ver página 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- S - M - L - XL - XXL - SGT
- (SGT : Super Grande Taille - XXXL - Talla extra Grande)

**BLOUSON CUP**

- Pratique et très chaud : Doublé en Pol 250. 1 poche intérieure. Poignets réglables. Capuche escamotable dans le col. Poches chauffe-mains. Coutures thermocollées.
- Tissu Polyamide respirant (cf. p. 14)

**CUP JACKET**

- Easy to wear and warm jacket : Pol 250 lining. 1 inside pocket, Adjustable cuffs. Roll-away hood. Hand-warmers.
- Breathable polyamide fabric (see p.14)

**ANORAK CUP**

- El anorak CUP es práctico y muy caliente : Forrado de POL 250. 1 bolsillo interior. Puño ajustable. Capucha retráctil en el cuello. Bolsillos calentamanos. Laterales elásticos. Costuras termoselladas.
- Tejido poliamida transpirable (cf. p. 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- XS -S- M - L - XL - XXL



**VESTE DARWIN**

- Veste en polaire de grande qualité. Zip montant dans le col. 2 poches côtés zippées. Poignets bord côte.
- Tissu Corps en POL350 (cf. p. 14) - Tissu Empiècements en S220 (cf. p. 15)

**DARWIN JACKET**

- High quality fleece jacket. Zip fastener extends to top of collar. 2 zip-fastening side pockets. Rib trimmed cuffs.
- POL350 (cf. p. 14) - S220 fabric for panels (cf. p. 15)

**CHAQUETA DARWIN**

- Chaqueta polar de gran calidad. Versión del Kingston con la cremallera. Cremallera subida en el collar. 2 bolsillos laterales con cremallera. Puño con borde elástico.
- Tejido cuerpo de polar POL350 (cf. p. 14) - Tejido capucha de S220 (cf. p. 15)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir/Bleu - Black/Blue - Negro/Azul

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- XS - S - M - L - XL - XXL

**SWEAT KINGSTON**

- Chaleur, confort et aisance. Soufflet dans le col. 1 poche poitrine zippée horizontale. 2 poches côtés zippées. Poignets bord côte. Bas resserrable par un sandow et cabillot.
- Fibre polaire POL350 (cf. p. 14) sur le corps et empiècements en S220 (cf. p. 15).

**KINGSTON HOODED FLEECE SWEATER**

- Very warm and comfortable sweater. Gusset under short front zip fastening. Chest zipped pocket. 2 side zipped pockets. Elasticated cuffs. Adjustable at waist with draw cord and Toggle.
- Body fabric : POL350 Fabric (cf. p. 14) - Inserts fabric : Strech Fleece 220g (see p. 15).

**JERSEY POLAR CAPUCHA KINGSTON**

- Caliente, cómodo y fácil de poner. Cremallera subida y fuelle. 1 bolsillo frontal con cremallera horizontal. 2 bolsillos laterales con cremallera. Puño con bordo elástico. Bajos ceñidos por cordón elástico y tensor.
- Tejido cuerpo: POL350 (cf. p. 14). Tejido canesú y capucha polar tejido S220 (cf. p. 15).

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir/Bleu - Black/Blue - Negro/Azul

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

- XS - S - M - L - XL - XXL



**NOUVEAU | NEW | NUEVO**

**PULL MIZAR**

- Pull polaire stretch, intérieur très doux.
- Forme liquette.
- Tissu S 220 (cf. p. 15)

**MIZAR SWEATER**

- Stretch fleece pullover, very soft inside.
- High crossover neck.
- S 220 fabric (see p. 15)

**JERSEY MIZAR**

- Jersey polar de stretch, interior muy suave.
- Cuello cruzado subido, cordones elásticos.
- Ligero corte de faldón en la trasera.
- Tejido S 220 (cf. p. 15)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Bleu cobalt - Cobalt blue - Azul Cobalto

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**VESTE FIDIS**

- Confort et chaleur du polaire.
- Fibre polaire POL350 (cf. p. 14)

**FIDIS FLEECE JACKET**

- Comfort and warmth of fleece.
- POL350 Fabric (see p. 14)

**CHAQUETA POLAR FIDIS**

- Prenda polar caliente y cómoda.
- Tejido POL350 (cf. p. 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Forêt - Forest Green - Verde Oscuro
- Noir - Black - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**SWEAT SOTRA**

- Excellent vêtement de travail en milieu humide. Chaleur du polaire sur le corps et l'étanchéité du PVC Cap Coz sur les bras et la partie ventrale. Capuche. Poignets en néoprène pour éviter les remontées d'eau. Grande poche chauffe-mains.
- Fibre polaire POL350 (cf. p. 14), Tissu Cap-Coz (cf. p. 12).

**SOTRA SWEATER**

- Excellent workwear in humid environment. Thick warm fleece, waterproofness and resistance of the Cap coz fabric on sleeves and front. Hood. Neoprene Cuffs to prevent water infiltrations. Whole front pocket behind PVC protection.
- POL350 Fabric (cf. p. 14), Cap-Coz fabric (cf. p. 12).

**POLAR SOTRA**

- Muy buen suéter de trabajo en ambientes húmedos. Calor del polar en el cuerpo y la robustez del PVC Cap Coz en los brazos y la parte ventral. Capucha. Puños de neopreno para evitar las entradas de agua. Gran bolsillo calenta-manos.
- Fibra polar POL350 (ver página 14), Cap-Coz (cf. p. 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir/jaune - Black/Yellow - Negro/Amarillo
- Loutre/Noir - Grey/Black - Gris/Negro **NOUVEAU | NEW | NUEVO**

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**SWEAT KODIAK**

- Chaleur et résistance au vent, polaire épaisse sur le corps et protection bas de manches et devant en PVC. Capuche. Poignets néoprène.
- Fibre polaire POL350 (cf. p. 14), Tissu Cap-Coz (cf. p. 12)

**KODIAK SWEATER**

- Warm and wind resistant, thick fleece on the body and PVC forearm and front protection. Hood. Neoprene cuffs.
- POL350 fleece (cf. p. 14), Cap-Coz fabric (cf. p. 12)

**SWEAT KODIAK**

- Una prenda de abrigo y resistente al viento, forro polar grueso y protección en la parte de abajo de las mangas y la parte delantera de PVC. Capucha. Puños de neopreno.
- Tejido Polar POL350 (cf. p. 14), Cap-Coz (cf. p. 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Rouge/Noir - Red/Black - Rojo/Negro **NOUVEAU | NEW | NUEVO**
- Marine - Navy - Azul marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL - XXXL





### GILET BOSQUET

- Doublé fourrure textile. 2 larges poches frontales et 2 poches latérales chauffe-mains. 1 poche poitrine extérieure 2 compartiments. 1 poche poitrine intérieure fermée par scratch. Aquastar (cf. p. 14)

### BOSQUET WAISTCOAT

- Lined with textile fur. 2 large front pockets and 2 side hand warmer pockets. 1 outer chest pocket with 2 compartments. 1 self-grip tab fastening inner chest pocket. Aquastar fabric (see p. 14)

### CHALECO BOSQUET

- Chaleco en tejido transpirable Aquastar. Forrado de borreguillo. 2 bolsillos anchos frontales y 2 bolsillos laterales calienta-manos. 1 bolsillo exterior en el pecho, 2 compartimentos. 1 bolsillo interior en el pecho que se cierra autoagarrante. Tejido Aquastar (cf. p. 14)

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Marine - Navy - Azul marino

#### TAILLES - SIZES - TALLAS

- XS - S - M - L - XL - XXL - SGT.
- (SGT : Super Grande Taille - XXXL - Talla extra Grande)

### PULL ONTARIO

- Sous Pull première couche à col montant. Tissu Activ (cf. p. 12).

### ONTARIO PULLOVER

- Undergarment pullover. Activ fabric (see p. 12).

### JERSEY ONTARIO

- Ropa de interior de tejido Activ (cf. p. 12).
- El jersey Ontario se seca muy rápidamente.

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir - Black - Negro

#### TAILLES/SIZES/TALLAS

- XS - S - M - L - XL - XXL

### PANTALON MORESBY

- En première couche. Sèche très rapidement. Tissu Activ (cf. p. 12).
- Ceinture élastiquée.

### MORESBY TROUSERS

- Dries quickly. Activ fabric (see p. 12).
- Elasticated waist.

### PANTALON MORESBY

- El pantalón Moresby se seca muy rápidamente. Tejido Activ (cf. p. 12).
- Cintura elástica.

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir - Black - Negro

#### TAILLES/SIZES/TALLAS

- XS - S - M - L - XL - XXL



Poche zippée sous rabat poitrine  
Zip pocket beneath chest flap  
Bolsillo bajo solapa en el pecho



### COMBINAISON NARVIK

- Une combinaison très performante, chaude et légère ! Doublure matelassée. Coutures avec bandes thermocollées. Col haut enveloppant doublé polaire. Capuche dans le col. Bande réfléchissante en tour de poitrine. Fermeture frontale avec zip grosses mailles et double curseur sous double rabat auto-agrippant. Longues fermetures à glissière avec rabat sur le côté des jambes pour un enfilage facile même avec des chaussons. Une poche zippée intérieure, une autre sous rabat poitrine. Poche à double rabat sur jambe. Ceinture élastiquée dans le dos. Poignets bord côte et poignets élastiqués réglables par patte de serrage auto-agrippante. Pattes de serrage au bas de jambes avec renforts intérieurs. Œillets d'aération au niveau des aisselles.
- Tissu Polyamide (cf. p. 14)

### NARVIK ONE PIECE SUIT

- A warm, light, high performance suit! Padded lining. Taped seams. High enveloping collar lined with fleece. Hood in collar. Reflective strip round chest. Front heavy-duty two-way zip under double self-grip flap. Long zip fasteners with flap on side of legs making it easy to put on even with footwear. Inside zip pocket, chest pocket under flap, thigh pocket. Double flap pocket on leg. Elasticated waist at the back. Elasticated cuffs with self-grip adjustment tabs. Adjustment tabs at the bottom of the legs with reinforced inside legs. Ventilation under the armpits.
- Coated Polyamide Fabric (see p. 14)

### MONO NARVIK

- Este mono tiene altas prestaciones, abriga mucho y es ligero Forro acolchado. Costuras con bandas termoselladas. Cuello alto con forro polar. Capucha en el cuello. Bandas reflectantes en el pecho. Cremallera frontal de punto grueso y doble cursor bajo una solapa doble con cierre de autoagarrante. Largas cremallera frontal de punto medio y doble cursor con tapeta doble y cierre autoagarrante. Bolsillo interior con cremallera, otro con solapa en el pecho. Bolsillo en la pernera con doble solapa. Goma en la cintura de la parte trasera. Puños elásticos regulables una pata de ajuste con cierre autoagarrante. Tira de ajuste en los bajos del pantalón con refuerzo interior. Ojetes de ventilación en la zona de las axilas.
- Tejido Poliamida (cf. p. 14)

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Orange Fluo/Noir - Orange Fluo/Black - Naranja Fluo/Negro

#### TAILLES/SIZES/TALLAS

- S - M - L - XL - XXL



**VESTE MIRA**

- Grande capuche réglable et amovible.
- Tissu POL350 (cf. p. 14). Empiècements en S220 (cf. p.15).

**MIRA JACKET**

- Large, adjustable and removable hood.
- Polar 350 fabric (see p.14). S220 fabric for panels (cf p.15).

**MIRA CHAQUETA**

- Grande capucha ajustable y desmontable.
- Tejido cuerpo Pol350 (cf. p. 14) y capuche S220 (cf p15).

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Loutre/Rose - Otter/Pink - Gris Oscuro/Rosa
- Noir/Cobalt - Black/Cobalt - Negro Azul Cobalt
- Beige/Grège - Beige/Grey beige - Beige/Beige Oscuro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**PULL ALIOT**

- Coupe féminine près du corps.
- Col cheminée fermé par 2 pressions sur le côté.
- Matière très souple et douce, légèrement stretch.
- Tissu Softwear (Cf.p.14)

**ALLIOT SWEATER**

- Fitted lady's cut for enhanced comfort.
- Chimney collar closed by 2press studs on the side.
- Very smooth, light and stretch fabric.
- Softwear fabric (See p.14)

**JERSEY ALLIOT**

- Corte femenino y ajustado para más comodidad.
- Cuello alto con cierre lateral por botones de presión.
- Tejido muy suave, ligero y flexible.
- Tejido Softwear (ver pagina 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS-S-M-L-XL-XXL



**SWEAT MUSICA**

- Capuche très douce en tissu stretch 220 (cf. p. 15).
- Petite poche ventrale fermée par zip.
- Poignets resserrés.
- Tissu POL350 (cf. p. 14)

**MUSICA SWEATER**

- Very soft hood made of Stretch 220 fabric (see p. 15).
- Zip fastener. Small zip-fastening front pocket.
- Rib-trimmed cuffs.
- POL350 fabric (see p. 14)

**JERSEY MUSICA**

- Capucha muy suave en tejido flexible 220 (ver página 15).
- Pequeño bolsillo ventral cerrado por cremallera.
- Las muñecas con borde elástico.
- Tejido POL350 (ver página 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine/Rose - Navy/Pink - Marino/Rosa

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**VESTE STELLA**

- Chaude et étanche.
- Corps et capuche doublés ouate thermolite et polyamide.
- Coutures thermocollées.
- Tissu C130 (cf. p. 12)

**STELLA JACKET**

- Warm and waterproof.
- Thermolite lining for body and hood.
- Taped seams.
- C130 Fabric (see p. 12)

**ANORAK DE SEÑORAS STELLA**

- Caliente y impermeable.
- Cuerpo y capucha forrada de guata poliamida termolita.
- Costuras termoselladas.
- Tejido C130 (ver página 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Beige - Cream - Beige

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL





**BLOUSON NIRTA**

- Sportswear mi-saison.
- Corps en Polyamide enduit doublé Ouatine.
- Manches et côtés en Activ pour la souplesse dans les mouvements.
- Renforts sur l'avant-bras.
- Tissu Polyamide enduit (cf. p. 14) - Tissu Activ (cf. p. 12)

**NIRTA JACKET**

- Mid-season sportswear.
- Waterproof Polyamide body with a padded lining.
- Sleeves and sides in Activ fabric for more ease of movements.
- Reinforced elbows.
- Polyamide fabric (see p.14) – Activ fleece (see p.12)

**CAZADORA NIRTA**

- Cazadora de sportswear de entretiempo, con cuello.
- Cuerpo de poliamida revestida, con forro de guata.
- Manga y laterales de Activ, para facilitar con su flexibilidad el movimiento.
- Refuerzos en el antebrazo.
- Tejido de poliamida recubierto (ver página 14) - Tejido Activ (ver página 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro
- Gitane/Noir - Blue/Black - Azul/Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**VESTE ADARA**

- Polaire Softwear (cf. p. 14)

**ADARA JACKET**

- Softwear fleece (see p. 14)

**CHAQUETA ADARA**

- Polar Softwear (cf. p. 14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED DESIGN  
MODELO REGISTRADO



MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED DESIGN  
MODELO REGISTRADO

**SWEAT FLOCON**

- Grand col montant.
- Bas de vêtement et poignets resserrés.
- Polaire Softwear (cf. p. 14).

**FLOCON SWEATER**

- Large high collar.
- Fitted waist and wrists.
- Softwear fleece (see p.14).

**JERSEY FLOCON**

- Cuello alto grande.
- Parte de abajo de la prenda y puños apretados.
- Fleece Softwear (ver página 14).

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Fraîcheur - Light Blue - Azul Claro
- Marine - Navy - Azul marino

**ANS/YEARS/AÑOS**

4 - 6 - 8 - 10 - 12 - Junior

**VESTE ARES**

- À capuche.
- Entièrement doublé ouatine.
- Aquastar (cf. p.12).

**ARES JACKET**

- With hood.
- Padded lining.
- Aquastar (see p.12).

**ANORAK INFANTIL ARES**

- Con capucha.
- Forrado de guata.
- Aquastar (cf. p. 12).

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Rouge - Red - Rojo

**ANS/YEARS/AÑOS**

4 - 6 - 8 - 10 - 12 - Junior





LOISIRS / VILLE  
LEISURE / URBAN LIFESTYLE  
OCIO / CIUDAD



MIXTE | UNISEX | UNISEXO ..... 136



FEMME | WOMEN | SEÑORAS ..... 143



ENFANT | KIDS | NIÑOS ..... 145





L'association de tissus très performants : **Tissu Dremtech+** imper-respirant de très haute technicité.

**Tissu Glentex** : Grande souplesse. Enduction simple face. Très grande souplesse d'enduction sur un support textile performant. Support polyester (65 g/m<sup>2</sup>). Enduction PVC (255 g/m<sup>2</sup>). Poids total : 320 g/m<sup>2</sup>. **Coutures 100% imperméables par Soudures Haute Fréquence ou par bandes thermocollées.**

The combination of high-performance fabrics: **Dremtech+**: A high-tech breathable fabric that is comfortable and tough.

**Glentex fabric** : Very supple. Coated on one side. The incredible flexibility of a coated high-performing textile. Polyester (65 g/m<sup>2</sup>). PVC coating (255 g/m<sup>2</sup>). Total weight : 320 g/m<sup>2</sup>. **All stitches are 100% waterproof, either through high frequency welding or through taping.**

Una combinación de tejidos con altas prestaciones: **Dremtech+** : Alta técnica, transpirable y cómodo. **Glentex** : Gran flexibilidad. recubrimiento simple, por una cara. Gran flexibilidad del recubrimiento sobre un soporte textil con altas prestaciones. Soporte de poliéster (65 g/m<sup>2</sup>). Recubrimiento: PVC (255 g/m<sup>2</sup>). Peso total: 320 g/m<sup>2</sup>. **Costuras soldadas alta frecuencia o termoselladas, así pues 100% impermeable.**

## VESTE EUREKA

A la fois respirant et étanche. Le ciré nouvelle génération ! Bénéficie de la Technique de l'HybridPro+ (cf. p.17) :

- Partie haute en Dremtech+
- Parties basses, les plus sollicitées, en PVC Glentex

Capuche «MAGIC» qui tourne avec la tête.  
Glissière sous double rabat auto agrippant.

## EUREKA JACKET

Waterproof and breathable, this is the new generation of waterproofs ! Benefits from the Hybridpro+ concept (see p.17):

- Upper part in Dremtech+
- Lower part, the most exposed, in Glentex PVC fabric.

“MAGIC” Hood turns with your head.  
Zip under self-grip flap.

## CHAQUETA EUREKA

Al mismo tiempo transpirable e impermeable. El Chubasquero transpirable de nueva generación! Dispone de la técnica HybridPro+ (cf. p.17):

- Parte alta en Dremtech +
- Las partes bajas, las que sufren deterioros, están hechas de PVC Glentex.

Capucha «MAGIC» que gira con la cabeza.  
Cierre cremallera debajo de doble solapa autoagarrante.

## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Noir/Jaune Foncé - Black/Dark Yellow - Negro/Amarillo oscuro
- Orange/Marine - Orange/Navy - Naranja/Azul marino
- Noir/Vert - Black/Green - Negro/Verde

## TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



Capuche - Hood - Capucha  
**Magic Hood**  
SISTÈME PATENTÉ SYSTEMA BREVETÉ SYSTEM PATENTADO  
cf. p.8



## MANTEAU EVASION

**2 en 1 : un manteau long imper-respirant transformable en veste !**

La partie basse du manteau se replie sur l'intérieur pour transformer l'Evasion en veste ¾.

- Capuche « MAGIC » avec visière pour une vision panoramique.
- Fermeture à glissière et rabat fermé par boutons pressions.
- 2<sup>e</sup> glissière descendant jusqu'aux chevilles
- 2 grandes poches zippées avec rabat à pressions.
- Poignets avec patte de réglage.
- Coutures totalement thermocollées.

**En manteau long :**

- Large soufflets d'aisance pour faciliter la marche.
- 2<sup>e</sup> glissière descendant jusqu'aux chevilles

- Tissu Dremtech+ (cf. p. 12)

## EVASION LONG COAT

**2 in 1 : a breathable and waterproof long coat transformable into a jacket !**

The lower part of this coat can be folded inside the garment to turn it into a ¾ length jacket.

- “Magic” hood with peak offering wide-angled vision.
- Zip fastening under flap with press studs.
- Second zipp to allows closing to the bottom.
- 2 large zipped pockets with flaps with press studs.
- Adjustable cuffs, taped seams.

**As a long coat :**

- Large side gussets for improved manoeuvrability.
- Second zipp to allows closing to the bottom.

- Dremtech + fabric (see p.12)

## ABRIGO EVASION

**2 en 1 : un abrigo largo Impermeable y transpirable, se transforma en chaqueta !**

La parte inferior del abrigo se pliega en el interior para transformar la chaqueta Evasion ¾.

- Capucha «MAGIC» con visera, para una visión panorámica.
- Cremallera y tapeta cerrada por botones de automático.
- El abrigo llega al tobillo y se cierra con una segunda cremallera.
- 2 grandes bolsillos con cremallera con cartera y cierre con automáticos.
- Puño con trabilla de ajuste.

**En abrigo largo :**

- Anchos fuelles de holgura cerrados para facilitar la marcha.
- El abrigo llega al tobillo y se cierra con una segunda cremallera.

- Tejido Dremtech+ (cf. p. 12)

## COLORIS/COLOUR/COLOR

- Marine - Navy - Azul marino

## TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



**VESTE ETEL**

- Légère, imperméable et respirante. Grand col et capuche. Fermeture par glissière et pressions. Patte de serrage sur la manche. 3 poches : 2 devant et 1 intérieure zippée. Manches montées. Coutures thermocollées pour une parfaite étanchéité.
- Tissu Aquastar (cf. p. 12)

**ETEL JACKET**

- Light, breathable, waterproof jacket. Large collar and hood. Zip under flap with press studs. Adjustment tab on sleeve. 3 pockets: 2 in front and 1 zip-fastening inner pocket. Set-in sleeves. Taped seams.
- Aquastar fabric (see p. 12)

**CHAQUETA ETEL**

- Ligera, impermeable y transpirable. Gran collar y capucha. Cierre de cremallera y presiones. Trabilla de ajuste en la manga. 3 bolsillos: 2 delanteros y 1 interior con cremallera. Mangas montadas. Costuras termoselladas para una estanqueidad perfecta.
- Tejido Aquastar (ver página 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro
- Rouge - Red - Rojo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**VESTE RESSAC**

- Légère, étanche et respirante. Capuche intégrée. Poignets élastiqués fermés par pression. Glissière sous double rabat agrippant. 1 poche intérieure zippée. Manches montées. Coutures thermocollées.
- Tissu Aquastar (cf. p. 12)

**RESSAC JACKET**

- Light, waterproof and breathable. Concealed hood. Elasticated cuffs with press studs. Zip under double self-grip flap. 4 pockets : 2 side ones, 1 inside and 1 on the sleeve. Taped seams.
- Aquastar fabric (see p.12)

**PARKA RESSAC**

- Capucha recogida. Puño de élastico cerrado por botones presión. Cremallera oculta por doble solapa autoagarrante. 4 bolsillos: 2 en el delantero, 1 en la manga y 1 interior con cremallera. Manga pegada. Costura termosellada.
- Tejido Aquastar (cf. p. 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Rouge - Red - Rojo
- Noir - Black - Negro
- Marine - Navy - Azul marino
- Loutre - Dark Grey - Gris Oscuro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL - (XXXL en Marine)



**NOUVEAU | NEW | NUEVO**

**VESTE STRATUS**

- Ciré élégant et tendance, coupe ajustée. Coutures soudées haute fréquence. Fermeture par pressions sur zip. Large capuche étanche avec visière fermant par 2 pressions et élastiques de serrage. Poignets bord côte tissu.
- Tissu Glentex (cf. p. 13)

**STRATUS JACKET**

- Smart and trendy fitted jacket. High frequency welded seams. Zip-fastener under flap with press studs. Large peak hood, with press studs and elastic drawstrings. Rib trimmed cuffs.
- Glentex fabric (see p.13)

**CHAQUETA STRATUS**

- Prenda impermeable elegante y tendencia, corte ajustado. Costuras soldadas Alta frecuencia. Cierre de cremallera bajo solapa con botones de presión. Ancha capucha estanca con visera, cierrando con 2 presiones y elásticos de ajuste con tensores. Borde elástico en los Puños.
- Tejido Glentex (cf. p. 13)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**NOUVEAU | NEW | NUEVO**

**MANTEAU HADAR**

- Manteau à la coupe ajustée. Vêtement entièrement étanchéifié par des coutures soudées haute fréquence. Fermeture par pressions sur zip. Large capuche étanche amovible. Poches coté zippées.
- Tissu Glentex (cf. p. 13).

**HADAR LONG COAT**

- Smart and trendy fitted long coat. High frequency welded seams. Zip-fastener under flap with press studs. Large removable hood. Zipped side-pockets.
- Glentex fabric (see. p. 13)

**ABRIGO HADAR**

- Abrigo con corte ajustado. Prenda totalmente estanca por sus costuras soldadas Alta frecuencia. Cierre por botones de presión sobre cremallera. Amplia capucha estanca desmontable. Bolsillos laterales con cremallera.
- Tejido Glentex (cf. p. 13)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

S - M - L - XL - XXL





**VESTE ROSBRAS CAP COZ**

- Le CIRE emblématique et révélateur des valeurs de la Marque Guy Cotten : authenticité, efficacité, durabilité, sobriété ! Coupe kimono pour une grande aisance dans les mouvements. Coutures soudées haute fréquence. 2 poches étanches intégrées.
- Tissu Cap-Coz (cf. p. 12)

**ROSBRAS CAP COZ JACKET**

- Symbolic model echoing the brand values : authenticity, effectiveness, durability, simplicity. Kimono-style cut for ease of movements. Waterproof pockets.
- Cap-coz fabric (see p.12)

**CHAQUETA ROSBRAS CAP COZ**

- El Chubasquero emblemático y indicador de los valores de la marca Guy Cotten: autenticidad, eficiencia, durabilidad, sobriedad. Corte de kimono para facilitar el movimiento. Costuras soldadas de alta frecuencia. 2 bolsillos estancos integrados.
- Tejido Cape-Coz (ver página 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**PANTALON POULDO**

- Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche.
- Tissu Cap-Coz (cf. p. 12)

**POULDO TROUSERS**

- 100% waterproof trousers with elasticated waist.
- Cap-Coz fabric (see p. 12)

**PANTALÓN POULDO**

- Pantalón con cinturilla elástica, 100% estanco.
- Tejido Cap-Coz (ver página 12)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Vert - Green - Verde
- Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**VESTE ISODER**

- Étanche et souple. Bénéficie de deux innovations majeures :
- L'ISOLATECH® : La condensation maîtrisée par la technique de l'isolation.
- La capuche MAGIC.
- Tissu Glentex (cf. p. 13)

**ISODER JACKET**

- A waterproof Jacket with the addition of two main innovations :
- The ISOLATECH providing more comfort with reduced condensation inside the garment.
- The MAGIC Hood.
- Glentex fabric (cf. p. 13)

**CHAQUETA ISODER**

- Estanca y flexible, esta chaqueta dispone de dos innovaciones esenciales :
- ISOLATECH : gracias a la técnica del aislamiento queda controlada la condensación.
- La capucha « MAGIC »
- Tejido Glentex (cf. p. 13)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Marine - Navy - Azul marino
- Rouge - Red - Rojo
- Vert - Green - Verde
- Noir - Black - Negro
- Jaune Foncé - Dark Yellow - Amarillo Oscuro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL

**PANTALON POULDO**

- Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche.
- Tissu Glentex (cf. p. 13)

**POULDO TROUSERS**

- 100% waterproof trousers with elasticated waist.
- Glentex fabric (see p. 13)

**PANTALÓN POULDO**

- Pantalón con cinturilla elástica, 100% estanco.
- Tejido Glentex (cf. p. 13)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino
- Rouge - Red - Rojo
- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde
- Noir - Black - Negro

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL



**VESTE ROSBRAS REDNYL**

- Le modèle emblématique et révélateur des valeurs de la marque : authenticité, efficacité, durabilité, sobriété ! Coupe kimono pour une grande aisance dans les mouvements. Coutures soudées haute fréquence (HF). Poches étanches.
- Tissu Rednyl (cf. p.14)

**ROSBRAS REDNY JACKET**

- Symbolic model echoing the brand values: authenticity, effectiveness, durability, simplicity! Kimono-style cut for greater ease of movement. High-frequency (HF) welded seams. Waterproof pockets.
- Rednyl fabric (see p.14)

**CHAQUETA ROSBRAS REDNYL**

- Un modelo emblemático que encarna los valores de la marca: autenticidad, eficacia, durabilidad y sobriedad. Chaqueta corte quimono para facilitar la libertad de movimiento. Costuras soldadas alta frecuencia. Bolsillos estancos.
- Tejido Rednyl (cf. p.14)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino
- Vert - Verde - Verde
- Jaune - Yellow - Amarillo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL - SGT  
(SGT : Super Grande taille - XXXL - Talla extra Grande.)

Capuche - Hood - Capucha

**Magic Hood**

SYSTEME PATENTÉ SÉRIENNE BREVETÉ SYSTEME PATENTADO

cf. p.8

MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED DESIGN  
MODELO REGISTRADO



**MANTEAU FLAMME**

- Trench, léger, coupe-vent, imperméable.
- Fermeture par pressions.
- Col et grande capuche amovible.
- Ceinture sangle façon yachting clipsée et passants croisés.
- Tissu Star (cf. p. 15)

**FLAMME TRENCH COAT**

- A light waterproof wind-cheating women's trench coat.
- Press stud fastening.
- Collar and large detachable hood.
- Yachting-style strap belt.
- Star Fabric (see p. 15)

**FLAMME ABRIGO**

- Abrigo 3/4, ligero, cortaviento impermeable.
- Cierre por presiones.
- Cuello subido y capucha extraible grande.
- Correa de cinturón con hebilla.
- Tejido star (ver página 15)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Rouge - Red - Rojo

**TAILLES/SIZES/TALLAS**

XS - S - M - L - XL - XXL





### VESTE HECATE

- Veste ¾ étanche, authentique et moderne. Zippée sous patte à pressions. Grand col + capuche amovible par pattes devant et dos. 2 poches zip-pées sous rabat. Ceinturée. Bas manches et pattes accroches en noir ou jaune suivant coloris.
- Tissu Glentex (cf. p. 13)

### HECATE JACKET

- ¾ Jacket, both authentic and modern. Zip under snap fastening flap. Large collar + removable hood on small tabs in front and at the back. 2 zip pockets under flap. Belt at waist. cuffs and fastening tabs in black or yellow depending on choice of colour.
- Glentex fabric (see p. 13)

### CHAQUETA HECATE

- Chaqueta ¾ de Glentex, autentica y moderna. Con cremallera bajo tapeta con botones de presión. Amplio collar + capucha desmontable. 2 bolsillos con cremallera bajo tapeta. Con cinturilla. Puños y pasadores, para las trabillas, en negro o amarillo, según colorido.
- Tejido Glentex (cf. p. 13)

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Rouge - Red - Rojo
- Noir - Black - Negro

#### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL

### BLOUSON NYPHEA

- Très léger.
- Imperméable et respirant.
- Entièrement doublé.
- Zip sous patte à grosses pressions.
- Tissu C130 (cf. p. 12)

### NYPHEA JACKET

- Very light.
- Waterproof and breathable jacket.
- Lined. Jacket with collar.
- Zip under snap-fastening flap.
- C130 fabric (see p. 12)

### ANORAK NYPHEA

- Muy Ligero, impermeable y transpirable.
- Todo forrado.
- Cremallera bajo solapa con gruesos botones de presión.
- Tejido C130 (cf. p. 12)

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Beige - Beige - Beige
- Jean - Jeans - Azul

#### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL



### VESTE LADY

- Doublure polyamide.
- Capuche doublée polyamide escamotable dans le col.
- Coutures thermocollées.
- 2 poches en biais avec rabat de protection.
- 1 poche poitrine intérieure zippée.
- Poignets élastiques fermés par pression.
- Tissu Aquastar (cf. p. 12)

### LADY JACKET

- Polyamide lining.
- Polyamide lined fold-away hood.
- Taped seams.
- Side pockets with protective flaps.
- 1 zipped inside pocket. Elastically cuffs with press studs.
- Aquastar fabric (see p.12)

### CHAQUETA LADY

- Forro de poliámidia.
- Cuello con capucha retráctil forrada de poliámidia.
- Costura termosellada.
- 2 bolsillos al bias con casolapa de protección.
- 1 bolsillo frontal interior con cremallera.
- Puño elástico, cerrado con presiones.
- Tejido Aquastar (cf. p. 12)

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Blanc - White - Blanco

#### TAILLES/SIZES/TALLAS

XS - S - M - L - XL - XXL

## ENFANT | CHILDREN | NIÑOS

### VESTE ECHO

- Ciré à capuche.
- Poches sous rabat.
- Tissu Glentex (cf. p. 13)

### ECHO JACKET

- Jacket with hood.
- 2 pockets.
- Glentex fabric (see p. 13)

### ANORAK INFANTIL ECHO

- Prenda de agua impermeable con capucha.
- 2 bolsillos con solapa.
- Tejido Glentex (cf. p. 13)

#### COLORIS/COLOUR/COLOR

- Jaune/Marine - Yellow/Navy - Amarillo/Marino

#### ANS/YEARS/AÑOS

2 - 4 - 6 - 8 - 10 - 12 - Junior



**VESTE DERBY**

- Ciré idéal pour les enfants.
- Étanche, souple et résistante.
- Veste kimono à capuche.
- Glissière sous rabat à pressions.
- 2 poches.
- Tissu Glentex (cf. p. 13)

**DERBY JACKET**

- The ideal option for children.
- Waterproof, supple and durable.
- Jacket with kimono sleeves and hood.
- Zip under snap-fastening flap.
- 2 pockets.
- Glentex fabric (see p.13)

**CHAQUETÓN DERBY INFANTIL**

- Chubasquero ideal para los Niños.
- Estanco, flexible y resistente.
- Chaqueta tipo kimono con capucha.
- Cremallera bajo tapeta, con botones de presión.
- 2 bolsillos.
- Tejido Glentex (cf. p. 13)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Marine - Navy - Azul marino
- Jaune - Yellow - Amarillo

**ANS/YEARS/AÑOS**

2 - 4 - 6 - 8 - 10 - 12 - Junior

**PANTALON POULDO**

- Pantalon à ceinture élastiquée 100% étanche.
- Tissu Glentex (cf. p. 13)

**POULDO TROUSERS**

- 100% waterproof trousers with elasticated waist.
- Glentex fabric (see p. 13)

**PANTALÓN POULDO**

- Pantalón con cinturilla elástica, 100% estanco.
- Tejido Glentex (cf. p. 13)

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Marine - Navy - Azul marino

**ANS/YEARS/AÑOS**

4 - 6 - 8 - 10 - 12 - Junior







SACS

BAGS

BOLSOS



LES SACS de la gamme GUY COTTEN sont parfaits pour ranger tout un tas de petites et grandes choses qui s'imbriquent bien dans ce volume légèrement rigide !

THE BAGS in the GUY COTTEN collection are perfect to store all kinds of small and large items, thanks to their light yet slightly rigid structures !

¡ LOS BOLSOS de la gama GUY COTTEN son para un montón de cosas pequeñas y grandes que se imbrican bien en este volumen ligeramente rígido !

Un corps de sac étanche en tissu très résistant, soudé haute fréquence et une très grande protection de l'ouverture grâce au zip sous une patte avec auto-agrippant. Pratique : la poche frontale zippée (non étanche) et bandoulière amovible.

A fully waterproof body made of a HF welded highly resistant fabric, and a very good protection of the zipped opening thanks to a double self-grip flap. Practical : a zipped side-pocket (not waterproof) and a removable shoulder strap.

Bolsa de tejido impermeable, muy resistente, soldada de alta frecuencia y con una gran protección de la abertura gracias a la cremallera debajo de una solapa doble con autoagarrante. Práctico: el bolsillo frontal con cremallera (no estanco) y la correa de hombro desmontable.

NANO

TAILLE/SIZE/TALLA

20 x 33 cm - 10 l

- Le plus petit de la gamme ! Il a le volume d'une trousse à outils pour les bricoleurs ou d'un sac à main très tendance dans un esprit marin ! Fermeture par zip et rabat aimant dans la patte. 2 longues poignées sangle qui permettent de le porter à l'épaule ou en sac à dos.

- The smallest bag of the range! It is the size of a tool bag for handymen or a very trendy sailor-style handbag! Zip fastening under magnetic flap. 2 long strap handles.

- ¡ El bolso más pequeño de la gama! ¡ Tiene el volumen de una caja de herramientas de bricolaje o de una bolsa de mano con tendencia y espíritu marino! Cierre por cremallera y solapa con presión. 2 asos largos cincha.

MINO

TAILLE/SIZE/TALLA

29 x 49 cm - 40 l

- Volume très pratique pour de nombreuses activités sportives ou en sac de voyage cabine.

- Very practical volume for many sports activities or as a carry-on.

- Volumen muy práctico para numerosas actividades deportivas y volumen ideal como equipage de cabina.

UNO

TAILLE/SIZE/TALLA

33 x 60 cm - 60 l

- Pour l'équipement à la journée.

- For day equipment.

- Para el equipo al día.

NOUVEAU COLORIS | NEW COLOUR | NUEVO COLOR

MODÈLE DÉPOSÉ  
REGISTERED DESIGN  
MODELO REGISTRADO





AO

TAILLE/SIZE/TALLA

33 x 75 cm - 80 l

- Pour les navigations de plusieurs jours.
- Holdall for sailing trips lasting several days.
- Para la navegacion de varios días.

NOUVEAU COLORIS | NEW COLOUR | NUEVO COLOR

MODELE REGISTERED MODEL  
DÉPOSÉ DESIGN REGISTRADO



DUO

TAILLE/SIZE/TALLA

33 x 75 cm - 80 l

- Sac double compartiment qui permet d'isoler les vêtements mouillés.
- Holdall with an inside compartment keeping wet clothing separate.
- Bolso doble compartimiento que permite separar las ropas mojadas.



TRI + SEC

TAILLE/SIZE/TALLA

33 x 75 cm - 80 l

- Parfaitement étanche !**
- Sac complètement étanche par enroulement du tissu au moins en quatre fois.
- Très grande ouverture facilitant l'utilisation.

- Completely waterproof!**
- Completely waterproof holdall when the upper part is rolled at least four times. Very large opening facilitating use.

- ¡Totalmente estanco!**
- Bolso completamente estanco por enrollamiento del tejido por lo menos cuatro veces. Abertura muy grande que facilita la utilización.



	NANO	MINO	UNO	AO	DUO	TRI+SEC
	20x30 cm 10 l	29x49 cm 40 l	33x60 cm 60 l	33x75 cm 80 l	33x75 cm 80 l	33x75 cm 80 l
<b>N</b> NOUVEAU COLORIS   NEW COLOUR   NUEVO COLOR						
■ Noir - Black - Negro	■	■	■	■	■	
■ Bleu - Blue - Azul	■	■	■		■	■
■ Jaune - Yellow - Amarillo	■	■	■	■		■
■ Orange - Orange - Naranja	■	■	■	■		
■ Rouge - Red - Rojo	■		■	■	■	
■ Fuchsia - Pink - Fucsia	■	■				
■ Marine - Navy - Azul marino		■				
■ Noir/S.Bleu - Black/S.Blue - Negro/S.Azul	■	■				
■ Marine/Anis - Navy/Light Green - Azul Marino/limón verde	■	■	■			
■ Jaune/Gris - Yellow/Grey - Amarillo/Gris		■	■			
<b>N</b> ■ Marine/Gris - Navy/Grey - Azul marino/Gris				■	■	
<b>Tissu «block» / «block» fabric / Tejido «block» :</b>						
■ Blanc/S.Bleu - White/S.Blue - Blanco/S.Azul	■					
■ Crème - Cream - Beige	■					
■ Carbone - Carbon - Carbone	■	■	■		■	■



SACS ÉTANCHES | WATERPROOF BAGS | BOLSOS ESTANCOS

	TROUVETOUT	N°0	N°1	N°2	N°3	N°3 SAC À DOS	N°4	N°5
	Ø 15 cm 35 cm - 7 l	Ø 15 cm 35 cm - 7 l	Ø 20 cm 71 cm - 15 l	Ø 24 cm 85 cm - 30 l	Ø 27 cm 100 cm - 50 l	Ø 27 cm 100 cm - 50 l	Ø 31 cm 110 cm - 70 l	Ø 35 cm 120 cm - 100 l
■ Transparent	■							
■ Noir - Black - Negro			■					
■ Jaune - Yellow - Amarillo		■	■	■				■
■ Orange - Orange - Naranja			■					
■ Rouge - Red - Rojo						■		
■ Bleu - Blue - Azul				■				
<b>N</b> ■ Marine - Navy - Azul marino						■		
■ Gris - Grey - Gris							■	
<b>N</b> ■ Anis - Light Green - limón verde			■					
<b>N</b> ■ Marine/Gris - Navy/Grey - Azul marino/Gris						■		

SACS ÉTANCHES

- L'Original : l'enroulement du soufflet, au moins en 4 fois, lui confère une vraie étanchéité.
- En 6 dimensions pour couvrir un maximum de besoins.
- Particulièrement adaptés pour maintenir au sec tout le matériel sensible : usées de détresse, appareils électroniques, caméras, appareils photos.

WATERPROOF BAGS

- The original: rolling the top at least 4 times makes it completely waterproof.
- In 6 sizes catering for as many uses as possible.
- Particularly suited to keep all your important equipment dry: distress flares, electronic devices, camcorders, cameras, etc.

BOLSOS ESTANCOS

- El Original: el enrollamiento del fuelle por lo menos 4 veces, le confiere una verdadera estanqueidad.
- En 6 dimensiones para cubrir un máximo de necesidades.
- Particularmente adaptados para mantener seco todo el material sensible: cohetes de socorro, aparatos electrónicos, cámaras, cámaras de fotos.



TROUVETOUT N°0 N°1 N°2 N°3 N°3 SAC À DOS N°4 N°5

SAC TROUVETOUT

- Version transparente du sac N°0.
- Tissu PVC.
- Fond en Ferrasac.

TROUVETOUT BAG

- Transparent version of the bag N°0.
- PVC fabric.
- Ferrasac fabric bottom.

BOLSO ENCIENTROTOD

- Versión transparente de la bolsa N°0.
- Tejido PVC.
- Fondo de ferrasac.

SACS À DOS ÉTANCHES

- Facile à enfiler sur le dos en cas d'urgence et d'évacuation du bord.
- Permet de garder les mains libres.
- Sangles dorsales avec renforts néoprène épaule et ceinture d'ajustement.

WATERPROOF RUCKSACKS

- Can be slipped onto your back in the event of an emergency or when evacuating the vessel.
- Keeps your hands free.
- Straps with neoprene reinforcements and adjustable belt.

MOCHILAS ESTANCAS

- Fácil de poner en su espalda en caso de emergencia y evacuación del borde.
- Mantenga sus manos libres.
- Tirantes traseros con refuerzos de neopreno y cinturón de ajuste.





**SACOCHÉ**

- 2 compartiments intérieurs, dont un avec une poche.
- Fermeture par pressions.
- Tissu Ferrasac.

**DOCUMENT BAG**

- 2 inside compartments, including one with a small pocket.
- Press stud fastening.
- Ferrasac fabric.

**CARTERA**

- Double compartimiento interior, con un bolsillo.
- Cierre por presión y velcro.
- Tejido Ferrasac.

**COLORIS/COLOUR/COLOR**

- Noir - Black - Negro

**TAILLE/SIZE/TALLA**

25 x 33 cm



**NOTRE GARANTIE : LE SERVICE APRES-VENTE GUY COTTEN**

Le Service Après Vente est une priorité pour la Société Guy Cotten car nous avons toujours cherché à fabriquer pour durer ! C'est important pour la satisfaction de nos clients mais également pour l'environnement ! Moins de renouvellement, moins de matières premières consommées, et donc moins de déchets à traiter. C'est aussi une façon de démontrer la différence qui existe entre une marque qui a conservé son savoir-faire et celles qui ont opté pour la délocalisation à 100% !

**Pour tous les articles, si les critères d'utilisation et d'entretien ont été respectés, voici comment procéder :**

Dans la mesure du possible, adressez-vous au magasin dans lequel vous avez acheté l'article. Expédiez, ou demandez à votre magasin d'expédier en port avancé l'article à la Société Guy Cotten. Après examen par le service SAV, selon le type de problème rencontré, la réparation pourra être effectuée :

- Soit en SAV s'il s'agit d'un défaut imputable à la SAS Guy Cotten,
- Soit à titre payant, auquel cas un devis sera établi pour accord.

**Pour tous les envois en SAV,** le port « aller » est à la charge de l'expéditeur. Les envois en port dû seront systématiquement refusés. Le port « retour », suivant les raisons de l'intervention, sera incorporé dans le devis ou pris en charge par la société.

Pour tous renseignements, tél 02 98 97 66 79 ou [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)

**OUR GUARANTEE: GUY COTTEN AFTER-SALES SERVICE**

The After Sales Service is extremely important to the Guy Cotten Company, in its constant efforts and commitment to manufacture long-lasting products ! It is a key to customer satisfaction, but also to the environment ! Longer lasting products indeed also means less replacement, therefore less raw material consumed and less waste to treat. This is also a demonstration of the difference between a business that opted to stay local and protect its know-how, and those who have decided to relocate far-away !

**For all items, if used normally and correctly maintained, this is how you should proceed:**

If possible, contact the dealer who sold you the product. Ask the store to return the item to Guy Cotten, or send it back yourself. After examining it, and depending on the problem encountered, the after-sales service may carry out repairs:

- Either under guarantee if it is a manufacturing defect,
- Or at your cost, in which case a quote would be sent to you prior to any repair.

**For all shipments to our after-sales service,** the carriage will be paid by the sender. Any item sent postage due will be systematically refused. Depending on the reasons for the repair, postage may be included in the quote or paid by the company.

For more information, call +33 (0)2 98 97 66 79 or [contact info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com).

**LA GARANTÍA DE NUESTRO SERVICIO POSTVENTA GUY COTEN**

El servicio Postventa es una prioridad para la empresa Guy Cotten puesto que siempre intentamos que todo lo que fabricamos tenga una larga duración. Es importante para que nuestros clientes queden satisfechos, pero también lo es para el medio ambiente. Cuanto menos ropa se renueve, menos materias primas se consumirán y, por lo tanto, habrá menos residuos que procesar. Ésta es también una manera de demostrar la diferencia que existe entre una marca que ha conservado su conocimiento y experiencia de las que han optado 100% por la deslocalización.

**Para todos los artículos, si se han cumplido correctamente los criterios de uso y mantenimiento, aquí se muestra cómo proceder:**

Es aconsejable que se dirija al almacén en el que compró el artículo. Solicite que le envíe el artículo a portes pagados. Después de la evaluación llevada a cabo por el servicio de postventa y en función del problema identificado, se podrá efectuar la reparación:

- A través del servicio de postventa, si se trata de un defecto del que SAS Guy Cotten fuera responsable,
- o, en caso contrario, correrá a cargo del cliente a quién se le proporcionará un presupuesto.

**Los portes de los envíos al servicio de postventa correrán a cargo del expedidor y si éstos no se abonaran,** no se aceptará la entrega. Según las razones de la intervención, los portes de devolución se integrarán en el presupuesto o correrán a cargo de la empresa.

Para más información, telf+33 (0)2 98 97 66 79 o [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)

**MARQUAGE SUR VÊTEMENTS**

Profitez des articles Guy Cotten pour valoriser votre entreprise et augmenter sa notoriété en marquant les vêtements à votre image.

Guy Cotten propose une solution de marquage personnalisé pour tous les vêtements de la gamme : sérigraphie, broderie, pose d'écussons brodés.

Pour une meilleure flexibilité et qualité, la broderie est réalisée dans l'un de nos ateliers.

Pour vos devis, nous contacter : [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)

**BRANDING ON CLOTHING**

Use GUY COTTEN items to promote your business and increase its visibility by branding your clothing with your logo.

Guy Cotten provides branding options for all types of garments : screen-printing, embroidery, crest patches.

For faster turnaround and better quality, embroideries are made in one of our own workshops.

Please contact us for more details : [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)

**PERSONALIZAR SUS PRENDAS**

Beneficiarse de los artículos Guy Cotten para revalorizar su empresa y aumentar su notoriedad marcando las prendas según su imagen. Guy Cotten propone la solución de marcaje personalizando todas las prendas de la gama : Bordados, serigrafía y colocación de escudos. Estos se realizan en uno de nuestros talleres para obtener mejor flexibilidad y calidad. Contactar, para presupuestos : [info@guycotten.com](mailto:info@guycotten.com)



Confection d'écussons brodés / Making of badges / Confección de escudos bordados



Atelier de broderie / Embroidery workshop / Taller para bordar



**A**

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ACCESORIOS ..... 104, 115  
 ADARA ..... 132  
 AGRO (COTTE - BIB & BRACES - PETO) ..... 91  
 AGRO (VESTE - JACKET - CHAQUETA) ..... 90  
 ALIOT ..... 130  
 ALOHA ..... 62  
 ALPHA ..... 123  
 ALTA ..... 34  
 ALTERNA ..... 40, 60  
 AO ..... 152, 154  
 ARCTIC ..... 114  
 ARES ..... 133  
 ARMOR ..... 58  
 ARMORIC ..... 67

**B**

BAROSSA ..... 35, 76, 81  
 BEAUFORT ..... 55  
 BEAUVOIR ..... 29  
 BIB FISHING ..... 46  
 BOCAGE ..... 8, 76, 82  
 BONNET POLAIRE - FLEECE HAT - GORRO POLAR ..... 107  
 BOSQUET ..... 128  
 BOTTES - BOOTS - BOTAS ..... 112, 113  
 BRIZO ..... 38  
 BROMONT ..... 122  
 BRUNSWICK ..... 120

**C**

CAGOULE - BALACLAVA - PASAMONTANAS ..... 106  
 CASQUETTE - CAP - GORRA ..... 106  
 CBD CLASSIC - CLASSIC BIB & BRACES - PETO CLASSIC ..... 31  
 CEINTURE ÉLASTIQUÉE - ELASTICATED BELT - CINTURON ELASTICO ..... 115  
 CHAUSSONS - SLIPPERS - ZAPATILLAS ..... 114  
 CHINOOK ..... 35  
 CONFORT (TABLIER - APRON - DELANTAL) ..... 103  
 COTBOT ..... 110  
 COTTE À BRETelles TRIPLEE AVEC TABLIER (CBT) ..... 27  
 COTTE À BRETelles TRIPLÉE (CBD) ..... 26, 68, 88  
 CRAB ..... 102  
 CUISSARD ..... 70, 77  
 CUP ..... 124

**D**

DARWIN ..... 125  
 DERBY ..... 77, 146  
 DRAKE ..... 36

DREMBIB ..... 21  
 DREMPRO ..... 20  
 DREMTOP ..... 20  
 DRENEC ..... 25, 31, 34  
 DUO ..... 152, 154

**E**

ECHARPE - SCARF - BUFANDA ..... 107  
 ECHO ..... 145  
 ÉLEVEUR ..... 101  
 ETAL ..... 99  
 ETEL ..... 138  
 EUREKA ..... 57, 136  
 EVASION ..... 137

**F**

FIDIS ..... 126  
 FLAMME ..... 143  
 FLOCON ..... 133

**G**

GAMVIK ..... 32, 33, 89  
 GASPÉ ..... 119

**H**

HAUTURIERE ..... 28  
 HECATE ..... 144  
 HITFLASH ..... 92  
 HITRA ..... 33, 89

**I**

ISOCLAS ..... 30  
 ISOCOMB ..... 79  
 ISOCONF ..... 5, 98  
 ISODER ..... 75, 141  
 ISOFARMER ..... 78  
 ISOFFLASH ..... 93  
 ISOFRANC ..... 99, 102  
 ISOMAX ..... 22  
 ISOPRIM ..... 72, 80  
 ISOTOP ..... 8, 37

**J**

JAMBIERES ..... 70

**K**

KARA ..... 54  
 KINGSTON ..... 125  
 KIT DE REARMEMENT - REARMING KIT - KIT DE REARME ..... 41  
 KODIAK ..... 127

**L**

LADY ..... 145  
 LAMPE REPERAGE - FLASH LAMP - LINTERNA FLASH ..... 41

**M**

MAC'ADAM ..... 8, 93  
 MAGELLAN ..... 49  
 MANCHETTES - CUFFS - MANGUITOS ..... 108, 109  
 MANTAL ..... 100  
 MANTEAU LONG ..... 78  
 MANTEAU OSTREICOLE ..... 29  
 MERGA ..... 118  
 MINO ..... 151, 154  
 MIRA ..... 130  
 MIZAR ..... 126  
 MORESBY ..... 61, 128  
 MUSICA ..... 131

**N**

NAIADE ..... 63  
 NANO ..... 150, 154  
 NARUTO ..... 53  
 NARVIK ..... 129  
 NEPTUNE ..... 48  
 NIRTA ..... 132  
 NUNKI ..... 56  
 NYMPHEA ..... 144

**O**

OMEGA ..... 121  
 ONTARIO ..... 61, 128  
 OSTRÉA ..... 111  
 OTARIE ..... 62

**P**

PACHA ..... 124  
 PAMPERO ..... 123  
 PARAFASH ..... 94  
 PARAFLOTTE ..... 74  
 PENLAN ..... 47  
 PERF ..... 38

PILOTE ..... 59  
 PLAQUETTE DE PASTILLES - PACK OF TABLETS - TABLETA DE PASTILLAS ..... 41  
 PLUTON ..... 122  
 POULDO ..... 28, 69, 72, 74, 77, 82, 140, 141, 146  
 POULFLASH ..... 94  
 PRAIRIE ..... 83  
 PROTEGE BOUCLE - BUCKE COVER - PROTEGA HEBILLA ..... 41, 60

**R**

RENFORTS GENOUX - KNEE REINFORCEMENTS - REFUERZOS PARA LAS RODILLAS ..... 115  
 RESSAC ..... 138  
 ROSBRAS ..... 24, 58, 66, 71, 73, 140

**S**

SACS ETANCHES - WATERPROOF BAGS - BOLSOS ESTANCOS ..... 154, 155  
 SACOCHE - DOCUMENT BAG - CARTERA ..... 156  
 SOTRA ..... 127  
 STELLA ..... 131  
 STRATUS ..... 139  
 SURF CONFORT ..... 44  
 SUROÏT WEST - WEST SOU'WESTER - SUROIT ..... 106

**T**

TOP EFFICIENT ..... 45  
 TOP FISHING ..... 46  
 TOP LEADER ..... 52  
 TOP WINNER ..... 56  
 TOUR DE COU - TURKLENECK - BRAGA POLAR ..... 107  
 TRI + SEC ..... 153  
 TROUSSE DE REPARATION - REPAIR KIT - KIT DE REPARACION ..... 115  
 TROUVETOUT ..... 154, 155

**U**

UNO ..... 151, 154

**V**

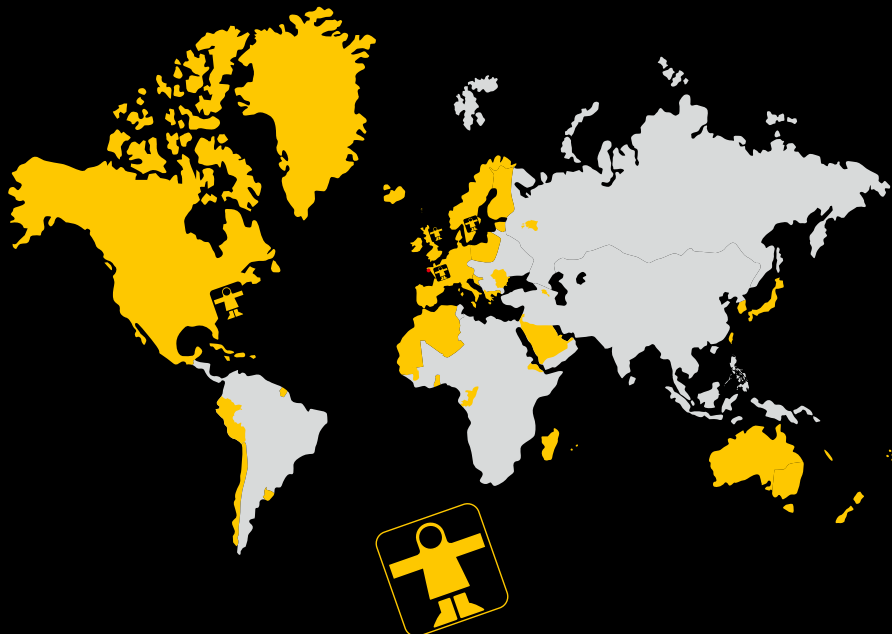
VAL ..... 84  
 VAREUSE COURTE À CAPUCHE (VCC) ..... 25  
 VAREUSE PECHE - PECHE SMOCK CHAQUETON DE PESCA ..... 36  
 VENTOUX ..... 114  
 VESTE 3D - 3D JACKET CHAQUETON 3D ..... 37  
 VESTE 40° - FORTTIES JACKET - CHAQUETA 40° ..... 120  
 VESTE DE NAV - NAV JACKET - PARKA DE NAV ..... 121

**X**

X-TRAPPER ..... 23







## GUY COTTEN

Nombre de professionnels et de passionnés de tous secteurs ont fait le choix de la qualité et du confort GUY COTTEN à travers le monde. Comme eux, contactez-nous pour connaître votre dépositaire le plus proche.

Across the world, professionals and enthusiasts of all sectors have made the choice of the quality and comfort provided by Guy Cotten. Follow them and contact us to find your nearest dealer.

Un gran número de profesionales y apasionados de todos los sectores han elegido la calidad y el confort de GUY COTTEN en todo el mundo. Al igual que ellos, contáctenos para conocer su distribuidor más cercano.

### GUY COTTEN SAS

Route de Concarneau  
29910 Trégunc  
France  
Tél. (+33) 02 98 97 66 79  
info@guycotten.com  
www.guycotten.com

### GUY COTTEN U.K Ltd

Unit 1, Heathlands Road  
Ind. Est. Station Road  
Liskeard PL14 4DH  
Cornwall. G.B.  
Tel. : (+44) 01579 347115  
guycotten@btconnect.com  
www.guycotten.com

### GUY COTTEN Inc.

782 South Water Street  
New Bedford  
MA 02740 - USA  
Tel. : (+1) (508) 997 7075  
info@guycottenusa.com  
www.guycottenusa.com

### GUY COTTEN Suède

Trädgårdsgatan 6 452 31  
STRÖMSTAD - SVERIGE  
Tel. : (+46) 0526 664 44  
guycotten.sweden@telia.com  
www.guycotten.com



[www.guycotten.com](http://www.guycotten.com)